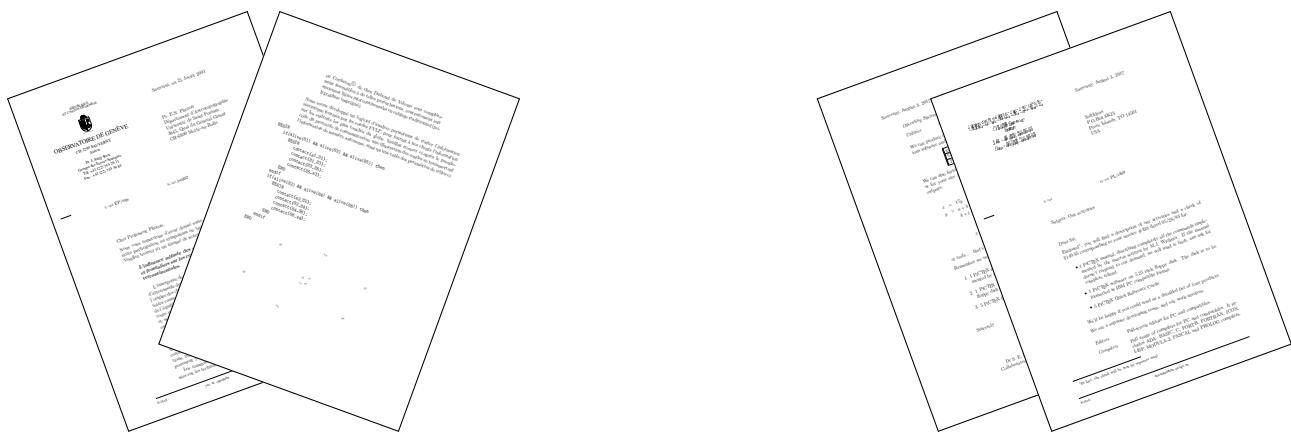


# De la correspondance avec L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X 2 <sub>$\varepsilon$</sub>

## La classe LETTRE de l'Observatoire de Genève

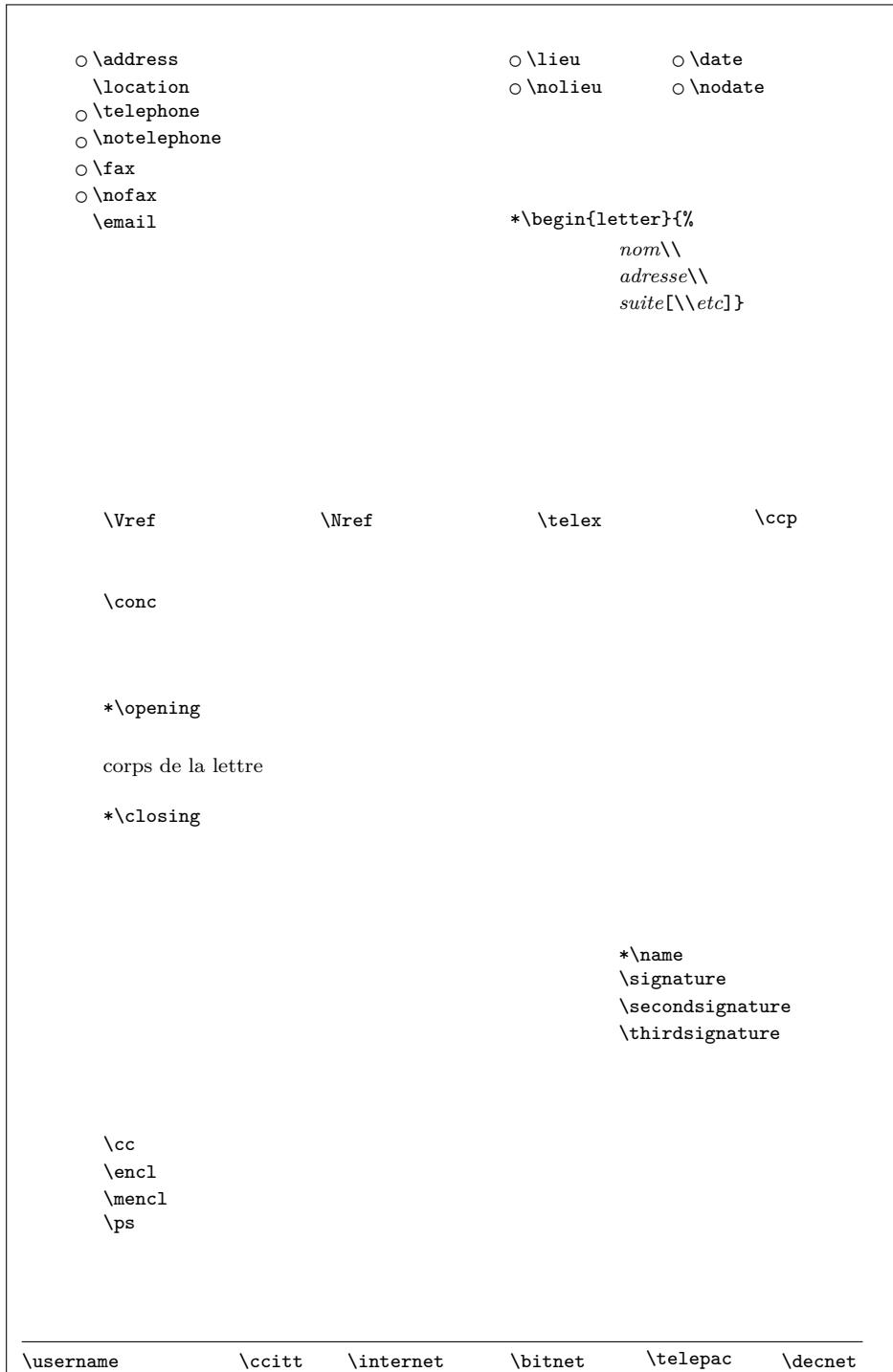
### Version 3.000



Denis MÉGEVAND  
Observatoire de Genève  
CH-1290 Sauverny

3 août 2017

La figure suivante montre les différents champs d'une lettre touchés par les commandes de mise en page. Les commandes ou environnements obligatoires sont indiqués par un astérisque. Les champs présents par défaut sont indiqués par un petit cercle. Les champs sans autre indication n'apparaissent que s'ils sont explicitement appelés.



La figure suivante montre les différents champs d'un téléfax touchés par les commandes de mise en page. Les indications sont décrites à la page précédente. De plus, les textes en caractères romains sont toujours présents, mais peuvent être modifiés (voir la partie 2.7). Les filets inutiles disparaissent.

o \address	TÉLÉFAX										
o \telephone	o \fax	\email	\telex								
<hr/>											
À :	* \begin{telefax}{ nom\\ adresse}										
De :	o \location	Nombre de pages :	o \addpages								
<hr/>											
En cas de mauvaise transmission, appelez s.v.p. l'opérateur											
<hr/>											
<table border="0"> <tr> <td>o \lieu</td> <td>o \date</td> </tr> <tr> <td>o \nolieu</td> <td>o \nodeate</td> </tr> </table>				o \lieu	o \date	o \nolieu	o \nodeate				
o \lieu	o \date										
o \nolieu	o \nodeate										
\conc											
<table border="0"> <tr> <td>* \opening</td> <td>o \date</td> </tr> <tr> <td>corps du télifax</td> <td>o \date</td> </tr> </table>				* \opening	o \date	corps du télifax	o \date				
* \opening	o \date										
corps du télifax	o \date										
<table border="0"> <tr> <td>* \closing</td> <td>o \date</td> </tr> </table>				* \closing	o \date						
* \closing	o \date										
<table border="0"> <tr> <td>* \name</td> <td>o \date</td> </tr> <tr> <td>\signature</td> <td>o \date</td> </tr> <tr> <td>\secondsignature</td> <td>o \date</td> </tr> <tr> <td>\thirdsignature</td> <td>o \date</td> </tr> </table>				* \name	o \date	\signature	o \date	\secondsignature	o \date	\thirdsignature	o \date
* \name	o \date										
\signature	o \date										
\secondsignature	o \date										
\thirdsignature	o \date										
<table border="0"> <tr> <td>\cc</td> <td>o \date</td> </tr> <tr> <td>\encl</td> <td>o \date</td> </tr> <tr> <td>\mencl</td> <td>o \date</td> </tr> <tr> <td>\ps</td> <td>o \date</td> </tr> </table>				\cc	o \date	\encl	o \date	\mencl	o \date	\ps	o \date
\cc	o \date										
\encl	o \date										
\mencl	o \date										
\ps	o \date										
\username	\ccitt	\internet	\bitnet								
			\telepac								
			\decnet								

## Table des matières

<b>Introduction</b>	<b>1</b>
<b>Historique et remerciements</b>	<b>2</b>
<b>Rapport d'anomalies</b>	<b>6</b>
<b>Évolutions futures</b>	<b>6</b>
<b>1 Installation</b>	<b>7</b>
1.1 Installation de la version publique . . . . .	7
1.2 Installation à partir des sources . . . . .	7
<b>2 Utilisation</b>	<b>8</b>
2.1 Options du paquetage . . . . .	8
2.1.1 Mise en forme . . . . .	8
2.1.2 Équations . . . . .	8
2.1.3 Langue . . . . .	9
2.1.4 Verbosité et contrôle des erreurs . . . . .	9
2.1.5 Date du message . . . . .	9
2.2 Des lettres . . . . .	9
2.2.1 De l'entête . . . . .	9
2.2.2 Du destinataire et du texte . . . . .	10
2.2.3 De la ligne des références . . . . .	11
2.2.4 Des étiquettes . . . . .	11
2.3 Des télifax . . . . .	12
2.3.1 De l'entête et de la zone en évidence . . . . .	12
2.3.2 De la ligne auxiliaire . . . . .	13
2.3.3 De la suite du télifax . . . . .	13
2.4 Des commandes communes . . . . .	14
2.4.1 De l'expéditeur . . . . .	14
2.4.2 De la ligne d'E-Mail . . . . .	14
2.4.3 De la langue . . . . .	14
2.4.4 De la mise en page . . . . .	15
2.4.5 De la ligne de bas de page . . . . .	16
2.4.6 Des commandes supplémentaires . . . . .	16
2.4.7 Des pages suivantes . . . . .	16
2.5 De l'Observatoire . . . . .	17
2.5.1 De l'entête et de la date des lettres . . . . .	17
2.5.2 De l'entête des télifax . . . . .	18
2.5.3 Des références . . . . .	18
2.6 Des autres instituts . . . . .	19
2.6.1 Du fonctionnement de la classe . . . . .	19
2.6.2 Du comportement personnalisé . . . . .	20
2.6.3 Des commandes obligatoires . . . . .	21
2.6.4 Des variations de la personnalisation . . . . .	21
2.7 Des autres adaptations . . . . .	22
2.7.1 Des chaînes fixes . . . . .	22
2.7.2 De la mise en page . . . . .	22
2.7.3 De l'entête . . . . .	23
<b>3 Des exemples</b>	<b>24</b>
3.1 Des gabarits . . . . .	24
3.2 Des exemples . . . . .	30

<b>4 Documentation du code</b>	<b>60</b>
4.1 Préambule . . . . .	60
4.2 Déclaration des options de paquetage . . . . .	60
4.2.1 Options pour la mise en forme . . . . .	60
4.2.2 Options pour la langue . . . . .	61
4.2.3 Options pour la gestion des relevés du journal de compilation . . . . .	63
4.2.4 Options par défaut . . . . .	63
4.3 Messages et avertissements . . . . .	63
4.4 Macros utiles aux fichiers de définitions de langue . . . . .	64
4.5 Déclaration des sorties des options de paquetage, et exécutions des options . . . . .	65
4.6 Polices . . . . .	65
4.6.1 Paramètres pour le contrôle des paragraphes . . . . .	66
4.6.2 Paramètres pour le contrôle de la mise en page . . . . .	66
4.7 Le format lettre et fax de l'observatoire de Genève . . . . .	67
4.7.1 newcounts, newdimens, newifs, et newwrite . . . . .	67
4.7.2 Macros internes . . . . .	67
4.8 Étiquettes . . . . .	68
4.9 Interface utilisateur . . . . .	69
4.9.1 Adaptations des paramètres par défauts . . . . .	69
4.9.2 Environnements letter et fax . . . . .	70
4.9.3 Les commandes \opening et \closing . . . . .	72
4.9.3.1 Dans le cas d'une lettre, \opening . . . . .	73
4.9.3.2 Dans le cas d'une télécopie, \opening . . . . .	74
4.9.3.3 \closing . . . . .	75
4.9.4 Définitions dépendant du langage . . . . .	82
4.9.5 Styles de page . . . . .	88
4.9.6 center et flushleft . . . . .	89
4.9.7 Listes . . . . .	89
4.9.8 Divers . . . . .	90
4.9.9 Notes en bas de page . . . . .	91
4.10 Initialisations . . . . .	91
4.10.1 Initialisation des valeurs par défauts . . . . .	91
4.10.2 Initialisations des variables de la lettre . . . . .	92
4.11 Définition des langues . . . . .	93
4.11.1 Définitions pour la langue anglais . . . . .	93
4.11.2 Définitions pour la langue français . . . . .	93
4.11.3 Définitions pour la langue allemand . . . . .	94
4.11.4 Définitions pour la langue romand . . . . .	95
4.11.5 Définitions pour la langue américain . . . . .	95
<b>5 Index</b>	<b>97</b>

## Table des figures

1 L'entête et la date d'une lettre . . . . .	10
2 L'adresse et les salutations d'une lettre . . . . .	10
3 La ligne des références . . . . .	11
4 Configuration de la ligne des références sans N./réf. . . . .	11
5 La ligne des références sans N./réf. . . . .	11
6 La partie informative d'un téléfax . . . . .	12
7 La ligne auxiliaire du téléfax . . . . .	13
8 La ligne d'E-Mail . . . . .	14
9 La ligne de bas de page . . . . .	16
10 L'entête de l'Observatoire . . . . .	17
11 Lettres officielles de l'Observatoire . . . . .	17
12 L'entête des téléfax de l'Observatoire . . . . .	18

13	Les télefax officiels de l'Observatoire . . . . .	18
14	L'entête de télefax détaillée de l'Observatoire . . . . .	18
15	Les télefax officiels de l'Observatoire avec entête détaillée . . . . .	19
16	L'entête des Amis Montagnards . . . . .	19

## Liste des tableaux

1	Les options de réglage du format de papier . . . . .	8
2	Les options de langue qui sont des alias . . . . .	9
3	Correspondance entre les commandes v2.xxx et les commandes v3.xxx . . . . .	15
4	Les dépendances linguistiques . . . . .	15
5	Les chaînes fixes (1/2) . . . . .	22
6	Les chaînes fixes (2/2) . . . . .	23

## Introduction

La classe **lettre** est une adaptation à L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X 2<sub>ε</sub> du style **lettre** développé à l'Observatoire sous L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X 2.09. Celui-ci était lui-même un développement basé sur **letter.sty** permettant de composer avec L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X des **lettres** ou des **téléfax**, décrits ci-dessous par le terme générique de **message**, dont l'allure correspond mieux aux usages francophones.<sup>1</sup>

Un certain nombre de commandes permettent de formater le message ou les champs annexes à celui-ci que sont les adresses, entêtes, ou autres informations auxiliaires. Certaines de ces commandes ne s'appliquent qu'aux lettres, d'autres qu'aux téléfax, enfin, un certain nombre de caractéristiques sont communes aux deux environnements. Ceci se retrouve dans ce document, dont la première partie décrit l'environnement spécifique des lettres, la seconde les téléfax, alors que la troisième contient l'information commune aux deux types de messages. La fin du manuel décrit les commandes spécifiques à l'Observatoire, et la manière d'adapter cette classe à un autre institut.

On peut écrire **autant de lettres qu'on le désire dans le même fichier** d'entrée. Les coordonnées de l'expéditeur étant en général les mêmes pour toutes les lettres, elles peuvent être définies par défaut (voir à la partie 2.6). Des commandes supplémentaires et/ou facultatives gèrent la mise en page de lignes d'indications, de la langue de la lettre, et de champs facultatifs comme les post-scriptums, les annexes, etc...

Les commandes se placent soit entre `\begin{letter}` et `\opening`<sup>2</sup>, soit entre `\closing` et `\end{letter}`<sup>3</sup>, à l'exception de `\makelabels` (voir page 11) et `\institut` (voir page 19).

Par esprit de symétrie, et bien qu'on ne puisse mettre qu'**un seul téléfax par fichier**, pour des raisons décrites plus loin, l'environnement **telefax** place ses commandes de la même manière.

Des fichiers « gabarit », et quelques exemples aident l'utilisateur à écrire ses premiers messages.

Tout au long de la compilation, lorsqu'il découvre des commandes lui demandant de recouvrir ou de remplir certains champs, ou de se comporter d'une manière non-standard ou illégale, **lettre.cls** affiche à la console et dans le fichier `.log` un message d'information et d'avertissement ayant respectivement les formes suivantes :

```
Class lettre Message: Ligne auxiliaire demandee.
Class lettre Warning: Position de la premiere etiquette ignoree.
```

Les messages d'informations peuvent être supprimés ou affichés (défaut) en tout temps par les commandes `\noinfos` ou `\infos`

Depuis le 17 mai 2013, la maintenance de « lettre » est assurée par Vincent Belaïche.

Bonne correspondance à toutes et à tous ...

Denis MÉGEVAND  
Sauverny, le 19 mai 2013

---

1. Bien qu'existent des commandes permettant de changer la langue du message. (voir page 14)

2. Toutes les commandes de formatteage.

3. Toutes les commandes décrivant les paragraphes supplémentaires en fin de lettre. (voir page 16)

## Historique et remerciements

Le fichier 3.000-release-notes ci-dessous détaille l'historique des modifications de la classe lettre. Je tiens à remercier toutes les personnes ayant fait des propositions, des suggestions ou des remarques qui ont permis d'améliorer la classe (voir les noms dans le texte ci-dessous).

Sous LaTeX (2e) :

---

- v3.000: Transfert de la forge GNA! à la forge Puszczza, suite à la fermeture de GNA!
- Nommage des fichiers instituts en lettre-<institut>.cfg au lieu de <institut>.ins.
- Séparation des définitions par langue en fichiers .ldf.
- Amélioration interaction avec paquetage french, mlp, babel, et polyglossia.
- Correction bogue #24025 (<http://gna.org/bugs/?24025>), c'est à dire traitement de l'option de classe 'french' comme un synonyme de 'français'.
- Message d'erreur explicite quand \name{...} a été oublié.
- v2.354: Merci à Denis Bitouzé pour son aide concernant la mise au point de cette version.
- Correction bogue #23959 (<http://gna.org/bugs/?23959>), re-initialisation du compteur de note en bas de page au début de chaque lettre.
- Passer un argument non vide à \Vref et vide à \Nref permet de n'afficher que V/ref. et vice versa.
- Ajout des options de paquetage a4paper, letterpaper, legalpaper, executivepaper, b5paper, et a5paper.
- Ajout des options de paquetage noinfos, strict, et loghighlight.
- Remise en forme de la doc pour utiliser les environnements flottants standards figure et table.
- Compilation de la doc avec pdflatex plutôt que latex (faire sans epsf ni pstricks).
- Correction Makefile pour l'exécution sous Linux (extraction du numéro de version du fichier release-notes ayant des fin de ligne CRLF).
- Correction lettre-latexmkrc pour le cas d'un .latexmk automatique forçant la compilation avec une chaîne de compilation indésirable.
- Correction lettre.cls bogue #22664 (<http://gna.org/bugs/index.php?22664>): changement de langue avec restauration d'itemize native avant de quitter le français de sorte à ne pas mettre babel dans l'embarras.
- v2.353: Correction documentation installation à partir du CTAN dans le manuel, ainsi que page de titre (problème d'affichage des images malencontreusement introduit dans la version précédente).
- Amélioration makefile pour pouvoir compiler la doc sans relocalisation des sources dans un répertoire temp --- la relocalisation n'est pas requise quand le projet n'est pas une racine texmf, mais elle était faite systématiquement.
- Documentation de l'accès au dépôt SVN dans les fichiers ALIRE/README.
- v2.352: Correction bogue #22259 (<http://gna.org/bugs/?22259>: \cejour est fragile en français le premier du mois et sans babel)
- Correction bogue #22423 (<http://gna.org/bugs/?22423>: \cejour est fragile en français le premier du mois et avec babel)
- Sous lettre.tds.zip, renommage README et ALIRE en README\_TDS et ALIRE\_TDS de sorte à éviter toute alerte du CTAN du fait de la différence de contenu avec les fichiers équivalents sous lettre.zip/lettre.
- Renommage du manuel en lettre.pdf plutôt que letdoc.pdf pour suivre les directives du CTAN.
- Correction bogue #22383 (<http://gna.org/bugs/?22383>: virgule indésirable après \fromlieu, quand on fait \node)
- v2.351: Ajout de l'option de paquetage a4paper.
- Suppression de la définition de \ltypeout --- non documenté de toute façon.
- Utilisation des macros \ClassError et \ClassWarning standards,

avec \GenericWarning pour les messages (inspiré de ce que fait hyperref).  
Portage de la documentation pour utiliser la classe ltxdoc, et  
documentation du code via le style doc.  
Documentation de l'installation à partir des sources.  
Documentation des options de paquetage.  
Mise en place de l'infrastructure de compilation et d'empaquetage pour  
livraison au CTAN, il en résulte la suppression des fichier  
readme/LAST\_VERSION et readme/LICENSE qui sont redondant avec les fichier  
ALIRE et README

v2.350: Mise à jour des en-têtes de licence. Génération automatique de  
readme/LAST\_VERSION à partir du fichier release-notes. Suppression de  
l'en-tête dans release-notes avant formattage dans le manuel.

v2.349: Remplacement <<...>> par \og... \fg{} dans le manuel.

v2.348: Correction d'un bug: renommer la macro \t en \lettre\t pour éviter les  
conflits avec les définition de \t d'autres paquets.

v2.347: Correction d'un bug sur le format de page: ne plus utiliser \hoffset  
et \voffset pour la suppression des décalages de marge, mais  
respectivement \oddsidemargin ou \evensidemargin et \topmargin. En effet  
\hoffset et \voffset servaient à corriger des problèmes d'alignement de  
papier sur imprimantes dans les années 80 et sont obsolètes. Il ne  
servent pas en tout cas à régler le format de la page.

v2.346: Correction d'une erreur de typographie en anglais et en allemand.  
(Problème signalé par Peter Münster)  
Correction d'un bug dans le positionnement de la marque de notes de  
bas de page. (Problème signalé par Yvon Henel).  
Ajout d'une entête pour référence sur le site latexfr  
(<http://savannah.gnu.org/latexfr>). (Proposition de Mickael Profeta)

v2.345: Correction d'un bug empêchant le calcul du nombre de pages d'un fax.  
Bug lié à une correction antérieure de la manière d'ouvrir le document.  
(Problème signalé par Elisabeth Teichmann)

v2.344: Modifications mineures dans la ligne de référence et la ligne d'objet  
pour plus de souplesse. Utilisation de l'option twoside pour commencer  
les lettres sur une page impaire dans ce cas-là seulement (modifications  
proposées par Jean-Marie Chrétien)  
Correction de problèmes liés à la compatibilité avec babel. (Problèmes  
relatés par Guy Durrieu, Olivier Castany et Peter Münster. Merci aussi  
à Daniel Flipo pour ses remarques et solutions.)

v2.343: Correction d'un bug dans la lecture du fichier auxiliaire introduit  
avec 2.342. (Problème rapporté par Jean-Marie Chrétien)

v2.342: Correction d'un bug dans le traitement des commandes \label et \ref.  
La nouvelle version utilise un fichier auxiliaire supplémentaire (.etq)  
pour enregistrer l'information sur les étiquettes, qui est traitée de  
manière asynchrone au document contrairement aux autres commandes  
utilisant le fichier auxiliaire. (Problème rapporté par Serge Nazarian)

v2.341: Correction dans la date en français pour les 1er du mois. (Remarque et  
correction proposée par Claude Pache)

v2.34: Chaque lettre ou telefax commence maintenant sur une page impaire, pour  
pouvoir imprimer un fichier en contenant plusieurs sur une imprimante  
recto-verso.

v2.333: Correction du test du package babel qui ne marchait plus. Traitement  
des listes itemize en mode frenchb tenant compte de la marge de la lettre.

v2.332: La classe demande le package graphicx.  
Ajout d'un fichier LICENSE et mise en conformité des autres fichiers.  
(Remarques de Stéphane Bortzmeyer)

Modifications dans la documentation: appel aux polices spéciales de  
la doc ou des entêtes selon les schémas de familles de fontes,  
corrections dans l'index. Modification de la doc pour créer un dvi

- utilisant les polices EC (letdoc1) et un dvi utilisant les polices CM (letdoc2). La nouvelle doc utilise babel à la place de french.
- v2.331: Correction de la définition de \FAXSTR qui ne permettait pas de passer des caractères accentués en codage T1 avec un TeX V3. (Signalé par Christophe Labouisse, correction suggérée par Denis Roegel)
- v2.33: Définition des défauts des paramètres dimensionnant les entêtes dans la classe, permettant de simplifier les fichiers d'instituts pour les cas simples. (Proposition de Gilles Simond)  
 Nouveau langage ‘romand’ défini, défaut français corrigé pour les chaînes comme ‘Objet’ et ‘P.j.’ (Après diverses discussions)  
 \Vref et \Nref définis comme synonymes de \vref et \nref, pour éviter des conflits avec le package ‘varioreref’(Mis en évidence par Stéphane Didailler).  
 Mécanisme de sauvetage de la date d'origine d'une lettre. Activé par l'option de classe ‘origdate’
- v2.325: Amélioration du contrôle des signatures.
- v2.324: Adaptation des marques de notes pour LaTeX 2e. (Bug signalé par Françoise Gelis)  
 Réglage des paramètres de tension de page pour de meilleures coupures.
- v2.323: Correction d'un bug (signalé par Alain Palamara) empêchant le calcul de la longueur de page de s'effectuer correctement dans certains cas.
- v2.322: Correction d'un bug empêchant de charger des options de style en mode compatibilité.
- v2.321: Nouvelle commande permettant de définir une ligne personnalisée au lieu de la ligne d'E-Mail en bas de page. (Proposition d'Eric Picheral)  
 Police différenciée pour la chaîne de télifax.
- v2.32: Le fichier d'institut par défaut s'appelle maintenant default.ins.  
 Dans la distribution, c'est un fichier BIDON. Il doit être remplacé par un autre fichier pour présenter un institut valable par défaut.  
 A l'Observatoire de Genève, nous l'avons remplacé par un lien sur le fichier obs.ins (également présent dans la distribution... en tant qu'exemple !!!)
- v2.31: Correction d'un bug empêchant d'utiliser les packages de PSNFSS ou d'autres polices par défaut.  
 Commande supplémentaire permettant d'introduire l'adresse E-Mail sous l'adresse dans l'entête. (Proposition de Philippe Esperet)  
 Le caractère @ est maintenant considéré comme un caractère pendant la lecture du fichier d'institut, de manière à pouvoir redéfinir les paramètres de positionnement d'entête, et utiliser les \if@detail et \if@letter dans ce fichier.  
 Paramètre d'indentation de la salutation initiale \openingindent.  
 (Proposition de Daniel Taupin)
- v2.30: L'entête de la lettre devient configurable : les éléments sont positionnés par des variables définies dans le fichier de style. Les valeurs par défaut sont chargées à partir du fichier obs.ins, mais peuvent être redéfinies dans un fichier d'institut.  
 Introduction d'un mécanisme permettant de régler la tension de la lettre, c'est-à-dire de modifier les blancs élastiques entre les différents éléments de la lettre, de manière à éviter d'avoir une dernière page avec très peu de matière. (Proposition d'Yves Soulet)  
 Révision complète de la documentation;  
 Documentation HTML à disposition:  
 URL=<http://obswww.unige.ch/~megevand/tex/letdoc2.30.html>.
- v2.22: Valeur du langage par défaut (francais) modifiable par des options de la classe (anglais, allemand, américain).

Les commandes de langage testent la présence des packages french (francais americain anglais) et babel (francais allemand americain anglais), et enclenchent les commandes adéquates. (Proposition de Bernard Gaulle)

- v2.21: Les commandes de polices \rm, \sl, \it, \sc, \bf, \sf, \tt sont redéfinies proprement avec la commande \DeclareOldFontCommand. Correction de quelques chaînes de caractères en allemand. (Proposition de Gerhard Bosch) Mise systématique des chaînes fixes dans des macros. Le flag \langue a été renommé \sigflag, car il n'agissait que sur la position des signatures.
- v2.20: La commande de police seule \tt est redéfinie pour compatibilité avec french. Réglages de la mise en page.
- v2.18: Portage à LaTeX 2e. Tout semble marcher à première vue. Seule l'utilisation du style french semble poser un problème. Les commandes \sl, \it, \sc, \bf, \sf, \tt sont redéfinies pour y pallier momentanément.

Sous LaTeX 2.09 :

---

- 
- !!! La version LaTeX 2.09 n'est plus développée au delà de v2.18 !!!
- 
- v2.18: Correction d'un bug qui plantait si un paragraphe commençait par un nombre dans le corps de la lettre. Séparation des défauts de l'Obs, situés maintenant dans le fichier obs.ins.
  - v2.17: Nouvelle commande \mencl pour annoncer que les annexes sont mentionnées dans le corps de la lettre. Utilise une nouvelle chaîne \mentionname. Remise à jour de la documentation.
  - v2.16: Mise à jour des noms des variables pour homogénéiser :
 

\Indentedwidth	-> \ssigwidth
\Longindentation	-> \ssigindent
\Sigwidth	-> \msigwidth

 Remise à jour de la documentation pour les révisions 2.15 et 2.16
  - v2.15: L'espacement vertical entre le texte et la ou les signatures est contrôlé par la variable \sigspace, les espacements autour du champ <<Sujet>> sont contrôlés par la variable \openingspace.
  - v2.14: La commande \makelabels accepte un argument facultatif définissant la première étiquette de la page à imprimer. (Proposition de Jean-Noel Candau)
 Des messages d'avertissements plus homogènes et des messages informatifs pouvant être allumés ou éteints par les commandes \infos (défaut) et \noinfos sont donnés.
  - v2.13: Le numéro de fax est placé sous le numéro de téléphone dans l'entête des lettres. Ceci est conforme à la nouvelle disposition du papier à entête de l'Observatoire. La doc, le châblon et les exemples de lettres sont modifiés en conséquence.
  - v2.12: Repositionnement du trait de pliage 5mm plus haut. Élargissement de la zone destinataire des lettres à 80mm. Meilleure répartition des champs de la ligne auxiliaire.
  - v2.11: Repositionnement de l'entête des télifax, trop basse. Suppression des messages de overfull hbox lors de la mise en page de l'entête et de l'embase.
  - v2.10: Refonte complète du style, entête de lettres en mode picture, commande \institut pour lire un fichier de défaut, Refonte complète de la doc et des exemples.
 Étant donné le nombre et la profondeur des changements, un script permet d'analyser un fichier source, aussi bien ancien que nouveau et de vérifier que la syntaxe est correcte. Il donne des avertissements

et des messages d'erreurs lorsque les commandes utilisées ne sont pas correctement placées, ou qu'elles sont obsolètes.

On l'appelle par la commande suivante :

```
nlc < file.tex [>correct.tex]
```

La sortie corrigée doit être modifiée à la main en tenant compte des remarques introduites.

- v2.05: Mise à jour des adresses de l'Observatoire, séparation plus claire des commandes générales et des commandes institutionnelles.
- v2.04: Suppression des blancs parasites, consolidation, homogénéisation.
- v2.03: Correction d'un bug arrivant lorsque \nolieu et \nodate étaient utilisés simultanément.

## Rapports d'anomalies

La classe **lettre** est sous la forge **Puszczza** à cette adresse réticulaire :

```
https://puszczza.gnu.org.ua/projects/latex-lettre
```

Les rapports d'anomalie doivent être postés dans la rubrique « Anomalies » à cette adresse. Il est nécessaire d'avoir créé un compte sous **Puszczza** préalablement à l'envoi d'un rapport d'anomalie, ceci permet en effet de joindre l'auteur du rapport.

Vous pouvez aussi nous joindre à l'adresse mél. suivante :

```
mailto:vincentb1@users.sourceforge.net
```

## Évolutions futures

Ci-après se trouve une liste des demandes d'évolutions faites via différents forums — notamment **fr.comp.text.tex** — ou en s'adressant directement à moi :

- Faire une version \Ps de \ps avec un seul argument obligatoire.
- Mettre en place un système clef-valeur pour les réglages.
- Permettre l'ajout simple d'autres types de téléphone pour l'adresse.
- Ajouter un argument optionnel à \Vref et \Nref pour régler la largeur.

# 1 Installation

## 1.1 Installation de la version publique

Veuillez procéder comme il suit :

1. Récupérez l'archive compressée **lettre.zip**, vous la trouverez sur le CTAN (<http://www.ctan.org/pkg/lettre>) ou sur la zone de téléchargement de Puszczza ([http://download.gna.org/lettre\\_observatoire/](http://download.gna.org/lettre_observatoire/)).
2. Décompressez la dans un répertoire *<temp>*
3. Placez les fichiers **lettre.pdf** et **ALIRE** de *<temp>/lettre* sous un répertoire *<texmf>/doc/latex/lettre*, où *<texmf>* est un répertoire ayant une arborescence TDS et que **latex** scrute pour trouver les paquetages — avec la distribution MiK<sub>T</sub>eX le répertoire *<texmf>* est soit le répertoire d'installation de MiK<sub>T</sub>eX soit un répertoire déclaré dans la liste des **Root** avec l'utilitaire d'administration.
4. Placez les fichiers **lettre.cls** et **lettre-default.cfg** de *<temp>/lettre* sous un répertoire *<texmf>/tex/latex/lettre*
5. Mettre à jour la base de donnée de noms de fichier de **latex** — avec la distribution MiK<sub>T</sub>eX cliquez sur le bouton **Refresh FNDB** dans l'utilitaire d'administration.

Normalement avec la distribution MiK<sub>T</sub>eX le gestionnaire de paquetages permet de faire tout ça automatiquement pour les archives publiées sur le CTAN, par contre si vous désirez prendre l'archive sur Puszczza pour avoir une version plus récente il faut procéder comme expliqué plus haut.

## 1.2 Installation à partir des sources

Si vous voulez avoir la version de développement, vous pouvez faire une installation à partir des sources. En fait il y a deux possibilités :

- soit générer et installer le distribuable dans une arborescence TEXMF déjà existante, ou créée adhoc,
- soit déclarer les sources comme une arborescence TEXMF en soi.

Ces deux possibilités ont leurs avantages et leurs inconvénients.

Avec la première de ces deux possibilités vous aurez avantageusement la classe **lettre** exactement telle qu'elle serait distribuée, c.-à-d. que les fichiers de définition de la classe sont docstrippés (débarassés de la documentation enfouie du code, et donc chargeable plus rapidement par T<sub>E</sub>X), que le manuel est généré, et aucun fichier servant à la génération du distribuable mais inutiles à T<sub>E</sub>X (par ex. makefile) n'entre dans la FNDB<sup>4</sup> de T<sub>E</sub>X. Par contre, au nombre des inconvénients il vous faut les outils de génération : GNU Make, AWK, M4, latexmk et Perl qui est utilisé par latexmk. Ces outils sont présents dans les systèmes Linux, mais il ne font pas partie de base des distributions L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X, sous MSWindows<sup>TM</sup>, il est alors nécessaire d'utiliser un portage tel que MSYS<sup>5</sup>.

Avec la seconde de ces deux possibilités, vous ne générerez pas le distribuable, et donc avantageusement n'avez pas besoin des outils de génération. Au lieu de cela vous utilisez le code source tel quel. Sa disposition est la disposition standard d'une TDS<sup>6</sup>, ce qui permet de le déclarer à votre moteur T<sub>E</sub>X comme une racine TEXMF.

Dans tous les cas il faut en premier que l'outil de gestion de version **svn** soit installé sur votre machine pour télécharger les sources. Si c'est le cas, veuillez alors tout d'abord procéder comme il suit :

1. Créez un répertoire *<classe lettre>* quelque part sur votre disque
2. Ouvrez une console, changez le répertoire courant pour aller sur *<classe lettre>*, et lancez la commande **svn** d'extraction (**checkout** en langue anglaise, aussi abrégée en **co**). Vous pouvez selon la configuration de votre réseau soit utiliser le protocole **svn** (TCP 3690) comme cela :

```
svn co svn://svn.gna.org/svn/lettre_observatoire/trunk lettre_observatoire
```

soit le protocole **http** comme cela :

```
svn co http://svn.gna.org/svn/lettre_observatoire/trunk lettre_observatoire
```

Si par exemple votre connexion internet passe par un proxy, alors il est improbable que ça marchera avec le protocole **http**.

Pour plus de détails se référer à [https://gna.org/svn/?group=lettre\\_observatoire](https://gna.org/svn/?group=lettre_observatoire).

4. File Name Data Base

5. C'est celui que j'utilise, par contre je n'ai jamais essayé avec Cygwin ou Djgpp

6. T<sub>E</sub>X Directory Structure

option	\paperwidth	\paperheight
a4paper	297 mm	210 mm
letterpaper	8,5 pouce	11 pouce
legalpaper	8,5 pouce	14 pouce
executivepaper	7,25 pouce	10,5 pouce
b5paper	250 mm	176 mm
a5paper	210 mm	148 mm

TABLE 1 – Les options de réglage du format de papier

La commande précédente doit avoir créé un sous-répertoire `lettre_observatoire` sous le répertoire `<classe lettre>`

3. Vous avez alors les deux possibilités déjà décrites plus haut :

— Pour générer et installer le distribuable, procédez comme suit :

(a) ouvrez une console,

(b) allez dans le répertoire `<classe lettre>/lettre_observatoire` en tapant la commande :

```
cd <classe lettre>/lettre_observatoire
```

(c) pour lancer la génération + installation, tapez la commande<sup>7</sup> :

```
make "TEXMF_INSTALL_DIR=<TEXMF cible>" DISTTYPE=plain
```

où `<TEXMF cible>` est le répertoire TEXMF où vous désirer installer, par exemple sous MSWindows<sup>TM</sup> avec MikTeX ça peut être `c:/Program File/MikTeX 2.9/`, ou tout autre répertoire que vous aurez déclaré à MikTeX comme une racine TEXMF.

(d) Rafraîchissez la FNDB de L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X ; par exemple sous MSWindows<sup>TM</sup> avec MikTeX il suffit de lancer l'outil d'administration **Settings (Admin)** et de cliquer sur le bouton **Refresh FNDB** sous l'onglet **General**.

— La seconde possibilité est d'ajouter alors ce répertoire `<classe lettre>/lettre_observatoire` aux racines TEXMF connues de votre compilateur L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X. Si votre distribution est MiKTeX il suffit d'aller dans l'onglet « Roots » de l'outil d'administration **Settings (Admin)**.

## 2 Utilisation

### 2.1 Options du paquetage

#### 2.1.1 Mise en forme

10pt, 11pt, et 12pt font ce que leur nom indique en ce qui concerne la taille de police de caractères. 10pt est l'option par défaut.

`a4paper`, `letterpaper`, `executivepaper`, `b5paper`, et `a5paper`, forcent les dimensions du papier au valeurs usuelles rappelées dans le tableau 1.

`twoside` et `oneside` indique que l'impression se fait recto-verso ou seulement recto. Ceci a une importance si la commande `\makelabels` est utilisé dans l'en-tête du document, en effet en cas recto verso on assure que les étiquettes commencent sur une page impaire. `oneside` est l'option par défaut. `draft` et `final` permettent de mettre en vedette (si `draft`) ou non (si `final`) les hbox trop larges en insérant un filet à droite du texte en cas de débordement. `final` est la valeur par défaut.

#### 2.1.2 Équations

`leqno`, force la numérotation à gauche des équation en mode `\displaymath`.

`fleqno`, force l'alignement à gauche des équation en mode `\displaymath`.

7. Il est à noter qu'il n'est pas absolument indispensable de taper `DISTTYPE=plain` sur la ligne de commande, cela permet juste d'aller plus vite en générant une distribution simplifiée telle que celles qu'on trouve sous [http://download.gna.org/lettre\\_observatoire/](http://download.gna.org/lettre_observatoire/). Dans le cas contraire un fichier `lettre.dtx` est assemblé, et le manuel est compilé deux fois, une première fois à partir des sources de l'arborescence, et une seconde fois à partir du fichier `lettre.dtx` distribué. Cette complication vient du fait que pour mettre une distribution sur le CTAN il faut distribuer tous les sources ainsi que les fichiers nécessaires à la génération, le fichier `lettre.dtx` permet de générer le manuel et les fichiers de définition de classe sans l'utilisation d'outils tels que `GNU Make`, `AWK` ou `M4` qui ne font pas partie d'une distribution L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X standard.

alias	forme primitive
francais	french
frenchb	french
allemand	german
germanb	german
ngerman	german
ngermanb	german
americain	USenglish
american	USenglish
anglais	english
british	english

TABLE 2 – Les options de langue qui sont des alias

### 2.1.3 Langue

Les options `francais`, `french`, `frenchb`, `romand`, `allemand`, `german`, `germanb`, `ngerman`, `ngermanb`, `americain`, `american`, `USenglish`, `anglais`, `english`, `british`, et `UKenglish` permettent de définir la langue par défaut des messages.

Certaines de ces options sont des alias, les options de langues qui ne sont pas des alias sont dites ci-après « primitives ». Les options qui sont des alias sont toujours un alias d'une option primitive, voir le tableau 2. Par exemple `francais` est un alias de `french`, alors que `french` et `romand` sont primitives.

Les options de langue sont passées sous la forme primitive aux paquetages suivants : `babel`, `fmtcount`, et `mfp`. C'est à dire que vous donnez l'option `francais` ou `french` à la classe `lettre` c'est toujours `french` qui sera passée. Le passage des options de langue à ces paquetages peut être désactivé avec l'option `pass lang=false`.

### 2.1.4 Verbosité et contrôle des erreurs

L'option `noinfo` désactive la production de message d'information ;

L'option `loghighlight` permet de souligner dans le journal les messages d'information ou d'avertissement en les précédant d'une chaîne « `LETTRE INFO =====` » ou « `LETTRE AVERTISSEMENT =====` ».

L'option `strict` permet de muer certain message d'avertissement en message d'erreur, rendant ainsi la classe `lettre` moins permissive.

### 2.1.5 Date du message

`origdate` enclenche un mécanisme permettant de conserver la date d'origine de la lettre, même lors d'une compilation ultérieure : la date est sauvegardée dans un fichier auxiliaire (`<jobname>.odt`), à l'intérieur d'une macro, si celle-ci n'existe pas. La date d'origine sauvegardée est celle d'une première compilation, c'est à dire :

- soit la date courante de la compilation si aucune commande `\date` est utilisée ou `\nodate`,
- soit la date spécifiée par la commande `\date` si cette commande est utilisée,
- soit la date vide (pas de date) si la commande `\nodate` est utilisée.

Lors d'une compilation ultérieure, lorsque ce fichier `<jobname>.odt` existe et qu'il contient la macro, la date enregistrée dans celle-ci est utilisée, c'est à dire que quelque soit la modification de spécification par `\date`, `\nodate` ou ni l'un ni l'autre, cela est sans effet. Lorsque plusieurs lettres sont dans le même document, chaque lettre crée dans ce fichier une macro qui lui est propre.

## 2.2 Des lettres

Cette partie décrit les commandes spécifiques à l'environnement `letter`, et en particulier au formattage de l'entête. Certaines commandes décrites ici se retrouvent dans la partie téléfax, où elles ont un comportement légèrement différent.

### 2.2.1 De l'entête

`\address{<adresse>}` Définit l'adresse de l'expéditeur, utilisée dans l'entête de la lettre, comme ci-dessus. Cette commande est facultative, et est remplacée par défaut par l'adresse définie dans le fichier `lettre-default.cfg`. L'adresse est simplement placée dans une `parbox`, et tout le formattage est laissé au soin de l'utilisateur.

`\lieu{<texte>}` indique le lieu d'envoi, avant la date, en haut et à droite de la lettre. Cette commande est facultative, et est remplacée par défaut par le lieu défini dans le fichier `lettre-default.cfg`. Pour supprimer complètement le lieu, utiliser `\nolieu`.

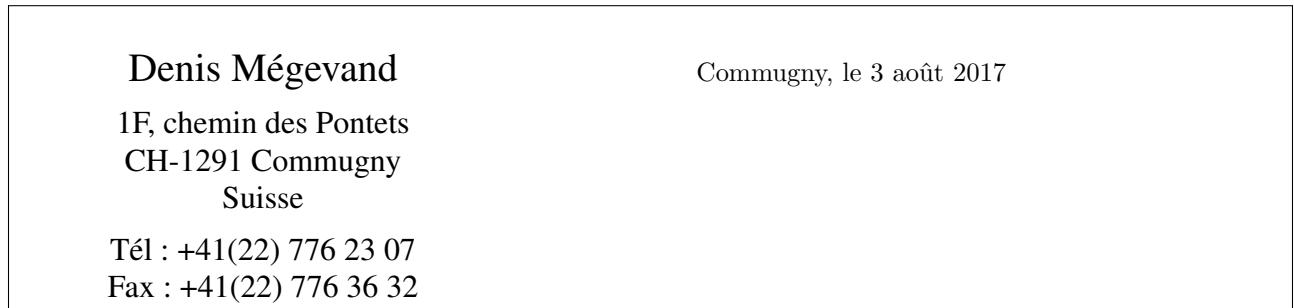


FIGURE 1 – L’entête et la date d’une lettre

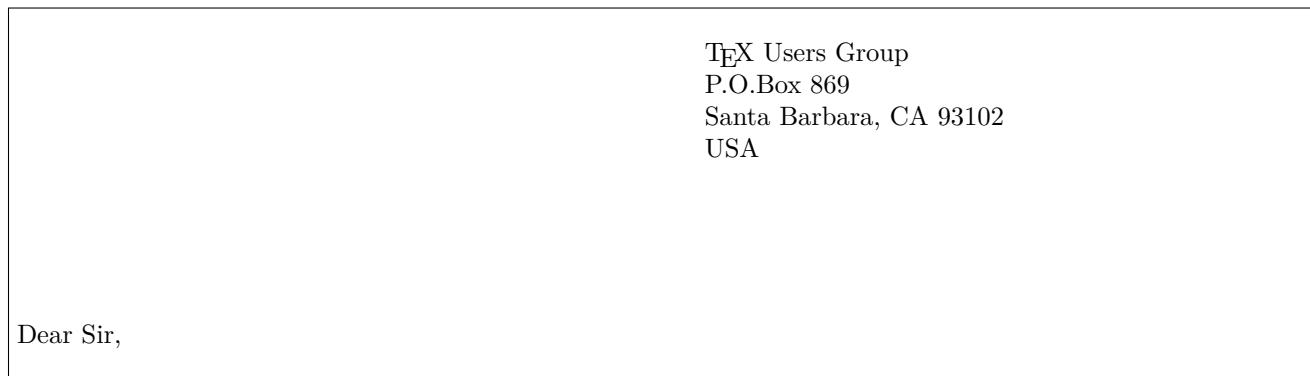


FIGURE 2 – L’adresse et les salutations d’une lettre

\date{\text{}} permet de spécifier une date fixe pour la lettre. Utile pour pré- ou postdater une lettre. Cette commande est facultative et est remplacée par défaut par la date du jour dans la langue courante (voir page 14). Pour supprimer complètement la date, utiliser \noday.<sup>8</sup>

\location{\text{}} sert à préciser l’entête ci-dessus, en indiquant par exemple, le département ou la personne concernée. Cette commande est facultative, et n’est pas remplacée par défaut.

\telephone{\text{}} spécifie le numéro de téléphone devant apparaître sous l’entête. Cette commande est facultative, et est remplacée par défaut par le numéro défini dans le fichier `lettre-default.cfg`. Pour supprimer complètement la ligne du téléphone, utiliser \notelphone.

\fax{\text{}} spécifie le numéro de télifax devant apparaître sous l’entête. Cette commande est facultative, et est remplacée par défaut par le numéro défini dans le fichier `lettre-default.cfg`. Pour supprimer complètement la ligne du télifax, utiliser \nofax.

\email{\text{}} spécifie l’adresse E-Mail devant apparaître sous l’entête. Cette commande<sup>9</sup> est facultative, et n’est pas remplacée par défaut. Elle n’utilise pas \username et est indépendante du mécanisme de la ligne d’E-Mail (voir page 14).

## 2.2.2 Du destinataire et du texte

Chaque lettre est écrite dans un environnement `letter`, dont l’argument contient le nom et l’adresse du destinataire, séparés par la commande \\. L’adresse elle-même peut être composée de plusieurs lignes séparées par des \\.

**Rem : Le premier \\ séparant le nom de l’adresse ne peut pas être suivi d’un argument facultatif d’espacement, contrairement aux autres.** Pour obtenir des effets particuliers<sup>10</sup>, il faut intercaler une ligne vide entre la première ligne et les suivantes que l’on pourra positionner par l’argument facultatif de cette pseudo-ligne.

8. L’option `origdate` de la classe `lettre.cls` permet de conserver la date de la première compilation lors des compilations ultérieures tant que le fichier `.odt` est conservé. Voir § 2.1.5

9. Suite à une proposition de Philipe Esperet

10. Par exemple l’utilisation du champ de nom pour une indication telle que RECOMMANDÉ ou URGENT.

V./réf.	N./réf. DM/sm	TÉLEX	C.C.P.
---------	---------------	-------	--------

FIGURE 3 – La ligne des références

\Vref{VOTRE/RÉFÉRENCE}
\Nref{}

FIGURE 4 – Configuration de la ligne des références sans N./réf.

```
\begin{letter}{\destinataire}\[\[-3pt]\]{\adresse}[\suite]\[fin]
```

C'est entre `\begin{letter}` et `\opening` que se placent la plupart des commandes.

`\opening{<salutations>}` commence la lettre. Cette commande est obligatoire, car c'est elle qui formatte le début de la lettre, plaçant l'entête, le lieu, la date, le sujet et les salutations données en paramètre de la commande.

Le texte de la lettre est ensuite traité en mode paragraphe. Les divers environnements testés et fonctionnant correctement sont `center`, `flushleft`, `flushright`, `verbatim`, `verse`, `quotation`, `quote`, `minipage`, `itemize`, `enumerate`, `description`, `picture`, `equation`, `eqnarray`, `tabbing`, `tabular` et `array`, ainsi que les commandes `\centering`, `\raggedleft` et `\raggedright`. Les environnements `figure` et `table` ne sont pas définis dans la classe `lettre`. En cas de problèmes, veuillez me le faire savoir.

`\closing{<salutations>}` termine la lettre. Cette commande est également obligatoire, car elle met en forme les salutations, et la ou les signature(s).

Quelques commandes se placent entre `\closing` et `\end{letter}` qui ferme l'environnement.

### 2.2.3 De la ligne des références

Quatre commandes facultatives permettent de fabriquer une ligne complémentaire dans l'entête, en petits caractères, comme représentée sur la figure 3. Une seule de ces commandes suffit pour créer la ligne avec les marques N./réf. et V./réf. (en français). Par défaut, si vous ne précisez que l'une des deux références, l'autre apparaîtra quand même mais à blanc. Si vous voulez que seule l'une des deux références apparaisse il faut explicitement donner une valeur vide à l'autre, par exemple le code de la figure 4 donnera la ligne des références de la figure 5.

**Rem : seuls deux champs TÉLEX, C.C.P. peuvent être présents simultanément sur la ligne. Le système ne tient pas compte d'une éventuelle troisième commande.**

`\Nref{<texte>}` précise la référence de l'expéditeur. `\nref{<texte>}` est une commande synonyme conservée par souci de compatibilité arrière.

`\Vref{<texte>}` rappelle la référence du destinataire. `\vref{<texte>}` est une commande synonyme conservée par souci de compatibilité arrière, mais est incompatible avec le package `varioref`<sup>11</sup>.

`\telex{<texte>}` indique le numéro de télex de l'expéditeur.

`\ccp{<texte>}` indique le numéro de compte de chèques postaux de l'expéditeur.

D'autres commandes peuvent être prévues pour remplir ces champs par des références institutionnelles. (voir page 18)

### 2.2.4 Des étiquettes

La commande

```
\makelabels[<n>]
```

11. Bug mis en évidence par Stéphane DIDAILLER

V./réf. VOTRE/RÉFÉRENCE
-------------------------

FIGURE 5 – La ligne des références sans N./réf.

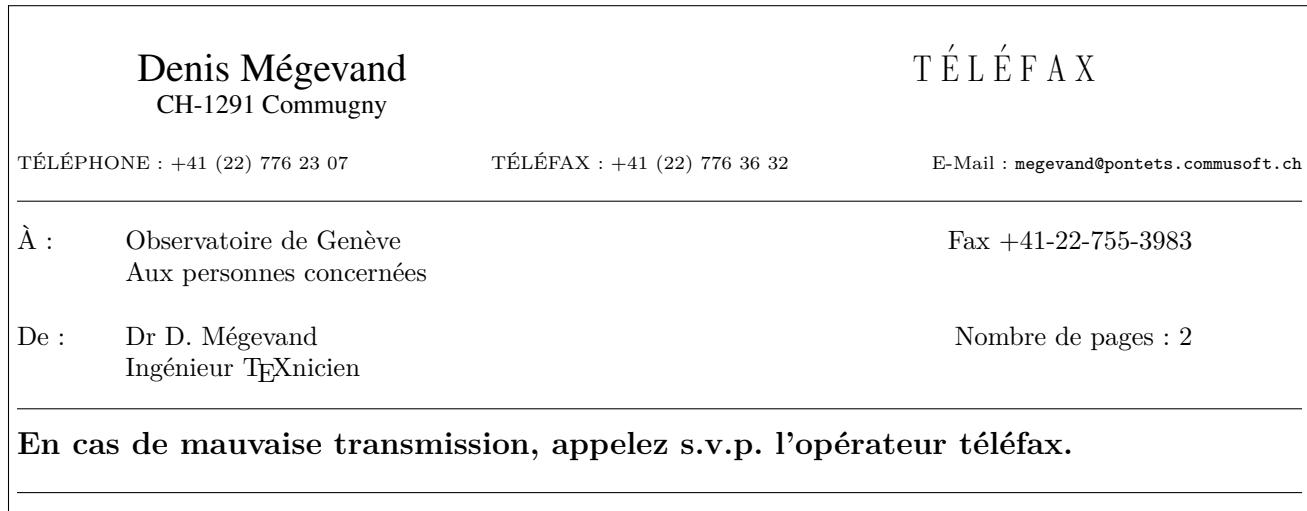


FIGURE 6 – La partie informative d'un télefax

placée **avant \begin{document}** permet de demander l'impression d'étiquettes d'adresses, pour les destinataires de toutes les lettres du document.

Une ou plusieurs page(s) séparée(s) sont dès lors formattées après les lettres, les adresses étant placées de manière à remplir des pages A4 de 2 colonnes de 8 étiquettes au format de 37 x 105 mm chacune. Le texte de l'étiquette mesure 70 mm de largeur et est centré verticalement dans l'étiquette, en laissant une marge supérieure et inférieure d'au moins 5 mm.

L'argument facultatif *<n>* indique où imprimer la première étiquette, ce qui permet de réutiliser des feuilles ayant déjà servi pour *<n>* – 1 étiquettes<sup>12</sup>. On se reportera utilement aux exemples en fin de manuel pour l'illustration de ces étiquettes.

## 2.3 Des télefax

Pour écrire un télefax, le fichier **lettre.cls** a été complété de manière à répondre aux besoins d'un message transitant sur support élétronique, et pouvant être corrompu par des perturbations. Un certain nombre de paramètres de la transmission sont donc regroupés en début de message, avec l'espoir qu'ils assureront au destinataire que le message est complet et bien arrivé à destination, avant même de le lire.

### 2.3.1 De l'entête et de la zone en évidence

Les entêtes décrites pour les lettres sont simplifiées, comme représentées ci-dessus. Le champ définissant le lieu et la date ( voir page 13) est déplacé au dessous d'un champ mis en évidence, contenant les informations essentielles de transmission, et une ligne d'instruction pour le destinataire d'un message corrompu. L'entête et la zone dite « en évidence » sont pilotées par les commandes suivantes :

**\address{<adresse>}** précise l'adresse de l'expéditeur, utilisée dans l'entête du télefax comme ci-dessus. Cette commande est facultative, et est remplacée par défaut par l'entête définie dans le fichier **lettre-default.cfg**

Chaque télefax est écrit dans un environnement **telefax**, dont les arguments contiennent le numéro de télefax d'une part, le nom et l'adresse du destinataire, d'autre part.

**\begin{telefax}{<numéro>}{{<destinataire>}\\<adresse>}** Le numéro télefax du destinataire est placé dans la zone en évidence, à droite du champ « A : », dont le paramètre est donné par le second argument de la commande.

**\location{<texte>}** définit le paramètre du champ « De : » situé dans la zone en évidence. S'il n'y est pas, **\name** est utilisé.

A droite du champ « De : » se trouve un champ qui indique le nombre de pages total du télefax. Ce champ est

12. Suite à une proposition de Jean-Noël CANDAU

TÉLÉPHONE : +41 (22) 776 23 07

TÉLÉFAX : +41 (22) 776 36 32

E-Mail : megevand@pontets.commusoft.ch

FIGURE 7 – La ligne auxiliaire du télefax

calculé automatiquement par L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X, ce qui oblige l'utilisateur à compiler son texte **deux fois** avec L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X, pour que le nombre indiqué soit correct. Lorsque ce nombre est modifié, L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X en avertit l'utilisateur.

\addpages{<n>} permet à L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X de calculer le nombre de pages correct si l'on a *n* pages d'annexes externes à joindre au télefax.

\telefaxstring permet de redéfinir la chaîne T É L É F A X en haut à droite de la première page. Sa valeur par défaut est {\CMD T~\E-L~\E-F-A-X}, où \CMD appelle la police cmdunh10 scaled\magstep2 (voir page 22).

### 2.3.2 De la ligne auxiliaire

Quatre commandes facultatives permettent de modifier la ligne complémentaire dans l'entête, en petits caractères, comme représentée sur la figure 7. La ligne est toujours présente, et par défaut contient les numéros définis dans le fichier `lettre-default.cfg`

\telephone{<texte>} indique le numéro de téléphone de l'expéditeur. Elle est remplacée par défaut.

\fax{<texte>} indique le numéro de télefax de l'expéditeur. Elle est remplacée par défaut.

\email{<texte>} indique l'adresse E-Mail de l'expéditeur. Elle n'est pas remplacée par défaut. Elle n'utilise pas \username et est indépendante du mécanisme de la ligne d'E-Mail (voir page 14).

\telex{<texte>} indique le numéro de télex de l'expéditeur. Elle n'est pas remplacée par défaut.

### 2.3.3 De la suite du télefax

\lieu{<texte>} indique le lieu d'envoi, avant la date, en haut et à droite du corps du télefax. Cette commande est facultative, et est remplacée par défaut par le lieu défini dans le fichier `lettre-default.cfg`. Pour supprimer complètement le lieu, utiliser \nolieu .

\date{<texte>} permet de spécifier une date fixe pour le télefax. Utile pour pré- ou postdater un message, cette commande est facultative et est remplacée par défaut par la date du jour dans la langue courante (voir page 14). Pour supprimer complètement la date, utiliser \nodate.<sup>13</sup>

C'est entre \begin{telefax} et \opening que se placent la plupart des commandes.

\opening{<salutations>} commence le message. Cette commande est obligatoire, car c'est elle qui formatte le début du télefax, plaçant l'entête, la zone en évidence, le lieu, la date, le sujet et les salutations données en paramètre de la commande.

Le texte du message est ensuite tapé en mode paragraphe. Les divers environnements testés et fonctionnant correctement sont center, flushleft, flushright, verbatim, verse, quotation, quote, minipage, itemize, enumerate, description, picture, equation, eqnarray, tabbing, tabular et array, ainsi que les commandes \centering, \raggedleft et \raggedright. Les environnements figure et table ne sont pas définis dans la classe `lettre`. En cas de problèmes, veuillez me le faire savoir.

\closing{<salutations>} finit le télefax. Cette commande est également obligatoire, car elle met en forme les salutations, et la(les) signature(s).

Quelques commandes se placent entre \closing et \end{telefax} qui ferme l'environnement.

13. L'option origdate de la classe `lettre.cls` enclenche un mécanisme permettant de conserver la date d'origine du télefax, même lors d'une compilation ultérieure : la date spécifiée par ces commandes est sauvegardée dans un fichier auxiliaire (`.odt`), à l'intérieur d'une macro, si celle-ci n'existe pas (typiquement lors d'une première compilation). Lorsque ce fichier existe et qu'il contient la macro, la date enregistrée dans celle-ci est utilisée. Chaque télefax créé dans ce fichier une macro qui lui est propre.

---

E-Mail : S=megevand;OU=obs;O=unige;PRMD=switch;ADMD=arcom;C=ch megevand@obs.unige.ch

FIGURE 8 – La ligne d’E-Mail

## 2.4 Des commandes communes

### 2.4.1 De l’expéditeur

Les commandes décrivant l’expéditeur sont les suivantes :

\name{<nom>} indique le nom de l’expéditeur. Ce paramètre est obligatoire.

\signature{<texte>} définit le contenu de la signature. Ce paramètre est facultatif, et est remplacé par défaut par le contenu de \name.

\secondsignature{<texte>} définit le contenu de la seconde signature. Ce paramètre est facultatif, et n’est pas remplacé par défaut.

\thirdsignature{<texte>} définit le contenu de la troisième signature. Ce paramètre est facultatif, et n’est pas remplacé par défaut.

Une seule signature est centrée sur la partie droite du message. Plusieurs signatures sont placées de gauche à droite. Elles se partagent équitablement la largeur de la page.

### 2.4.2 De la ligne d’E-Mail

Six commandes facultatives permettent de fabriquer une ligne d’adresses de courrier électronique, comme représentée sur la figure 8. Cette ligne est séparée du corps du message par un trait horizontal sur toute la largeur. Une seule de ces commandes suffit pour créer la ligne avec la marque E-Mail ::

**Rem : seuls trois parmi les champs ccitt, internet, bitnet, telepac et decnet peuvent être présents simultanément sur la ligne. Le système ne tient compte que des trois premières commandes.**

\username{<nom>} indique le nom d’utilisateur de l’expéditeur. Pour composer les adresses électroniques, le système utilise ce champ, s’il est défini. Dans le cas contraire, il donne un avertissement à l’écran, et compose l’adresse sans nom d’utilisateur.

\bitnet{<adresse>} indique l’adresse bitnet de l’expéditeur.

\ccitt{<adresse>} indique l’adresse de l’expéditeur, au format X400.

\decnet{<adresse>} indique le numéro decnet de l’expéditeur.

\internet{<adresse>} indique l’adresse internet de l’expéditeur, au format RFC 822.

\telepac{<adresse>} indique le numéro telepac de l’expéditeur.

D’autres commandes peuvent être définies pour référencer des adresses «E-Mail» institutionnelles. (voir page 18)

**Rem : La commande \email décrite aux pages 10 et 13 et la création de cette ligne sont indépendantes l’une de l’autre.**

### 2.4.3 De la langue

Bien qu’ayant été développé pour un usage francophone, la classe `lettre` permet également de rédiger des messages en anglais, en allemand, et en anglais US, appelé américain. L’utilisateur peut modifier la langue par défaut (français) pour toutes les lettres d’un fichier en appelant `romand` (variante du français), `allemand`, `anglais` ou `americain` en option de la classe `lettre` :

```
\documentclass[allemand]{lettre}
```

Voir aussi la rubrique 2.1.3 pour une liste complète des options de langue et leur alias, ainsi que le passage d’option de langue aux paquetages sensibles à la langues (par ex. `babel`).

Version 2.xxx	Version 3.xxx
\francais	\letterselectlanguage{french}
\romand	\letterselectlanguage{romand}
\anglais	\letterselectlanguage{english}
\americain	\letterselectlanguage{USenglish}
\allemand	\letterselectlanguage{german}

TABLE 3 – Correspondance entre les commandes v2.xxx et les commandes v3.xxx

	\francais	\romand	\anglais	\americain	\allemand
date	le 3 août 2017	le 3 août 2017	August 3, 2017	August 3, 2017	den 3. August 2017
salutations	pleine largeur	pleine largeur	moitié droite	moitié droite	moitié droite

TABLE 4 – Les dépendances linguistiques

La commande `\letterselectlanguage`, disponible depuis la version 3.000 de `lettre` permet de redéfinir la langue d'un message. Elle remplace les cinq commandes historiques, toujours disponibles `\francais`, `\romand`, variante du français, `\anglais`, `\americain`, variante de l'anglais et `\allemand`. Voir tableau 3.

Ce mécanisme de commutation de la langue redéfinit le format de la date, des labels fournis par les commandes `\conc`, `\encl`, `\menc1`, `\cc` (voir page 16), des salutations et de toutes les chaînes fixes (voir page 22) pouvant apparaître dans les messages. L'appel aux langues allemande, américaine et anglaise centrent les salutations sur la moitié droite du message, sauf si plusieurs signatures sont spécifiées.

De plus<sup>14</sup>, si l'on a chargé l'un des paquets multilingue `french`, `mlp`, `babel` ou `polyglossia`, la commutation sélectionne automatiquement l'appel adéquat. Ceci est limité par les paquets pris en charge et les trois langues définies, l'américain étant traité comme l'anglais et le romand comme le français (`french` : français, anglais ; `babel`, `mlp`, ou `polyglossia` : français, allemand, anglais) :

```
\documentclass{lettre}
\usepackage{french}
appellera \french

\documentclass[allemand]{lettre}
\usepackage{babel}
\begin{letter}{\langle adresse 1 \rangle}
...
\end{letter}
\begin{letter}{\langle adresse 2 \rangle}
\letterselectlanguage{english}
...
\end{letter}
```

appellera `\selectlanguage{german}` pour la première lettre, et `\selectlanguage{english}` pour la seconde.

À noter, si `mlp` ou `babel` sont chargés avec `ngerman` plutôt que `german`, alors `\letterselectlanguage{german}` appellera respectivement `\ngerman` ou `\selectlanguage{ngerman}`.

#### 2.4.4 De la mise en page

La mise en page de lettres est délicate, car la quantité de matière reste relativement faible, de l'ordre de quelques pages, difficilement capable d'absorber la matière d'une dernière page trop courte.

La classe `lettre` dispose<sup>15</sup> d'un mécanisme permettant de régler la tension de la lettre, c'est-à-dire de modifier les blancs élastiques entre les différents éléments de la lettre, de manière à éviter d'avoir une dernière page avec très peu de matière. Ce mécanisme est actionné automatiquement par défaut :

Il calcule la longueur de la dernière page de chaque lettre du fichier, et en fonction de divers seuils, réglés dans la classe à 50, 100, 150, 200 et 250 pt correspondant environ à 1/15, 1/7, 1/5, 1/4 et 1/3 d'une page A4, calcule un

14. Suite à des discussions avec Eric PICHERAL et Bernard GAULLE

15. Suite à une proposition d'Yves SOULET au congrès GUTenberg'95 de Montpellier

---

1F, ch des Pontets	Pas de publicité, merci.	Tél : 776.23.07
--------------------	--------------------------	-----------------

FIGURE 9 – La ligne de bas de page

coefficient de tension à appliquer à une nouvelle compilation. Ce coefficient est placé dans un fichier auxiliaire (`.tns`) `\jobname.tns`, et utilisé lors d'un prochain passage. Un message d'avertissement est donné à l'écran, lorsque la dernière page est considérée comme étant trop courte (plus courte qu'un tiers de page), conseillant à l'utilisateur de recompiler son fichier. Lors de cette nouvelle compilation, la classe tente à l'aide de ce coefficient de comprimer la (les) page(s) précédente(s) pour y insérer la matière de cette dernière page, ou de l'étirer pour obtenir une dernière page de longueur correcte.

Le mécanisme peut être déclenché par l'utilisateur lorsqu'il ne réagit pas correctement, en imposant la valeur de la tension par la commande `\tension{<valeur>}`. La valeur normale est de 2, une valeur plus grande relâche le texte, une valeur plus petite, même négative le resserre. Des valeurs entre -6 et 6 donnent des résultats satisfaisants.

La commande `\marge{<dimension>}` permet de gérer la largeur de la marge de gauche du message. Elle est par défaut de 15 millimètres par rapport à la marge « normale » de `TEX` (1 pouce), soit de 40 millimètres par rapport au bord gauche du papier.

#### 2.4.5 De la ligne de bas de page

Une commande facultative permet de fabriquer une ligne personnalisée en bas de page<sup>16</sup>, voir figure 9. Cette ligne est séparée du corps du message par un trait horizontal sur toute la largeur.

`\basdepage{<contenu>}` demande la création de cette ligne et en indique le contenu

**Rem :** Cette ligne n'est créée que si aucune des commandes nécessaires pour créer la ligne d'E-Mail n'est présente.

#### 2.4.6 Des commandes supplémentaires

Cinq commandes facultatives permettent de compléter le message. Les labels créés par ces commandes peuvent être modifiés par l'utilisateur (voir page 22).

`\conc{<sujet>}` précise le sujet du message.

`\ps{label}{texte}` permet d'inclure un texte après la signature, sous la forme d'un paragraphe labellisé. Le label doit être spécifié par l'utilisateur (voir les postscriptums des exemples.).

`\encl{<annexes>}` spécifie les annexes.

`\mencl` précise que les annexes sont mentionnées dans le document.

`\cc{<destinataires>}` liste les destinataires de copies.

#### 2.4.7 Des pages suivantes

A part la première page, qui est automatiquement formattée avec l'entête, la date, l'adresse du destinataire, et non numérotée, on peut choisir entre plusieurs styles de pages :

`\pagestyle{<format>}` permet de choisir le format.

Les divers formats sont : (voir pages 24 et suivantes)

---

16. Suite à une proposition d'Eric PICHERAL

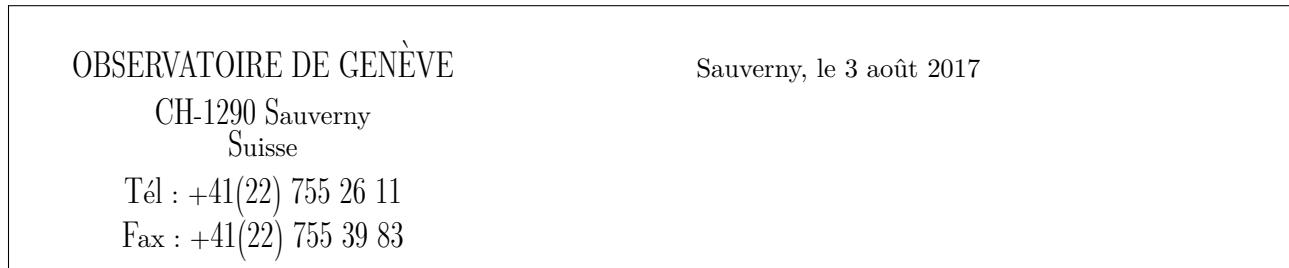


FIGURE 10 – L'entête de l'Observatoire

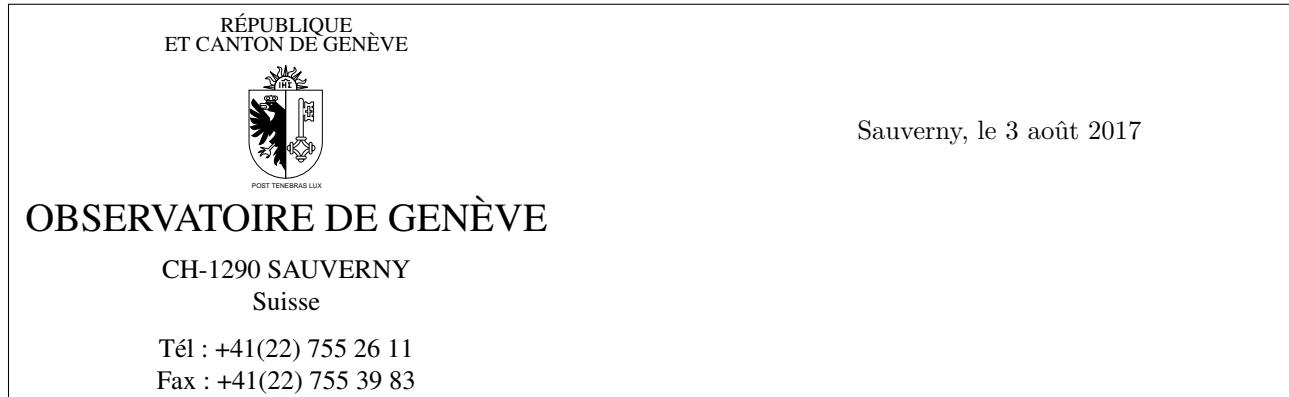


FIGURE 11 – Lettres officielles de l'Observatoire

**empty** : les pages ne contiennent ni entête, ni embase.

**headings** : les entêtes contiennent le lieu, la date et le numéro de la page. Il n'y a pas d'embases. Ce format n'influence que les pages impaires en mode recto-verso, spécifié par l'option [**twoside**] de la classe lettre.

**plain** : Il n'y a pas d'entêtes, les embases contiennent les numéros de page centrés.

## 2.5 De l'Observatoire

Cette partie décrit les commandes spécifiques à l'Observatoire de Genève. Sa structure est similaire à la séquences des sections § 2.2, § 2.3 et § 2.4 déjà développées dans ce document. La première section décrit les entêtes des lettres, la seconde celles des télefax, et la dernière décrit les différentes commandes permettant de donner des références à l'Observatoire en cours de document.

Il faut noter que ces commandes sont définies dans le fichier d'institut de l'Observatoire, et ne remplacent plus par défaut les champs des messages depuis la version 2.32. Ces champs sont remplacés par les commandes du fichier `lettre-default.cfg`, qui peut être redéfini dans chaque institut, comme décrit aux pages 19 et suivantes.

### 2.5.1 De l'entête et de la date des lettres

`\addressobs` donne l'adresse de l'Observatoire comme entête de la lettre. Elle donne une entête comme sur la figure 10.

`\lieuobs` indique Sauverny comme lieu d'envoi, avant la date, en haut et à droite de la lettre.

`\telephoneobs` place sous l'entête le numéro de téléphone de l'Observatoire (+41 (22) 755 26 11).

`\faxobs` place sous l'entête le numéro de télefax de l'Observatoire (+41 (22) 755 39 83).

`\psobs` Cette commande crée l'entête officielle de l'Observatoire, comme ci-dessous. Cette commande est facultative, et ne peut être utilisée avec succès que si vous utilisez une imprimante POSTSCRIPT. Elle importe un fichier exécutant le dessin de l'écusson genevois. Ce fichier s'appelle `ecusson55.eps` et doit être présent dans le répertoire des macros.

OBSERVATOIRE DE GENÈVE  
CH-1290 Sauverny

TÉLÉFAX

FIGURE 12 – L'entête des télefax de l'Observatoire



OBSERVATOIRE DE GENÈVE  
CH-1290 SAUVERNY

TÉLÉFAX

FIGURE 13 – Les télefax officiels de l'Observatoire

### 2.5.2 De l'entête des télefax

\addressobs donne l'adresse de l'Observatoire comme entête du télefax (voir figure12).  
\psobs crée l'entête du télefax comme celle du papier officiel de l'Observatoire. (voir ci-dessous) Cette commande est facultative, et ne peut être utilisée avec succès que si vous utilisez une imprimante POSTSCRIPT. Elle importe un fichier exécutant le dessin de l'écusson genevois. (voir page 17)  
\detailedaddress Cette commande permet de créer une entête institutionnelle de télefax plus détaillée (voir page 21), notamment celle de l'Observatoire, dans les deux modes (voir figures 14 et 15).

### 2.5.3 Des références

Plusieurs commandes ont été prédéfinies pour référencer les numéros ou adresses de l'Observatoire. Elles donnent lieu à la composition du numéro ou de l'adresse dans les champs adéquats, tels qu'ils sont définis dans les parties 2.2, 2.3 et 2.4.

\faxobs indique le numéro de telefax de l'Observatoire. (+41 (22) 755 39 83)

\ccpobs indique le numéro de CCP de l'Observatoire. (12-2130-4)

\ccittobs indique l'adresse de mail de l'Observatoire, au format X400, et y rajoute le nom d'utilisateur de l'expéditeur, s'il est défini. (OU=obs;O=unige;PRMD=switch;ADMD=arcom;C=ch)

\internetobs indique l'adresse des SUN de l'Observatoire, au format RFC 822, et y rajoute le nom d'utilisateur de l'expéditeur, s'il est défini. (obs.unige.ch)

\ftpobs imprime l'adresse du serveur ftp anonyme de l'Observatoire (obsftp.unige.ch), ainsi que son numéro internet. Elle est conçue pour être utilisée quelquepart dans le texte de la lettre, ou des commandes supplémentaires (page 16).

\wwwobs imprime l'adresse du serveur WWW de l'Observatoire (obswww.unige.ch), ainsi que son numéro internet. Elle est conçue pour être utilisée quelquepart dans le texte de la lettre, ou des commandes supplémentaires (page 16).

OBSERVATOIRE DE GENÈVE  
CH-1290 Sauverny  
Suisse

TÉLÉFAX

FIGURE 14 – L'entête de télefax détaillée de l'Observatoire



FIGURE 15 – Les télex officiels de l’Observatoire avec entête détaillée



FIGURE 16 – L’entête des Amis Montagnards

## 2.6 Des autres instituts

Cette partie décrit la manière de modifier le comportement par défaut de la classe lettre pour l'adapter à un autre institut, société, association, etc.

### 2.6.1 Du fonctionnement de la classe

Il est important de comprendre comment fonctionne la classe pour pouvoir l'adapter. L'entrée dans les environnements `letter` et `telefax` réinitialise toute une série de paramètres : la langue est remise à la valeur par défaut (voir page 14), le nombre de pages d'un télex est remis à 0, le style de page est `plain`, les lignes auxiliaires et d'E-Mail, ainsi que tous leurs champs sont vidés, les champs définis par les commandes `\location`, `\conc` et les signatures sont vidés. Ensuite la classe charge le fichier `lettre-default.cfg` et éventuellement un fichier de commandes d'institut. Le nom de ce fichier est donné par le paramètre de la commande suivante, qui se place entre `\begin{document}` et `\begin{letter}` ou `\begin{telefax}` :

`\institut{fichier}`

L'extension de ce fichier est `.ins`, et il doit être dans le chemin de recherche des macros (répertoire courant et `$TEXINPUTS`).

### 2.6.2 Du comportement personnalisé

C'est donc cette commande placée avant `\begin{letter}` ou `\begin{telefax}` qui permet de personnaliser les commandes à utiliser dans les messages : Toutes les commandes situées à l'intérieur de `fichier.ins` seront exécutées automatiquement. Par exemple, le fichier `lettre-amg.cfg` suivant permet d'écrire des lettres ayant l'entête de mon club de ski, comme le montre l'entête ci-dessus, en incluant simplement la commande `\institut{amg}` avant `\begin{letter}`

```
%*****
%      *      DEFINITIONS LOCALES AMG      *
%*****\input{graphicx.sty} % appele par la classe lettre
\newcommand{\hvfm}{\fontencoding{T1}\fontfamily{phv}\fontseries{m}%
\fontshape{n}}
\newcommand{\hvten}{\hvfm\fontsize{10}{12pt}\selectfont}
\newcommand{\hvtwf}{\hvfm\fontsize{25}{30pt}\selectfont}
\address{\centering
\vskip -10mm
\includegraphics[bb=1 0 75 160,totalheight=4cm]{amgmono.eps}%
\vskip -1mm
\mbox{\hss\hvten École de ski\hss}}%
\location{\hvten Denis Mégevand\Président}%
\telephone{+41 (22) 776 23 07}%
\nofax
\lieu{\if@letter
\mbox{}\\ [5cm]%
\fi Commugny}%
\def\telefaxstring{\hvtwf TELEFAX}%
%
\def\pict@let@width{185}%
\def\pict@let@height{65}%
\def\pict@let@hoffset{0}%
\def\pict@let@voffset{0}%
\def\rule@hpos{-25}%
\def\rule@vpos{-15}%
\def\rule@length{10}%
\def\fromaddress@let@hpos{-10}%
\def\fromaddress@let@vpos{70}%
\fromaddress@let@width=69mm
\def\fromlieu@let@hpos{90}%
\def\fromlieu@let@vpos{62}%
\fromlieu@let@width=69mm
\def\toaddress@let@hpos{90}%
\def\toaddress@let@vpos{40}%
\toaddress@let@width=80mm
%
\def\pict@fax@width{185}%
\def\pict@fax@height{30}%
\def\pict@fax@hoffset{0}%
\def\pict@fax@voffset{0}%
\def\fromaddress@fax@hpos{-10}%
\def\fromaddress@fax@vpos{30}%
\fromaddress@fax@width=69mm
\def\faxstring@hpos{90}%

```

```
\def\faxstring@vpos{20}%
\faxstring@width=69mm%
\faxbox@width=170mm%
\toaddress@fax@width=69mm%
\fromname@fax@width=69mm%
```

Ces champs peuvent être redéfinis dans chaque lettre entre le début de l'environnement et la commande `\opening`.

### 2.6.3 Des commandes obligatoires

Si l'on veut modifier l'environnement par défaut, il faut **obligatoirement** que les commandes suivantes soient définies dans le fichier d'institut :

- `\address`
- `\telephone` ou `\notelephone`
- `\fax` ou `\nofax`
- `\lieu` ou `\nolieu`

Mais si l'on désire avoir le numéro de télifax de l'institut inclus automatiquement dans ses télifax, mais facultativement dans ses lettres, il faut l'appeler conditionnellement à l'aide du test décrit au paragraphe suivant

```
\makeatletter
\newcommand{\faxinst}{\fax{+41 (22) 776 36 32}}
\if@letter
  \nofax
\else
  \faxinst
\fi
\makeatother
```

### 2.6.4 Des variations de la personnalisation

Deux `\if` permettent de gérer plus en détail ces modifications des défauts :

`\if@detail` permet de définir une adresse à deux niveaux de détails pour les télifax. Ce test est vrai lorsque l'on invoque la commande `\detailedaddress` (voir page 18).

`\if@letter` permet de gérer différemment l'entête d'une lettre et celle d'un télifax.

Le détail de la commande `\psobs` est donné ici à titre d'exemple d'utilisation de ces tests :

```
\long\def\psobs{%
  \address{%
    \centering
    \vskip -5mm%
    \if@letter
      \treit R\EPUBLIQUE\\[-1mm]%
      \treit ET CANTON DE GEN\`EVE\\[-1mm]%
    \fi
    \includegraphics[height=2.5cm,viewport=-72 -7 55 65,clip=true]{ecusson55}%
    \mbox{\hss\trfvtn OBSERVATOIRE DE GEN\`EVE\hss}\\[2mm]%
    \trten CH-1290 SAUVERNY\\%
    \if@letter
      \trten Suisse%
    \fi
    \if@detail
      \trten Suisse%
    \fi}}%
```

Macro	Contexte	Français	Romand
\faxwarning	Zone en évidence	En cas de mauvaise transmission,appelez s.v.p. l'opérateur télifax.	En cas de mauvaise transmission,appelez s.v.p. l'opérateur télifax.
\telefaxstring	Entête des télifax	T É L É F A X	T É L É F A X
\telephonelabelname	Ligne auxiliaire	TÉLÉPHONE :	TÉLÉPHONE :
\telefaxlabelname	Ligne auxiliaire	TÉLÉFAX :	TÉLÉFAX :
\telefaxname	Zone en évidence	Télifax :	Télifax :
\tellabelname	Entête	Tél.	Tél.
\faxlabelname	Entête	Fax :	Fax :
\telexlabelname	Ligne auxiliaire	TÉLEX :	TÉLEX :
\headtoname	Zone en évidence	À :	À :
\headfromname	Zone en évidence	De :	De :
\pagetotalname	Zone en évidence	Nombre de pages :	Nombre de pages :
\concname	Début de message	Objet :	Concerne :
\ccname	Fin des lettres	C.c.	C.c.
\enclname	Fin des lettres	P.j.	Ann.
\mentionname	Fin des lettres	Annexe(s) mentionnée(s)	Annexe(s) mentionnée(s)
\vrefname	Ligne auxiliaire	V./réf.	V./réf.
\nrefname	Ligne auxiliaire	N./réf.	N./réf.

TABLE 5 – Les chaînes fixes (1/2)

## 2.7 Des autres adaptations

La partie suivante explique la manière de modifier les champs fixes et la mise en page des lettres et des télifax.

### 2.7.1 Des chaînes fixes

Un certain nombre de chaînes fixes sont utilisées à divers endroits des lettres et des télifax. Elles dépendent de la langue utilisée et sont définies dans des macros listées dans les tableaux 5 et 6.

Ces définitions dépendantes de la langue sont regroupées vers la fin du fichier de classe, dans les macros \francais, \romand, \anglais, \americain et \allemand<sup>17</sup>, ce qui permet à l'utilisateur de les redéfinir facilement. L'ajout d'une nouvelle langue n'est pas plus compliqué, puisqu'il suffit de définir une commande au nom de cette langue, qui définit ces différentes macros, et un flag \sigflag pour la langue. Ce flag est mis à 0 si les salutations finales sont formatées sur la largeur de la page, à 1 s'il faut n'utiliser que la moitié droite de la page en cas de signature unique (voir page 14).

### 2.7.2 De la mise en page

La mise en page des lettres et des télifax utilise les variables dimensionnelles classiques de LATEX, qui sont regroupées dans le fichier de classe de manière à faciliter les modifications. Par défaut, les lettres sont mises en page pour être imprimées sur du papier au format DIN A4.

De plus, quelques nouvelles dimensions sont définies :

```
\letterwidth
\lettermargin
\listmargin
\openingspace
\openingindent
\sigspace
\ssigwidth
\ssigindent
```

17. Merci à Gerhard BOSCH pour ses corrections des valeurs allemandes

Macro	Anglais	Américain	Allemand
\faxwarning	If improperly transmitted, please call the telefax operator.	If improperly transmitted, please call the telefax operator.	Bitte unrichtige Übertragungen dem Sender telefonisch melden.
\telefaxstring	TELEFAX	TELEFAX	TELEFAX
\telephonelabelname	TELEPHONE :	PHONE :	TELEFON :
\telefaxlabelname	TELEFAX :	TELEFAX :	TELEFAX :
\telefaxname	Telefax :	Telefax :	Telefax :
\tellabelname	Tel :	Phn :	Tel :
\telexlabelname	TELEX :	TELEX :	TELEX :
\headtoname	To :	To :	An :
\headfromname	From :	From :	Von :
\pagetotalname	Total pages :	Total pages :	Gesamtanzahl der Blätter :
\concname	Subject :	Re :	Betrifft :
\ccname	Cc :	Cc :	Kopie an :
\enclname	Encl(s) :	Encl(s) :	Beilage(n) :
\mentionname	Encl(s).	Encl(s).	Beilage(n) erwähnt
\vrefname	Y./ref.	Y./ref.	Ihr Zeichen
\nrefname	O./ref.	O./ref.	Unser Zeichen

TABLE 6 – Les chaînes fixes (2/2)

### \msigwidth

Ces grandeurs permettent de modifier la mise en page de diverses parties des messages. La commande \marge décrite à la page 15 modifie les trois premières dimensions ci-dessus. \openingspace ajuste l'espace vertical autour du champ « Sujet ». \openingindent permet de définir l'indentation de la salutation d'ouverture<sup>18</sup>, indépendamment de \parindent. \sigspace permet de modifier l'espacement vertical entre le texte et la ou les signatures. \ssigwidth et \ssigindent gèrent la largeur de la boîte contenant une signature simple, et l'indentation de celle-ci. \msigwidth définit la largeur totale des signatures multiples. On aura avantage à bien étudier la classe avant de modifier ces dimensions.

### 2.7.3 De l'entête

L'entête de la lettre est configurable : les éléments sont positionnés par des variables définies dans le fichier de classe. Les valeurs par défaut peuvent être redéfinies dans un fichier d'institut. Ces variables, définies par des macros ou par des dimensions (les largeurs des \parbox et tabular), sont les suivantes (défaut en mm) :

L'entête des lettres est dans une boîte d'entête définie par un environnement picture :

de largeur	\pict@let@width	(185)
de hauteur	\pict@let@height	(65)
d'offset horizontal	\pict@let@hoffset	(0)
d'offset vertical	\pict@let@voffset	(0)

dans laquelle on trouve un trait de pliage :

de coordonnée x	\rule@hpos	(-25)
de coordonnée y	\rule@vpos	(-15)
de longueur	\rule@length	(10)

l'adresse de l'expéditeur dans une \parbox :

de coordonnée x	\fromaddress@let@hpos	(-10)
de coordonnée y	\fromaddress@let@vpos	(70)
de largeur	\fromaddress@let@width	(69)

18. Suite à une proposition de Daniel TAUPIN

le lieu d'expédition dans une \parbox :

de coordonnée x	\fromlieu@let@hpos	(90)
de coordonnée y	\fromlieu@let@vpos	(62)
de largeur	\fromlieu@let@width	(69)

et l'adresse du destinataire dans une \parbox :

de coordonnée x	\toaddress@let@hpos	(90)
de coordonnée y	\toaddress@let@vpos	(40)
de largeur	\toaddress@let@width	(80)

L'entête des fax est dans une boîte définie par un environnement picture :

de largeur	\pict@fax@width	(185)
de hauteur	\pict@fax@height	(30)
d'offset horizontal	\pict@fax@hoffset	(0)
d'offset vertical	\pict@fax@voffset	(0)

où l'on trouve l'adresse de l'expéditeur dans une \parbox :

de coordonnée x	\fromaddress@fax@hpos	(-10)
de coordonnée y	\fromaddress@fax@vpos	(30)
de largeur	\fromaddress@fax@width	(69)

et une chaîne (\telefaxstring) dans une \parbox :

de coordonnée x	\faxstring@hpos	(90)
de coordonnée y	\faxstring@vpos	(20)
de largeur	\faxstring@width	(69)

Au dessous, une alternance de traits et de \tabular

de largeur	\faxbox@width	(170)
------------	---------------	-------

où l'on trouve une \parbox pour le destinataire,

de largeur	\toaddress@fax@width	(69)
------------	----------------------	------

et une pour le nom de l'expéditeur,

de largeur	\fromname@fax@width	(69)
------------	---------------------	------

## 3 Des exemples

### 3.1 Des gabarits

Des fichiers « gabarit » sont disponibles sous les noms de `lettre.tpl`, `telefax.tpl` et `institut.tpl` dans le répertoire des macros, habituellement accessible à travers la variable d'environnement `$TEXINPUTS`. Le contenu de ces fichiers permet de se rappeler les diverses commandes :

Fichier `lettre.tpl` :

```
% This file is part of the "lettre" package.
% This package is distributed under the terms of the LaTeX Project
% Public License (LPPL) described in the file lppl.txt.
%
% Denis Mégevand - Observatoire de Genève.
%
% Ce fichier fait partie de la distribution du paquetage "lettre".
% Ce paquetage est distribué sous les termes de la licence publique
% du projet LaTeX (LPPL) décrite dans le fichier lppl.txt.

\documentclass[10pt|11pt|12pt,twoside,leqno,fleqn,%
francais|romand|allemand|anglais|americain%
origdate]{lettre}
%\usepackage{french}
%\usepackage{babel}
%
% Production d'étiquettes[commencant à la nième étiquette de la page]
```



```
%  
\conc{Sujet de la lettre}      % ()  
%  
% Corps de la lettre  
% ======  
%  
\opening{Cher Ami,}  
%  
    Texte de la lettre  
%  
\closing{Salutations}  
%  
% Paragraphes supplementaires  
% ======  
%  
\ps{label}{texte du post-scriptum}  
\encl{annexes separees par des \\}  
\cc{destinataires de copies conformes separees par des \\}  
%  
\end{letter}  
%  
\end{document}
```

Fichier `telefax.tpl` :

```
% This file is part of the "lettre" package.
% This package is distributed under the terms of the LaTeX Project
% Public License (LPPL) described in the file lppl.txt.
%
% Denis Mégevand - Observatoire de Genève.
%
% Ce fichier fait partie de la distribution du paquetage "lettre".
% Ce paquetage est distribué sous les termes de la licence publique
% du projet LaTeX (LPPL) décrite dans le fichier lppl.txt.

\documentclass[10pt|11pt|12pt,twoside,leqno,fleqn,%
francais|romand||allemand|anglais|americain,%
origdate]{lettre}

%\usepackage{french}
%\usepackage{babel}
%
\begin{document}
%
% Declaration du fichier de defauts
% =====
%
% Permet d'crire des telefax personalises
% sans repreciser a chaque fois les parametres de l'expediteur
%
%\institut{fichier}
%
% Declaration du destinataire et environnement
% =====
%
\begin{telefax}{numero}{Destinataire \\
    Adresse \\
    no, rue \\
    NPA Lieu }

%
% Parametre obligatoire
% =====
%
\name{Nom de l'expediteur}
%
% Parametres facultatifs de l'entete % (defauts)
% =====
%
%\address{Adresse d'expedition}      % (    OBSERVATOIRE DE    )
%                                % (        GENEVE        )
%                                % (                    )
%                                % (        CH-1290 Sauverny    )
%\psobs                         % ( Logo de l'Observatoire )
%\detailedaddress                % (        Suisse        )
%
%\lieu{Se met devant la date}      % (Sauverny, )
%\nolieu
%\date{date fixe}                  % (date courante)
%\nodate
%
% Parametre de mise en page         % (defauts)
% =====
%
%\marge{largeur}                   % (15mm)
%
% Parametres facultatifs          % (defauts)
% =====
%
%\pagestyle{empty|headings}         % ( plain par defaut )
%\francais|\anglais| %-----(\francais)
%\americain|\allemand %
%
%\addpages{nombre}                 % ()
%
%\location{Expediteur}             % (\name)
%\signature{signature}             % (\name)
%\secondsignature{signature}       % ()
%\thirdsignature{signature}        % ()
%
%\telephone{No de tel expediteur}  % (+41(22) 755 26 11)
%\fax{numero}                      % (+41(22) 755 39 83)
%\email{adresse}                   % ()
%\telex{numero}                    % ()
%
%\basedepage{texte}                 % ()
%\username{nom d'utilisateur}       % ()
%\internet{adresse RFC 822}         % ()
```

```
%\ccitt{adresse X400}          % ()
%\bitnet{adresse bitnet}        % ()
%\telepac{numero telepac}       % ()
%\decnet{numero decnet}         % ()
%\internetobs                  % ([username@]scsun.unige.ch)
%\ccittobs                      % ([S=username;]OU=scsun;O=unige;%
%                                % PRMD=switch;ADMD=arcom;C=ch)
%
%\conc{Sujet du message}        % ()
%
% Corps du fax
% =====
%
\opening{Cher Ami,}
%
Texte du message
%
\closing{Salutations}
%
% Paragraphes supplementaires
% =====
%
%\ps{label}{texte du post-scriptum}
%\encl{annexes separees par des \\}
%\cc{destinataires de copies conformes separees par des \\}
%
\end{telefax}
%
\end{document}
```

Fichier institut.tpl :

```
% This file is part of the "lettre" package.  
% This package is distributed under the terms of the LaTeX Project  
% Public License (LPPL) described in the file lppl.txt.  
%  
% Denis Mégevand - Observatoire de Genève.  
%  
% Ce fichier fait partie de la distribution du paquetage "lettre".  
% Ce paquetage est distribué sous les termes de la licence publique  
% du projet LaTeX (LPPL) décrite dans le fichier lppl.txt.  
%  
% *****  
% * DEFINITIONS LOCALES *  
% *****  
%  
\address{Nom\\Adresse}  
\telephone{Numéro de téléphone} %|\notetelephone  
\fax{Numéro de telefax} %|\nofax  
\lieu{Lieu} %|\nolieu
```

### **3.2 Des exemples**

Les pages suivantes montrent des fichiers sources et les lettres ou télécopie résultants (à gauche) qui illustrent les différentes mises-en-page définies par les commandes de `lettre.cls`. Dans la mesure du possible, la source se trouve sur la page de gauche et le résultat sur la page de droite.

```
\documentclass[12pt,origdate]{lettre}
\usepackage[T1]{fontenc}
\usepackage{lmodern}
\usepackage[french]{babel}
\begin{document}

%
% Entete et signature par defaut, format plain.
% =====
%
\begin{letter}{Pr.~E.T.~Phonom \\
D\'epartement d'Asprotographie \\
Universit\'e de Saint Zopium \\
3945, Quai du G\'eneral Gisant \\
CH-6800 Motte-au-Rolla}

\pagestyle{plain}
\name{Dr~S.~E.~Dnavegem}
\opening{Cher Professeur Phonom,}

Je vous remercie d'avoir donn\'e suite \`a ma requ\^ete, et vous
confirme ma participation au symposium en tant que sp\'ecialiste
des affaires \`etrang\`ees.

\closing{Veuillez agr\^erer, Monsieur le professeur, l'expression
de mes condol\`eances distingu\`ees.}

\end{letter}
%
\end{document}
```

B.I.D.O.N  
Rue des Mots  
80886 Sassonne-le-Creux

Tél. 987.64.20  
Fax : 987.75.31

Sassonne-le-Creux, le 3 août 2017

Pr. E.T. Phonom  
Département d'Asprotographie  
Université de Saint Zopium  
3945, Quai du Général Gisant  
CH-6800 Motte-au-Rolla

Cher Professeur Phonom,

Je vous remercie d'avoir donné suite à ma requête, et vous confirme ma participation au symposium en tant que spécialiste des affaires étranges.

Veuillez agréer, Monsieur le professeur, l'expression de mes condoléances distinguées.

Dr S. E. Dnavegem

```

\documentclass[12pt,origdate]{lettre}
\usepackage[T1]{fontenc}
\usepackage{lmodern}
\usepackage[french]{babel}
\begin{document}

%
% Entete et signature par defaut, format plain.
% =====
% Champs: objet, copies, annexes, post-scriptum.
% =====
%
\begin{letter}{Pr.-E.T.-Phonom \\
D'\'epartement d'Asprotographie \\
Universit\'e de Saint Zopium \\
3945, Quai du G\'eneral Gisant \\
CH-6800 Motte-au-Rolla }

\pagestyle{plain}
\name{Dr-S.-E.-Dnavegem}
\conc{Sixi\`eme Symposium Al\'ea-toi-re Intercommunal
de Dynamotoculture (-SAID-1993-)}
\opening{Cher Professeur Phonom,}

Je vous remercie d'avoir donn\'e suite \`a ma requ\^ete, et vous
confirme ma participation au symposium en tant que sp\'ecialiste
des affaires \`etranges.

\closing{Veuillez agr\^eer, Monsieur le professeur, l'expression
de mes condol\`eances distingu\`ees.}

\cc{Pr.-Zoldan Fratschski \\
Me Barillada \\
Ra\"{i}ssa Goba }

\encl{Talon de participation \\
Bons de visite (6) \\
Article Dnavegem }

\ps{PS :~}{Veuillez trouver en annexe les documents dont nous avons
parl\'e ce matin au t\'el\'ephone, ainsi qu'un exemplaire de mon
article consacr\'e \`a la culture intensive du Yen Japonais en
milieu hospitalier. Je vous en souhaite bonne r\`eception.}

\end{letter}
%
\end{document}

```

B.I.D.O.N  
Rue des Mots  
80886 Sassonne-le-Creux

Tél. 987.64.20  
Fax : 987.75.31

Sassonne-le-Creux, le 3 août 2017

Pr. E.T. Phonom  
Département d'Asprotographie  
Université de Saint Zopium  
3945, Quai du Général Gisant  
CH-6800 Motte-au-Rolla

---

Objet : Sixième Symposium Aléatoire Intercommunal de Dynamotoculture  
( SAID 1993 )

Cher Professeur Phonom,

Je vous remercie d'avoir donné suite à ma requête, et vous confirme ma participation au symposium en tant que spécialiste des affaires étranges.

Veuillez agréer, Monsieur le professeur, l'expression de mes condoléances distinguées.

Dr S. E. Dnavegem

C.c. Pr. Zoldan Fratschski  
Me Barillada  
Raïssa Goba

P.j. Talon de participation  
Bons de visite (6)  
Article Dnavegem

PS : Veuillez trouver en annexe les documents dont nous avons parlé ce matin au téléphone, ainsi qu'un exemplaire de mon article consacré à la culture intensive du Yen Japonais en milieu hospitalier. Je vous en souhaite bonne réception.

```

\documentclass[12pt,origdate]{lettre}
\usepackage[T1]{fontenc}
\usepackage{lmodern}
\usepackage[french]{babel}
\begin{document}
\selectlanguage{french}

%
% Fichier de defaut de l'Observatoire
% =====
\institut{obs}
% Entete officielle, signature precisee, format headings.
% =====
% Langue romande.
% =====
% Champs: objet, copies, annexes, post-scriptum.
% =====
% Ligne auxiliaire de reference.
% =====
%
\begin{letter}{ Pr.-E.T.-Phonom \\
D\'epartement d'Asprotographie \\
Universit\'e de Saint Zopium \\
3945, Quai du G\'eneral Gisant \\
CH-6800 Motte-au-Rolla }

\pagestyle{headings}

\name{Dr-S.-E.-Dnavegem}
\psobs
\signature{Dr-S.-E.-Dnavegem\\ Collaborateur Scientifique}

\Vref{EP/mjs}
\Nref{SD/cf69}
\faxobs
\ccpobs

\conc{Sixi\`eme Symposium Al\'ea\,-toi\,-re Intercommunal
de Dynamoticulture (-SAID-1993-)}

\opening{Cher Professeur Phonom,}

Je vous remercie d'avoir donn\'e suite \`a ma requ\^ete, et vous
confirme ma participation au symposium en tant que sp\'ecialiste
des affaires \`etrang\`ees.

\closing{Veuillez agr\^erer, Monsieur le professeur, l'expression
de mes condol\`ances distingu\`ees.}

\cc{Pr.-Zoldan Fratschski \\
Me Barillada \\
Raissa Goba }

\encl{Talon de participation \\
Bons de visite (6) \\
Article Dnavegem }

\ps{PS :~}{Veuillez trouver en annexe les documents dont nous avons
parl\'e ce matin au t\`el\`ephone, ainsi qu'un exemplaire de mon
article consacr\'e \`a la culture intensive du Yen Japonais en
milieu hospitalier. Je vous en souhaite bonne r\`eception.}

\end{letter}
%
\end{document}

```

RÉPUBLIQUE  
ET CANTON DE GENÈVE



Sauverny, le 3 août 2017

## OBSERVATOIRE DE GENÈVE

CH-1290 SAUVERNY  
Suisse

Tél. +41 (22) 755 26 11  
Fax : +41 (22) 755 39 83

Pr. E.T. Phonom  
Département d'Asprotographie  
Université de Saint Zopium  
3945, Quai du Général Gisant  
CH-6800 Motte-au-Rolla

V./réf. EP/mjs

N./réf. SD/cf69

C.C.P. 12-2130-4

Concerne : Sixième Symposium Aléatoire Intercommunal de Dynamotoculture  
( SAID 1993 )

Cher Professeur Phonom,

Je vous remercie d'avoir donné suite à ma requête, et vous confirme ma participation au symposium en tant que spécialiste des affaires étranges.

Veuillez agréer, Monsieur le professeur, l'expression de mes condoléances distinguées.

Dr S. E. Dnavegem  
Collaborateur Scientifique

C.c. Pr. Zoldan Fratschski  
Me Barillada  
Raïssa Goba

Ann. Talon de participation  
Bons de visite (6)  
Article Dnavegem

PS : Veuillez trouver en annexe les documents dont nous avons parlé ce matin au téléphone, ainsi qu'un exemplaire de mon article consacré à la culture intensive du Yen Japonais en milieu hospitalier. Je vous en souhaite bonne réception.

```

\documentclass[12pt,origdate]{lettre}
\usepackage[T1]{fontenc}
\usepackage{lmodern}
\usepackage[french]{babel}
\begin{document}

%
% Fichier de defaut de l'Observatoire
% =====
\institut{obs}
%
% Entete officielle, signature precisee,
% =====
% langue romande,
% =====
% precision de departement, format headings.
% =====
% Champs: objet, copies, annexes, post-scriptum.
% =====
% Lignes auxiliaires de reference et d'E-Mail.
% =====
%
\begin{letter}{Pr.-E.T.-Phonom \\
D\'epartement d'Asprotographie \\
Universit\'e de Saint Zopium \\
3945, Quai du G\'eneral Gisant \\
CH-6800 Motte-au-Rolla }

\pagestyle{headings}

\name{Dr-S.-E.-Dnavegem}
\psobs
\location{Centre Informatique}
\signature{Dr-S.-E.-Dnavegem\\ Collaborateur Scientifique}

\Vref{EP/mjs}
\Nref{SD/cf69}
\faxobs
\ccpobs
\username{dnavegem}
\ccittobs
\internetobs

\conc{Sixi\`eme Symposium Al\'ea-toi-re Intercommunal
de Dynamotoculture (-SAID-1993-)}

\opening{Cher Professeur Phonom,}

Je vous remercie d'avoir donn\'e suite \`a ma requ\^ete, et vous
confirme ma participation au symposium en tant que sp\'ecialiste
des affaires \`etrang\`ees.

\closing{Veuillez agr\^erer, Monsieur le professeur, l'expression
de mes condol\`eances distingu\`ees.}

\cc{Pr.-Zoldan Fratschski \\
Me Barillada \\
Ra\"{\i}ssa Goba }

\encl{Talon de participation \\
Bons de visite (6) \\
Article Dnavegem }

\ps{PS :~}{Veuillez trouver en annexe les documents dont nous avons
parl\'e ce matin au t\el\ephone, ainsi qu'un exemplaire de mon
article consacr\'e \`a la culture intensive du Yen Japonais en
milieu hospitalier. Je vous en souhaite bonne r\`eception.}

\end{letter}
%
\end{document}

```

RÉPUBLIQUE  
ET CANTON DE GENÈVE



Sauverny, le 3 août 2017

## OBSERVATOIRE DE GENÈVE

CH-1290 SAUVERNY  
Suisse

Centre Informatique  
Tél. +41 (22) 755 26 11  
Fax : +41 (22) 755 39 83

Pr. E.T. Phonom  
Département d'Asprotographie  
Université de Saint Zopium  
3945, Quai du Général Gisant  
CH-6800 Motte-au-Rolla

V./réf. EP/mjs

N./réf. SD/cf69

C.C.P. 12-2130-4

Concerne : Sixième Symposium Aléatoire Intercommunal de Dynamotoculture  
( SAID 1993 )

Cher Professeur Phonom,

Je vous remercie d'avoir donné suite à ma requête, et vous confirme ma participation au symposium en tant que spécialiste des affaires étranges.

Veuillez agréer, Monsieur le professeur, l'expression de mes condoléances distinguées.

Dr S. E. Dnavegem  
Collaborateur Scientifique

C.c. Pr. Zoldan Fratschski  
Me Barillada  
Raïssa Goba

Ann. Talon de participation  
Bons de visite (6)  
Article Dnavegem

PS : Veuillez trouver en annexe les documents dont nous avons parlé ce matin au téléphone, ainsi qu'un exemplaire de mon article consacré à la culture intensive du Yen Japonais en milieu hospitalier. Je vous en souhaite bonne réception.

```
\documentclass[12pt,origdate]{lettre}
\usepackage[T1]{fontenc}
\usepackage{lmodern}
\usepackage[english,french]{babel}
\begin{document}
%
% Fichier de defaut de l'Observatoire
% =====
\institut{obs}
%
% Entete officielle, signature precisee,
% =====
% langue anglaise, format plain,
% =====
% precision de departement.
% =====
% Champs: objet, annexes.
% =====
% Lignes auxiliaires de reference et d'E-Mail.
% =====
%
\begin{letter}{ \TeX\ Users Group \\
P.O.Box 594 \\
Providence, RI 02901 \\
USA}

\anglais
\pagestyle{plain}

\name{Denis M\'egevand}
\psobs
\location{Dr-D.-M\'egevand\\ Ing\'enieur de recherche}
\signature{Dr-D.-M\'egevand}

\Nref{PCT8289}
\Vref{TUG/kb}
\faxobs
\ccpobs
\username{megevand}
\ccittobs
\internetobs

\conc{PiC\TeX\ Manuals}
\opening{Dear Sir,}

Enclosed, you will find a check of \$60.00 corresponding to your
invoice #902 dated June 2,1993 for 2 PiC\TeX\ manuals.

\closing{Sincerely}
\encl{1 check}

\end{letter}
%
\end{document}
```

RÉPUBLIQUE  
ET CANTON DE GENÈVE



Sauverny, August 3, 2017

OBSERVATOIRE DE GENÈVE

CH-1290 SAUVERNY  
Suisse

Dr D. Mégevand  
Ingénieur de recherche  
Tel: +41 (22) 755 26 11  
Fax: +41 (22) 755 39 83

T<sub>E</sub>X Users Group  
P.O.Box 594  
Providence, RI 02901  
USA

Y./ref. TUG/kb

O./ref. PCT8289

C.C.P. 12-2130-4

Subject: PiCT<sub>E</sub>X Manuals

Dear Sir,

Enclosed, you will find a check of \$60.00 corresponding to your invoice #902 dated June 2,1993 for 2 PiCT<sub>E</sub>X manuals.

Sincerely

Dr D. Mégevand

Encl(s): 1 check

```

\documentclass[12pt,origdate]{lettre}
\usepackage[T1]{fontenc}
\usepackage{lmodern}
\usepackage[german,french]{babel}
\begin{document}
\newcommand{\dhfam}{\fontencoding{OT1}\fontfamily{cmdh}\fontseries{m}%
  \fontshape{n}}
\newcommand{\cmd}{\dhfam\fontsize{10}{12pt}\selectfont}
\newcommand{\Cm}{\dhfam\fontsize{12}{14pt}\selectfont}
\newcommand{\CMD}{\dhfam\fontsize{14}{17pt}\selectfont}
%
% Adresse precisee,
% =====
% langue allemande, format headings,
% =====
% precision de departement, lieu, telephone, fax, E-Mail.
% =====
% Champs: annexes.
% =====
% Lignes auxiliaires de reference et d'E-Mail.
% =====
%
\begin{letter}{ Herrn Professor H.F.-Hess \\
  Astronomisches Institut \\
  Universit\"at Mainz \\
  Jupitergasse 4 \\
  D-4102 \underline{B\"onningen} }

\allemand
\pagestyle{headings}

\name{Dr-T.G. Kurwezger}
\address{\centering
  \CMD Centre des DV'es Stochastiques \\
  \cmd CH-1291 Prairie du Gr\"utli }
\location{Dr-Terry G. Kurwezger \\
  D\'epartement des Tas}
\telephone{+41(1) 671 27 12}
\lieu{La Prairie}
\signature{Terry}
\email{tkur@cds.unigr.ch}

\Nref{ TGK/dn }
\fax{+41(1) 671 27 45}
\username{tkur}
\ccitt{OU=cds;O=unigr;C=ch}
\internet{cds.unigr.ch}

\opening{ Lieber Heinz, }

Vielen Dank f\"ur deine Anruf und die Einladung, einen Vortrag in Mainz
zu halten. Ich schlage den folgenden Titel vor:

\begin{center}
\f\large KOSMOS, was, wo, wann ?
\end{center}
\medskip

\noindent\f\large Zusammenfassung

Kosmos \"uber alles. Was sind die lichtst\"arksten Objekte die wir kennen ?
Wo sind die Grenzen des Universums ? Warum befinden sich Quasaren
im Zentrum von Galaxien, am Rande des beobachtbaren Universums ?
Wann anf\"angt die moderne Astronomie ?

Falls du eine l\"angere Zusammenfassung w\"unschst, habe ich eine mit diesem Brief beigelegt.

\closing{Mit freundlichen Gr\"ussen}
\encl{Zusammenfassung}
\end{letter}
%
\end{document}

```

Centre des Dés Stochastiques  
CH-1291 Prairie du Grütl

Dr Terry G. Kurwezger  
Département des Tas  
Tel: +41(1) 671 27 12  
Fax: +41(1) 671 27 45  
E-Mail: [tkur@cds.unigr.ch](mailto:tkur@cds.unigr.ch)

La Prairie, den 3. August 2017

Herrn Professor H.F. Hess  
Astronomisches Institut  
Universität Mainz  
Jupitergasse 4  
D-4102 Bonningen

Ihr Zeichen

Unser Zeichen TGK/dm

Lieber Heinz,

Vielen Dank für deine Anruf und die Einladung, einen Vortrag in Mainz zu halten.  
Ich schlage den folgenden Titel vor:

KOSMOS, was, wo, wann ?

### *Zusammenfassung*

Kosmos über alles. Was sind die lichtstärksten Objekte die wir kennen ? Wo sind die Grenzen des Universums ? Warum befinden sich Quasaren im Zentrum von Galaxien, am Rande des beobachtbaren Universums ? Wann anfängt die moderne Astronomie ?

Falls du eine längere Zusammenfassung wünschst, habe ich eine mit diesem Brief beigefügt.

Mit freundlichen Grüßen

Terry

Beilage(n): 1 Zusammenfassung

```

\documentclass[12pt,origdate]{lettre}
\usepackage[T1]{fontenc}
\usepackage{lmodern}
\usepackage[french,english]{babel}
\begin{document}
%
% Fichier de defaut de l'Observatoire
% =====
\institut{obs}
%
% Entete par defaut, double signature,
% =====
% langue anglaise, format headings, marge precisee.
% =====
% Champs: objet.
% =====
% Lignes auxiliaires de reference et d'E-Mail.
% =====
% Tests: itemize, description, enumerate, center,
% =====
% tabular, array, eqnarray, footnote.
% =====
%
\begin{letter}{ SoftIdeas\\
P.O.Box 8K23 \\
Prove Islands, TO 14501 \\
USA}

\anglais
\pagestyle{headings}
\marge{30mm}

\name{Dr-S.-E.-Dnavegem}
\signature{Dr-S.-E.-Dnavegem\\Collaborateur Scientifique}
\secondsignature{Dr-P.-Barre-Thordue\\Collaborateur Scientifique}

\Nref{PL/cf69}
\faxobs
\username{dnavegem}
\ccittobs
\internetobs

\conc{Our activities}

\opening{Dear Sir,}

Enclosed\footnote{In fact, the check will be sent by separate mail}, you
will find a description of our activities and a check of \$149.95 corresponding
to your invoice #439 dated 05/28/93 for:
\begin{itemize}
\item 1 PiC\TeX\ manual, describing completely all the commands implemented
by the macros written by M.J.-Wichura. If the manual doesn't respond to
our demand, we will send it back, ans ask for complete refund.
\item 1 PiC\TeX\ software on 5.25 inch floppy disk. The disk is to be
formatted in IBM PC compatible format.
\item 5 PiC\TeX\ Quick Reference Cards.
\end{itemize}
We'll be happy if you could send us a detailed list of your products.

We are a software developing team, and our work involves:
\begin{description}
\item[Editors] Full-screen editors for PC and compatibles.
\item[Compilers] Full range of compilers for PC and compatibles. It includes
ADA, BASIC, C, FORTH, FORTRAN, ICON, LISP, MODULA-2, PASCAL and PROLOG
compilers.
\item[Operating Systems] Multitasking, real-time OS.
\item[Utilities] A lot of useful add-on software.
\end{description}

We can produce cross-reference tables of product compatibilities for various
software and vendors.
\begin{center}
\begin{tabular}{|l||r@{.}l|l|l||}
\hline
gnuBASE IV&419&00&nul&ok\\
\hline
GNATUS 123&489&95&complete&N.A\\
\hline
Turbo Foo&99&95&partial&good\\
\hline
\end{tabular}
\end{center}

We can also furnish scientific text processing systems for your computer,
or for your site (Education licenses!)

```

Here are some examples of our outputs:

```
\begin{eqnarray}
x&=&17y\\
y&=&a+b+c+d+e+f+g+h+i+j+ \nonumber \\
&& \&k+l+m+n+o+p \\
\end{eqnarray}

\[
x=\left.\begin{array}{l} \begin{array}{l} y&\&\boxed{\text{if } y>0\$} \\ z+y&\&\boxed{\text{otherwise}} \end{array} \end{array}\right. \\
\] \\

{\em et voila \ldots that's it \ldots}

Remember we order today:
\begin{enumerate}
\item 1 PiC\TeX\ manual, describing completely all the commands implemented
by the macros written by M.J.-Wichura.
\item 1 PiC\TeX\ software on 5.25 inch IBM PC compatible formatted floppy disk.
\item 5 PiC\TeX\ Quick Reference Cards.
\end{enumerate}

\closing{Sincerely}

\end{letter}
%
\end{document}
```

## OBSERVATOIRE DE GENÈVE

Sauverny, August 3, 2017

CH-1290 Sauverny  
SuisseTel: +41 (22) 755 26 11  
Fax: +41 (22) 755 39 83SoftIdeas  
P.O.Box 8K23  
Prove Islands, TO 14501  
USA

Y./ref.

O./ref. PL/cf69

Subject: Our activities

Dear Sir,

Enclosed<sup>1</sup>, you will find a description of our activities and a check of \$149.95 corresponding to your invoice #439 dated 05/28/93 for:

- 1 PiCTEX manual, describing completely all the commands implemented by the macros written by M.J. Wichura. If the manual doesn't respond to our demand, we will send it back, and ask for complete refund.
- 1 PiCTEX software on 5.25 inch floppy disk. The disk is to be formatted in IBM PC compatible format.
- 5 PiCTEX Quick Reference Cards.

We'll be happy if you could send us a detailed list of your products.

We are a software developing team, and our work involves:

*Editors* Full-screen editors for PC and compatibles.

*Compilers* Full range of compilers for PC and compatibles. It includes ADA, BASIC, C, FORTH, FORTRAN, ICON, LISP, MODULA-2, PASCAL and PROLOG compilers.

---

<sup>1</sup>In fact, the check will be sent by separate mail

Sauverny, August 3, 2017

Page 2

*Operating Systems* Multitasking, real-time OS.

*Utilities* A lot of useful add-on software.

We can produce cross-reference tables of product compatibilities for various software and vendors.

gnuBASE IV	419.00	nul	ok
GNATUS 123	489.95	complete	N.A
Turbo Foo	99.95	partial	good

We can also furnish scientific text processing systems for your computer, or for your site (Education licenses!) Here are some examples of our outputs:

$$x = 17y \tag{1}$$

$$\begin{aligned} y > a + b + c + d + e + f + g + h + i + j + \\ k + l + m + n + o + p \end{aligned} \tag{2}$$

$$x = \begin{cases} y & \text{if } y > 0 \\ z + y & \text{otherwise} \end{cases}$$

*et voila ... that's it ...*

Remember we order today:

1. 1 PiCTEX manual, describing completely all the commands implemented by the macros written by M.J. Wichura.
2. 1 PiCTEX software on 5.25 inch IBM PC compatible formatted floppy disk.
3. 5 PiCTEX Quick Reference Cards.

Sincerely

Dr S. E. Dnavegem  
Collaborateur Scientifique

Dr P. Barre-Thordue  
Collaborateur Scientifique

```

\documentclass[12pt,origdate]{lettre}
\usepackage{epic,eepic}
\usepackage[T1]{fontenc}
\usepackage{lmodern}
\usepackage[french]{babel}
\begin{document}
%
% Fichier de defaut de l'Observatoire
% =====
\institut{obs}
%
% Entete officielle, triple signature, format empty, date.
% =====
% Lignes auxiliaires de reference et d'E-Mail.
% =====
% Tests: quote, quotation, verbatim, minipage,
% =====
% picture, tabbing.
% =====
%
\begin{letter}{ Pr.-E.N.-Photon \\
D\'epartement d'Astrotopographie \\
Universit\'e de Saint Pozium \\
3945, Quai du G\'eneral Gisant \\
CH-6800 Motte-au-Rolla }

\pagestyle{empty}

\psobs
\name{Dr-D.P.-Dnavegem}
\location{Pr.-J.-Su"\{i\}jy-Rest\\Groupe des Forces Statiques}
\lieu{Sauverni}
\date{au 25 Joviet 2091}
\signature{Pr.-J.-Su"\{i\}jy-Rest\\ Doyen et\\ Chef de D\'epartement}
\secondsignature{Dr-D.P.-Dnavegem\\ Collaborateur Scientifique}
\thirdsignature{A.-Jout\`e\\ Assistant}

\Vref{EP/mjs}
\Nref{jsr002}
\username{jsr}
\bitnet{cgeuge54}
\decnet{chgate::20159}

\opening{Cher Professeur Photon,}

Nous vous remercions d'avoir donn\'e suite \`a notre requ\`ete, et vous
confirmons notre participation au symposium en tant que sp\'ecialistes
des affaires \`etranges. Veuillez trouver ici un r\'esum\'e de notre
communication commune:

\begin{quote}\bf\sl
L'influence n'\efaste des extra-terrestres pendulaires et frontaliers
sur les communications t\'el\'evisionnelles intercontinentales.
\end{quote}

\begin{quotation}
L'\`emergence de courants plasmuriques forts dans la r\'egion d'atterrissement
des v\'ehicules de liaison plan\'etaires (VLP) est \`a l'origine des champs
gravito--organiques \`a bolomisations all\'eatoires connus depuis la fin du
si\`ecle pass\'e. Ces modifications de l'\`equilibre physico-chimique de
l'atmosph\`ere donnent lieu \`a toute une panoplie de phénomènes plus
ou moins inqui\`etants et spectaculaires, tels que les trous dans la couche
d'ozone ou les aurores bor\'ealess ou australes que l'on attribuait par le
pass\'e \`a des regains d'activit\`e solaire.



On a d\'couvert r\'cemment qu'aux heures de pointe, le flux des VLP,
anciennement acronym\'es OVNIS, pouvait provoquer des battements et des
phénomènes de r\'esonances dans certaines configurations de terrain,
et sous certaines conditions, telles que les meilleurs blindages
gravito--organiques ne pouvaient y \`etre totalement opaques.



Les communications t\'el\'evisionnelles intracontinentales, bas\'ees sur les
technologies les plus r\'ecentes de fibres auditives en
Corduron$"\{\mbox{\copyright}\}$ de chez Dubond de Velours sont compl\`etement
insensibles \`a de telles perturbations, contrairement aux anciennes lignes
intercontinentales en cablage traditionnel (polygraphite impr\'egn\'e).


\end{quotation}

Nous avons d\'velopp\'e un logiciel d'analyse permettant de traiter
l'information statistique fournies par les sondes FVLP, pour fournir
\`a nos clients l'information sur les endroits les plus touch\'es du globe.
Veuillez trouver ci-apr\`es le pseudo-code du protocole de communication,
une illustration des sondes se transmettant l'information de mani\`ere
autonome, ainsi qu'une table des param\`etres de celles-ci.

```

```

\begin{verbatim}
BEGIN
  if(alive(S1) && alive(S3) && alive(S5)) then
    BEGIN
      contact{s1,S1};
      contact{S1,S3};
      contact{S3,S5};
      contact{S5,s3};
    END
  endif
  if(alive(S2) && alive(S4) && alive(S6)) then
    BEGIN
      contact{s2,S2};
      contact{S2,S4};
      contact{S4,S6};
      contact{S6,s4};
    END
  endif
END
\end{verbatim}

\input{lettre-sondes.tex} % graphique en mode picture avec eepic

\begin{minipage}{7cm}
Les valeurs paramétriques des satellites sont données ci-dessous, par ordre de date de lancement. Les unités sont MKSA, dans la mesure du possible, l'excentricité des orbites est donnée comme le rapport grand/petit axe, et le taux de transmission en TB/s.
\end{minipage}\hfill
\begin{minipage}{7cm}
\begin{tabbing}
n$^{\text{textrm o}} $ \=masse \=g.a/p.a \=puissance \=t$\_{\text{textrm tr}}$\\
S1\>247\>1.16\>53.5\>1.3\\
S2\>211\>1.40\>49.3\>1.1\\
S3\>233\>1.27\>51.0\>1.2\\
S4\>199\>1.91\>48.8\>1.0\\
S5\>270\>1.33\>65.2\>1.5\\
S6\>270\>1.33\>65.2\>1.5\\
\end{tabbing}
\end{minipage}

\closing{Veuillez agréer, Monsieur le professeur, l'expression
de nos condoléances distinguées.}

\end{letter}
%
\end{document}

```

RÉPUBLIQUE  
ET CANTON DE GENÈVE



Sauverni, au 25 Joviet 2091

## OBSERVATOIRE DE GENÈVE

CH-1290 SAUVERNY  
Suisse

Pr. J. Suijy-Rest  
Groupe des Forces Statiques  
Tél. +41 (22) 755 26 11  
Fax : +41 (22) 755 39 83

Pr. E.N. Photon  
Département d'Astrotopographie  
Université de Saint Poizum  
3945, Quai du Général Gisant  
CH-6800 Motte-au-Rolla

V./réf. EP/mjs

N./réf. jsr002

Cher Professeur Photon,

Nous vous remercions d'avoir donné suite à notre requête, et vous confirmons notre participation au symposium en tant que spécialistes des affaires étranges. Veuillez trouver ici un résumé de notre communication commune :

### ***L'influence néfaste des extra-terrestres pendulaires et frontaliers sur les communications télévisuelles intercontinentales.***

L'émergence de courants plasmuriques forts dans la région d'atterrissement des véhicules de liaison planétaires (VLP) est à l'origine des champs gravito-organiques à bolomisations aléatoires connus depuis la fin du siècle passé. Ces modifications de l'équilibre physico-chimique de l'atmosphère donnent lieu à toute une panoplie de phénomènes plus ou moins inquiétants et spectaculaires, tels que les trous dans la couche d'ozone ou les aurores boréales ou australes que l'on attribuait par le passé à des regains d'activité solaire.

On a découvert récemment qu'aux heures de pointe, le flux des VLP, autrefois acronyme OVNI, pouvait provoquer des battements et des phénomènes de résonances dans certaines configurations de terrain, et sous certaines conditions, telles que les meilleurs blindages gravito-organiques ne pouvaient y être totalement opaques.

Les communications télévisuelles intracontinentales, basées sur les technologies les plus récentes de fibres auditives

en Corduron<sup>©</sup> de chez Dubond de Velours sont complètement insensibles à de telles perturbations, contrairement aux anciennes lignes intercontinentales en cablage traditionnel (polygraphite imprégné).

Nous avons développé un logiciel d'analyse permettant de traiter l'information statistique fournies par les sondes FVLP, pour fournir à nos clients l'information sur les endroits les plus touchés du globe. Veuillez trouver ci-après le pseudo-code du protocole de communication, une illustration des sondes se transmettant l'information de manière autonome, ainsi qu'une table des paramètres de celles-ci.

```

BEGIN
  if(alive(S1) && alive(S3) && alive(S5)) then
    BEGIN
      contact{s1,S1};
      contact{S1,S3};
      contact{S3,S5};
      contact{S5,s3};
    END
  endif
  if(alive(S2) && alive(S4) && alive(S6)) then
    BEGIN
      contact{s2,S2};
      contact{S2,S4};
      contact{S4,S6};
      contact{S6,s4};
    END
  endif
END

```

S4  
S3

S5

s2      s3  
s1      s4

S2

S6

S1

Les valeurs paramétriques des satellites sont données ci-contre, par ordre de date de lancement. Les unités sont MKSA, dans la mesure du possible, l'excentricité des orbites est donné comme le rapport grand/petit axe, et le taux de transmission en TB/s.

n°	masse g.a	p.a	puissance t <sub>tr</sub>
S1 247	1.16	53.5	1.3
S2 211	1.40	49.3	1.1
S3 233	1.27	51.0	1.2
S4 199	1.91	48.8	1.0
S5 270	1.33	65.2	1.5
S6 270	1.33	65.2	1.5

Veuillez agréer, Monsieur le professeur, l'expression de nos condoléances distinguées.

Pr. J. Suijy-Rest  
Doyen et  
Chef de Département

Dr D.P. Dnavegem  
Collaborateur Scientifique

A. Jouté  
Assistant

```

\documentclass[12pt,origdate]{lettre}
\usepackage{epsf}
\usepackage[T1]{fontenc}
\usepackage{lmodern}
\usepackage[french]{babel}
\begin{document}
%
% Fichier de defaut de l'Observatoire
% =====
\institut{obs}
%
% telefax, entete officielle
% =====
% champ Concerne, ligne d'E-Mail
% =====
%
\begin{telefax}{+41-22-320 29 27}{Universit'e de Gen'eve\\
Aux personnes concern'es}
\psobs
\location{Dr-D.-M.'egevand\Ing'enieur \TeX nicien}
\name{Denis M.'egevand}

\username{megevand}
\bitnet{cgeuge54}
\internetobs

\conc{Style T\'el\'efax pour \LaTeX}

\marge{5mm}
\opening{Chers coll'egues}

J'ai modifi'e le style \verb+LETTER+ pour qu'il puisse cr'er une ent'ete plus adapt'ee aux besoins du t\'el\'efax, et r'pondre 'a vos attentes.

L'ent'ete est form'ee ainsi que vous pouvez le voir ci-dessus d'un embl'eme simplifi'e de l'Observatoire, que vous pouvez bien sur modifier par la commande \verb+address+.

A sa droite se trouve le mot {\CMD{T-\'E-L-\'E-F-A-X}}, et au dessous une ligne toujours pr'esente contenant par d'efault le num'ero de t\'el\'efax, et le standard de l'Observatoire.

Vous pouvez modifier ces num'eros par les commandes habituelles \verb+\telephone+, \verb+\fax+, \verb+\telex+. Vous noterez la disparition du num'ero du telex de l'Observatoire, qui a 'et'e retir'e 'a la version 2.05.

Au dessous se trouve un champ en 'evidence contenant les informations propres au t\'el\'efax:
\begin{description}
\item[Destinataire]Ce champ provient de la commande \verb+\begin{telefax}+ qui remplace le \verb+\begin{+}\verb+\end{letter}+, mais qui contient deux param'etres au lieu d'un seul. Le premier est le num'ero de t\'el\'efax, et le second est le param'etre classique de \verb+\begin{letter}+, contenant le nom et l'adresse. Pour le t\'el\'efax que vous 'etes en train de lire, la commande est \verb+\begin{telefax}+{\ttfamily\{ttxfamily+\}}\verb+41-22-755-3983\{Observer+--\verb+Aux personnes concern'es\}+.
\item[Exp'editeur]Ce champ provient de \verb+\location+, ou, si cette commande n'existe pas, de \verb+\name+ qui est obligatoire.
\item[Nombre de pages]Ce param'etre est calcul'e automatiquement, mais oblige l'utilisateur '\LaTeX' er son document une deuxi'eme fois pour r'esoudre la valeur correctement. Un message le signale 'a la fin de la compilation. La commande \verb+\addpages{n}+ permet 'a \LaTeX de tenir compte de n pages suppl'ementaires. {\bfseries Note}: 'A cause du calcul des pages, on ne peut pas mettre plusieurs t\'el\'efax dans un m'eme fichier.
\item[Remarque]Une ligne de remarque 'a l'intention du destinataire est plac'ee en dessous, lui indiquant que faire en cas de mauvaise reception. Cette ligne est en gros caract'eres, et de ce fait comprise m'eme si elle est mal transmise.
\end{description}

En r'esum'e, les commandes utiles, sp'ecifiques ou diff'rement interpr'et's sont \verb+\begin{+}\verb+\end{telefax}+,\verb+\begin{location}+,\verb+\addpages{n}+, Les autres commandes sont utilis'ees comme pour une lettre.

De plus, la version 1.64 du 20.12.89 a apport'e les quelques modifications suivantes:
\begin{description}
\item[Ent'ete]On peut dessiner un embl'eme officiel de l'Observatoire, avec l'\ecusson de Gen'eve comme ici,
\end{description}

\includegraphics[viewport=-55 0 55 55,clip=true]{ecusson55.pdf}

en utilisant la commande \verb+\psobs+. Pour les t\'el\'efax, cet embl'eme est l'galement simplifi'e. Cette commande n'est valable que si l'on travaille avec une imprimante f\scshape PostScript}.

```

```
\item[e-mail]La ligne d'e-mail est s\'epar\'ee du corps de la lettre par un  
trait horizontal.  
\item[Marge]La marge peut \^etre modifi\'ee par la commande \verb+\marge{dimension}+,  
par d\'efaut on a \verb+\marge{15mm}+, ce qui la laisse comme avant.  
\end{description}  
  
J'aimerais conna\^\{i}tre vos r\'eactions, et avoir vos avis sur les traductions  
des termes du t\'el\'efax. Cette version, num\'erot\'ee 1.70, est devenue version  
2.00 lorsque les traductions ont \'et\'e approuv\'ees, et le style stabilis\'e.  
  
\closing{Meilleures salutations}  
\end{telex}  
\vfill  
\end{document}
```



TÉLÉFAX

## OBSERVATOIRE DE GENÈVE

CH-1290 SAUVERNY

TÉLÉPHONE : +41 (22) 755 26 11

TÉLÉFAX : +41 (22) 755 39 83

À : Université de Genève  
Aux personnes concernées

Téléfax : +41-22-320 29 27

De : Dr D. Mégevand  
Ingénieur TEXnicien

Nombre de pages : 2

***En cas de mauvaise transmission, appelez s.v.p. l'opérateur télifax***

Sauverny, le 3 août 2017

Concerne : Style Télifax pour LATEX

Chers collègues

J'ai modifié le style LETTRE pour qu'il puisse créer une entête plus adaptée aux besoins du télifax, et répondre à vos attentes.

L'entête est formée ainsi que vous pouvez le voir ci-dessus d'un emblème simplifié de l'Observatoire, que vous pouvez bien sûr modifier par la commande \address.

A sa droite se trouve le mot TÉLÉFAX, et au dessous une ligne toujours présente contenant par défaut les numéros de télécommunications standard de l'Observatoire. Vous pouvez modifier ces numéros par les commandes habituelles \telephone, \fax, \telex. Vous noterez la disparition du numéro du telex de l'Observatoire, qui a été retiré à la version 2.05.

Au dessous se trouve un champ en évidence contenant les informations propres au télifax :

*Destinataire* Ce champ provient de la commande \begin{telefax} qui remplace le \begin{letter}, mais qui contient deux paramètres au lieu d'un seul. Le premier est le numéro de télifax, et le second est le paramètre classique de \begin{letter}, contenant le nom et l'adresse. Pour le télifax que vous êtes en train de lire, la commande est \begin{telefax}{+41-22-755-3983}{Observatoire de Genève}\- Aux personnes concernées.

*Expéditeur* Ce champ provient de \location, ou, si cette commande n'existe pas, de

\name qui est obligatoire.

*Nombre de pages* Ce paramètre est calculé automatiquement, mais oblige l'utilisateur à L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>Xer son document une deuxième fois pour résoudre la valeur correctement. Un message le signale à la fin de la compilation. La commande \addpages{n} permet à L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>Xde tenir compte de n pages supplémentaires. **Note** : À cause du calcul des pages, on ne peut pas mettre plusieurs téléfax dans un même fichier.

*Remarque* Une ligne de remarque à l'intention du destinataire est placée en dessous, lui indiquant que faire en cas de mauvaise réception. Cette ligne est en gros caractères, et de ce fait comprise même si elle est mal transmise.

En résumé, les commandes utiles, spécifiques ou différemment interprétées sont \begin{telefax}{num'\ero}{nom\\adresse}, \end{telefax}, \location et \addpages{n}. Les autres commandes sont utilisées comme pour une lettre.

De plus, la version 1.64 du 20.12.89 a apporté les quelques modifications suivantes :

*Entête* On peut dessiner un emblème officiel de l'Observatoire, avec l'écusson de Genève comme ici,



en utilisant la commande \psobs. Pour les téléfax, cet emblème est également simplifié. Cette commande n'est valable que si l'on travaille avec une imprimante POSTSCRIPT.

*e-mail* La ligne d'e-mail est séparée du corps de la lettre par un trait horizontal.

*Marge* La marge peut être modifiée par la commande \marge{dimension}, par défaut on a \marge{15mm}, ce qui la laisse comme avant.

J'aimerais connaître vos réactions, et avoir vos avis sur les traductions des termes du téléfax. Cette version, numérotée 1.70, est devenue version 2.00 lorsque les traductions ont été approuvées, et le style stabilisé.

Meilleures salutations

Denis Mégevand

```
\documentclass[12pt,english,origdate]{lettre}
\usepackage[T1]{fontenc}
\usepackage{lmodern}
\usepackage[french,english]{babel}
\begin{document}
%
% telefax, entete officielle
% =====
% langue anglaise, adresse detaillee
% =====
% ligne d'E-Mail
% =====
%
\begin{telefax}{+41-22-320 29 27}{Geneva University\\
To whom it may concern}
\location{Dr-D.-M\'egevand}
\\\TeX nician
\name{Denis M\'egevand}

\anglais
\detailedaddress
\username{megevand}
\bitnet{cgeuge54}
\internet{obs.unige.ch}

\conc{\LaTeX\ fax style}

\opening{Dear colleagues}

This is just an example of my new telefax style in english. See the french example for the documentation.

Looking forward to hearing from you soon and thanking you in advance.

\closing{Sincerely yours,}

\end{telefax}
\end{document}
```

B.I.D.O.N  
Rue des Mots  
80886 Sassonne-le-Creux

T E L E F A X

TELEPHONE: 987.64.20

TELEFAX: 987.75.31

---

To: Geneva University  
To whom it may concern

From: Dr D. Mégevand  
TeXnician

Telefax: +41-22-320 29 27

Total pages: 1

---

***If improperly transmitted, please call the telefax operator***

---

Subject: L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X fax style

Dear colleagues

This is just an example of my new telefax style in english. See the french example  
for the documentation.

Looking forward to hearing from you soon and thanking you in advance.

Sincerely yours,

Denis Mégevand

```
\documentclass[12pt,origdate]{lettre}
\usepackage[T1]{fontenc}
\usepackage{lmodern}
\usepackage[german,french]{babel}
\begin{document}
%
% Fichier de defaut de l'Observatoire
% =====
\institut{obs}
%
% telefax, entete officielle
% =====
% langue allemande, ligne d'E-Mail
% =====
%
\begin{telefax}{+41-22-320 29 27}{Genfer Universit\"at\\
Die anbetroffene Personen}
\psobs
\location{Dr-D.-M\'egevand}
\\\TeX niker
\name{Denis M\'egevand}

\allemand

\username{megevand}
\bitnet{cgeuge54}
\internet{obs.unige.ch}

\opening{Liebe Kollegen}

Hier ist ein Beispiel der neuen fax Schreibweise f\"ur \LaTeX.

\closing{Mit freundlichen Gr\"ussen}

\end{telefax}
\end{document}
```



T E L E F A X

OBSERVATOIRE DE GENÈVE

CH-1290 SAUVERNY

TELEFON: +41 (22) 755 26 11

TELEFAX: +41 (22) 755 39 83

An: Genfer Universität  
Die anbetroffene Personen

Telefax: +41-22-320 29 27

Von: Dr D. Mégevand  
TeXniker

Gesamtanzahl der Blätter: 1

**Bitte unrichtige Übertragungen dem Sender telefonisch melden**

Sauverny, den 3. August 2017

Liebe Kollegen

Hier ist ein Beispiel der neuen fax Schreibweise für L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X.

Mit freundlichen Grüßen

Denis Mégevand

## 4 Documentation du code

### 4.1 Préambule

```

1 \NeedsTeXFormat{LaTeX2e}
2 \RequirePackage{etoolbox}
3 \RequirePackage{graphicx}
4 \ProvidesClass{lettre}[2017/08/03 v3.000]\typeout{Copyleft Denis Megevand - Observatoire de Gen

```

### 4.2 Déclaration des options de paquetage

#### 4.2.1 Options pour la mise en forme

```

5 \DeclareOption{10pt}{\renewcommand{\ptsize}{0}}
6 \DeclareOption{11pt}{\renewcommand{\ptsize}{1}}
7 \DeclareOption{12pt}{\renewcommand{\ptsize}{2}}

```

La longueur `\lettre@x@mm` et `\lettre@y@mm` permettent de ramener les longueurs données pour du format A4 dans le format courant. C'est à dire que la longueur `\lettre@x@mm` est telle que :

$$\text{\lettre@x@mm} = \frac{\text{\paperwidth}}{210 \text{ mm}} \text{ mm}$$

De même la longueur `\lettre@y@mm` est telle que :

$$\text{\lettre@y@mm} = \frac{\text{\paperheight}}{297 \text{ mm}} \text{ mm}$$

```

8 \newlength{\lettre@x@mm}
9 \setlength{\lettre@x@mm}{1mm}%
10 \newlength{\lettre@y@mm}
11 \setlength{\lettre@y@mm}{1mm}
12 \if@compatibility\else
13 \DeclareOption{a4paper}
14   {\setlength{\paperheight}{297mm}%
15   \setlength{\paperwidth}{210mm}%
16   \lettre@x@mm=1mm%
17   \lettre@y@mm=1mm%
18 }
19 \DeclareOption{letterpaper}
20   {\setlength{\paperheight}{11.00in}%
21   \setlength{\paperwidth}{8.50in}%
22   \lettre@y@mm=0.94074074074mm%
23   \lettre@x@mm=1.0280952381mm%
24 }
25 \DeclareOption{legalpaper}
26   {\setlength{\paperheight}{14.00in}%
27   \setlength{\paperwidth}{8.50in}%
28   \lettre@y@mm=1.19730639731mm%
29   \lettre@x@mm=1.0280952381mm%
30 }
31 \DeclareOption{executivepaper}
32   {\setlength{\paperheight}{10.50in}%
33   \setlength{\paperwidth}{7.25in}%
34   \lettre@y@mm=0.897979797979mm%
35   \lettre@x@mm=0.876904761905mm%
36 }
37 \DeclareOption{b5paper}
38   {\setlength{\paperheight}{250.00mm}%
39   \setlength{\paperwidth}{176.00mm}%
40   \lettre@y@mm=0.841750841751mm%
41   \lettre@x@mm=0.838095238095mm%

```

```

42 }
43 \DeclareOption{a5paper}
44   {\setlength{\paperheight}{210.00mm}%
45   \setlength{\paperwidth}{148.00mm}%
46   \lettre@y@mm=0.7070707071mm%
47   \lettre@x@mm=0.704761904762mm%
48 }
49 \fi
50 \if@compatibility
51   \DeclareOption{twoside}{\ClassError{\lettre}{No 'twoside' layout for letters}%
52   {LaTeX2e is running in compatibility mode, in this mode there is no 'twoside'
53   layout for letters}}
54 \else
55   \DeclareOption{twoside}{\@twosidetrue}
56 \fi
57 \DeclareOption{oneside}{\@twosidefalse}
58 \DeclareOption{origdate}{\@origdatetrue\l@@info{Mode 'origdate'}}
59 \DeclareOption{draft}{\setlength{\overfullrule}{5pt}}
60 \DeclareOption{final}{\setlength{\overfullrule}{0pt}}
61 \DeclareOption{leqno}{\input{leqno.clo}}
62 \DeclareOption{fleqn}{\input{fleqn.clo}}
63 \DeclareOption{keepenvs=true}{\lettre@keep@envstrue}%
64 \DeclareOption{keepenvs=false}{\lettre@keep@envsfals}%
65 \DeclareOption{keepenvs}{\ExecuteOptions{keepenvs=true}}%

```

#### 4.2.2 Options pour la langue

Tout d'abord on se fait un petit itérateur, histoire de gérer l'ensemble des langues de façon programmatique. Le principe c'est que si on appelle `\lettre@iterate<liste>, \nil`, alors `\lettre@iterate@body` est appelé sur chaque élément de la liste `<liste>` qui est une liste dont les items sont séparés par des virgules.

```

66 \def\lettre@iterate#1, {%
67   {%
68     \def\@tempa{#1}%
69     \ifx\@tempa\@nil
70       \let\@tempa\@empty
71     \else
72       \def\@tempa{%
73         \lettre@iterate@body{#1}%
74         \lettre@iterate
75       }%
76     \fi
77     \expandafter
78   }\@tempa
79 }%

```

`\lettre@supported@language@list` Liste des langues prises en charge par la classe `lettre`. C'est une liste dont les éléments sont séparés par des virgules (sans espaces ni éléments vides). Chaque élément de la liste est un langage pour lequel `lettre` a une option de langue et est capable de charger les définitions correspondantes. La raison d'être de cette liste est de factoriser les itérations pour les cas suivants :

- charger les définitions lorsque le langage en question est utilisé par `babel` ou `mlp` ;
- charger les définitions lorsque le langage est demandé par une option de classe.

```

80 \newcommand*\lettre@supported@language@list{%
81   francais,french,frenchb,romand,%
82   allemand,german,germanb,ngerman,ngermanb,%
83   americain,american,USenglish,%
84   anglais,english,british,UKenglish%
85 }%

```

Cependant, toutes les langues  $\langle langue \rangle$  dans `\lettre@supported@language@list` ne correspondent pas à un fichier `lettre-<langue>.ldf`, car certaines ne sont que des alias. Aussi on commence par définir que par défaut une langue n'a pas d'alias (en d'autres termes elle est l'alias d'elle-même).

```
86 \newcommand*\lettre@iterate@body[1]{%
87   \expandafter\def\csname lettrep@#1@alias@of\endcsname{#1}%
88 \expandafter\lettre@iterate\lettre@supported@language@list,\@nil,%
```

Ceci étant fait, on définit celles des langues qui sont des alias d'une autre langue :

```
89 \def\@tempa#1#2{\expandafter\def\csname lettrep@#1@alias@of\endcsname{#2}%
90 \@tempa{frenchb}{french}
91 \@tempa{francais}{french}
92 \@tempa{allemand}{german}
93 \@tempa{germanb}{german}
94 \@tempa{ngermanb}{german}
95 \@tempa{ngerman}{german}
96 \@tempa{anglais}{english}
97 \@tempa{british}{english}
98 \@tempa{american}{USenglish}
99 \@tempa{americain}{USenglish}
```

`\lettre@languages` \lettre@languages contient la liste des langues pour lesquelles les définitions ont été chargées. Le chargement ne se fait pas immédiatement, mais après le `\ProcessOption` de sorte à rendre possible que dans le fichier de définitions il y ait un `\RequirePackage`. Cette possibilité n'est pas utilisée actuellement.

```
100 \newcommand*\lettre@languages{}%
101 \newcommand*\lettre@mainlang{}%
```

`\lettre@ldf@version` \lettre@ldf@version $\langle lang \rangle$  est la version de chaque fichier `lettre-<langue>.ldf`

```
102 \newcommand*\lettre@ldf@filename[1]{lettrep-#1.ldf}%
103 \newcommand*\lettre@ldf@version[1]{ver@\lettre@ldf@filename{#1}}%
```

Toutes ces langues  $\langle langue \rangle$  n'ont pas leur propre fichier de définition `lettre-<langue>.ldf`, en effet certaines de ces langues ne sont juste que des alias.

```
104 \def\lettre@iterate@body#1{%
105   \DeclareOption{#1}{%
106     \edef\@tempa{\csname lettrep@#1@alias@of\endcsname}%
107     \ifcsundef{\lettre@ldf@version{\@tempa}}{%
108       \expandafter\def\csname \lettre@ldf@version{\@tempa}\endcsname{To be loaded}%
109       \ifx\lettre@languages\@empty
110         \def\lettre@languages{#1}%
111       \else
112         \%
113         \toks0{#1}%
114         \toks1\expandafter{\lettre@languages}%
115         \edef\@tempa{\noexpand\def\noexpand\lettre@languages{\the\toks0,\the\toks1}}%
116         \expandafter
117         }{\@tempa
118       \fi
119       \def\lettre@mainlang{#1}%
120     }{%
121       \l@@info{Langage '#1' déjà chargé par option}%
122     }%
123   }%
124 }%
125 \expandafter\lettre@iterate\lettre@supported@language@list,\@nil,%
```

```
126 \DeclareOption{passlang=true}{\lettre@pass@langtrue}%
127 \DeclareOption{passlang=false}{\lettre@pass@langfalse}%
128 \DeclareOption{passlang}{\ExecuteOptions{pass lang=true}}%
```

#### 4.2.3 Options pour la gestion des relevés du journal de compilation

Le journal de compilation est le fichier  $\langle jobname \rangle.log$  produit par la compilation. Il contient des relevés de trois types : erreur, avertissement, et info.

Suppression des relevés d'info dans le journal, on peut aussi faire ça avec la commande `\noinfo` mais dans ce cas on aura quand même, s'il en est, les relevés d'info provoqués par le traitement des options.

```
129 \DeclareOption{noinfo}{\c@infos=0}
```

Désactive ou active les traces de type LETTRE INFO === ou LETTRE AVERTISSEMENT === placé au début des relevés. Elles ne sont pas utiles dans un environnement de développement qui colorise le journal.

```
130 \DeclareOption{loghighlight=false}{\lettre@loghighlightfalse}
```

```
131 \DeclareOption{loghighlight=true}{\lettre@loghighlighttrue}
```

```
132 \DeclareOption{loghighlight}{\ExecuteOptions{loghighlight=true}}
```

Mue certains relevés d'avertissement en relevés d'erreur, rendant ainsi la classe moins permissive.

```
133 \DeclareOption{strict}{\ExecuteOptions{strict=true}}
```

```
134 \DeclareOption{strict=true}{\lettre@stricttrue\l@info{Mode 'strict': traite certains avertissements}}
```

```
135 \DeclareOption{strict=false}{\lettre@strictfalse\l@info{Mode 'strict' désactive}}
```

#### 4.2.4 Options par défaut

```
136 \if@compatibility\else
137   \DeclareOption*{\l@warning{Option inconnue : '\CurrentOption', assurez-vous que
138     c'est une option globale passée aux paquetages utilisés dans votre document}}
139 \fi
```

### 4.3 Messages et avertissements

Envoyés à la console et dans le fichier journal  $\langle jobname \rangle.log$ .

On peut supprimer allumer ou éteindre en tout temps les relevés d'informations par les commandes `\infos` et `\noinfos`. Les avertissements ne peuvent être supprimés. L'option `strict` fait que les avertissements causent une erreur en appelant `\ClassError` au lieu de `\ClassWarning`.

```
140 \def\l@error#1{\ClassError{lettre}{#1}%
141 \def\infos{\c@infos=1\relax}
142 \def\noinfos{\c@infos=0\relax}
143 \def\l@warning{%
144   \iflettre@loghighlight
145   \typeout{LETTRE AVERTISSEMENT ======%}
146   \fi
147   \ClassWarning{lettre}%
148 }
149 \def\l@warning@strictable#1{%
150   \iflettre@loghighlight
151   \typeout{LETTRE AVERTISSEMENT ======%}
152   \fi
153   \iflettre@strict
154     \l@error{#1}{#1\MessageBreak\space
155       Cette erreur est causée par un avertissement en mode strict}%
156   \else
157     \ClassWarning{lettre}{#1}%
158   \fi
159 }
160 \def\l@info#1{%
161   \ifnum\c@infos=1 %
162     \iflettre@loghighlight
163     \typeout{LETTRE INFO ======%}
164     \fi
165     \GenericWarning{%
```

```

166      (lettre)\space\space\space\space
167  }{%
168      Class lettre Message: #1@gobble}%
169  \fi}%

```

#### 4.4 Macros utiles aux fichier de définitions de langue

\LettreProvidesLanguage

```

170 \newcommand*\LettreProvidesLanguage[1]{%
171   \ProvidesFile{lettre-#1.ldf}%
172 }%

```

\LettreDeclareLanguage \LettreDeclareLanguage{\(dial\`ete)}[\(langue-de-base)]{\(d\'efinitions)}, cette macro définit globalement soit une, soit deux macros :

- La macro \lettre@select@{\(dial\`ete)}@labels est définie pour se développer en \(\d\'efinitions), et
- La macro \lettre@lmp@{\(dial\`ete)}@use (où « lmp » veut dire « language for multilang processor ») n'est définie que si l'argument optionnel \(\langue-de-base) est fourni, et auquel cas est définie pour se développer en \(\langue-de-base).

```

173 \newcommand*\LettreDeclareLanguage[1]{%
174   \begingroup

```

La première chose qu'on fait c'est de mettre \(\dial\`ete) dans \toks0. Quant à \toks2 il contiendra le code définissant ou non la macro \lettre@lmp@{\(dial\`ete)}@use.

La macro \lettre@declare@language@arg@ii sert à récupérer l'argument \(\langue-de-base) lorsqu'il est présent.

```

175   \toks0{#1}%
176   \@ifnextchar[\lettre@declare@language@arg@ii
177   \f%

```

En cas d'absence de l'argument optionnel \(\langue-de-base) \toks2 est donc vide, puisqu'on ne définit pas \lettre@lmp@{\(dial\`ete)}@use :

```
178   \toks2{}%
```

La macro \lettre@declare@language@arg@iii sert à récupérer l'argument \(\d\'efinitions) :

```

179   \lettre@declare@language@arg@iii
180   }%
181 }%
182 \ifcsdef{lettre@declare@language@arg@ii}{%
183   \l@O@error{Macro \protect\lettre@declare@language@arg@ii\space dej'a d'efinie}%
184 }{}%
185 \def\lettre@declare@language@arg@ii[#1]{%
186   \def\@tempa##1{%
187     \toks2{\gdef##1{##1}}%
188   }%
189   \expandafter\@tempa\csname lettre@lmp@\the\toks0@use\endcsname
190   \lettre@declare@language@arg@iii}%
191 \newcommand*\lettre@declare@language@arg@iii[1]{%
192   \toks3{#1}%
193   \edef\@tempa{%
194     \noexpand\ifcsdef{lettre@select@\the\toks0 @labels}{%
195       \noexpand\l@O@error{Macro '\string\lettre@select@\the\toks0 @labels\space d'ej'a d'efinie}%
196     }{%
197       \noexpand\gdef
198       \expandafter\noexpand\csname lettre@select@\the\toks0@labels\endcsname{%
199         \the\toks3}%
200       \the\toks2 %
201     }%
202   }%

```

```
203 \expandafter\endgroup\@tempa
204 }%
```

## 4.5 Déclaration des sorties des options de paquetage, et exécutions des options

```
205 \newcommand\@ptsize{}
206 \newcount\c@infos\c@infos=1\relax
207 \newif\if@origdate\@origdatefalse
208 \newif\if@etiq\@etiqfalse
209 \newif\iflettrep@pass@lang\lettrep@pass@langtrue
210 \newif\iflettrep@keep@envs\lettrep@keep@envsfalse
211 \newif\iflettrep@strict\lettrep@strictfalse
212 \newif\iflettrep@loghighlight\lettrep@loghighlightfalse
213 \ExecuteOptions{10pt,oneside,final}
214 \ProcessOptions
```

Chargement des définitions de langue. On fait un `\input` de tous les fichiers `<nomfic>` dont la macro version `\ver@<nomfic>` a été durant le traitements des options configurée à « To be loaded ».

```
215 \def\lettrep@iterate@body#1{%
216   \edef\@tempa{\csname lettrep@#1@alias@\endcsname}%
217   \def\@tempb{To be loaded}%
218   \edef\@tempc{\lettrep@ldf@version{\@tempa}}%
219   \expandafter\ifx\csname\@tempc\endcsname\@tempb
220     \expandafter\let\csname\@tempc\endcsname\undefined
221     \input{\lettrep@ldf@filename{\@tempa}}%
222   \fi
223 }%
224 \expandafter\lettrep@iterate\lettrep@supported@language@list,\@nil,%
```

Passage des options de langue au paquetages tels `babel`.

`\lettrep@languageable@packages`Tout d'abord on se fait une liste de paquetage auxquels passer les options de langues. C'est à dire qu'on gère ces options comme si elles étaient globales vis à vis de ces paquetages là seulement.

```
225 \newcommand\lettrep@languageable@packages{babel,fmtcount,mlp}%
```

Maintenant on passe toutes les options stockées dans `\lettrep@languages` à tous les paquetage listés dans `\lettrep@languageable@packages`.

```
226 \ifx\lettrep@languages\@empty\else
227   \iflettrep@pass@lang
228     \def\lettrep@iterate@body#1{%
229       \let\@tempb\lettrep@iterate@body
230       \def\lettrep@iterate@body##1{\PassOptionsToPackage{##1}{##1}%
231         \l@info{Option '#1' pass'ee au paquetage '##1'}%
232       }%
233       \expandafter\lettrep@iterate\lettrep@languageable@packages,\@nil,%
234       \let\lettrep@iterate@body\@tempb
235     }%
236     \expandafter\lettrep@iterate\lettrep@languages,\@nil,%
237   \fi
238 \fi
239 \input{size1\@ptsize.clo}
```

## 4.6 Polices

```
240 \DeclareOldFontCommand{\rm}{\rmfamily}{\mathrm}
241 \DeclareOldFontCommand{\sl}{\slshape}{\@nomath\sl}
242 \DeclareOldFontCommand{\it}{\itshape}{\mathit}
243 \DeclareOldFontCommand{\sc}{\scshape}{\@nomath\sc}
244 \DeclareOldFontCommand{\bf}{\bfseries}{\mathbf}
245 \DeclareOldFontCommand{\sf}{\sffamily}{\mathsf}
246 \DeclareOldFontCommand{\tt}{\ttfamily}{\mathtt}
```

```
247 \DeclareRobustCommand*{\cal}{\@fontswitch{\relax}{\mathcal}}
248 \DeclareRobustCommand*{\mit}{\@fontswitch{\relax}{\mathnormal}}
```

#### 4.6.1 Paramètres pour le contrôle des paragraphes

```
249 \lineskip 1pt%
250 \normallineskip 1pt%
251 \parskip .7em%
252 \parindent 0pt%
253 \topsep .2em%
254 \partopsep 0pt%
255 \itemsep .2em%
256 \renewcommand\baselinestretch{1}

257 \@lowpenalty 51\relax
258 \@medpenalty 151\relax
259 \@highpenalty 301\relax
260 \begin{par} -\@lowpenalty
261 \end{par} -\@lowpenalty
262 \item -\@lowpenalty
```

#### 4.6.2 Paramètres pour le contrôle de la mise en page

Marge supérieure

```
263 \topmargin 25\lettre@y@mm
suppression de l'offset vertical
264 \advance\topmargin by -1in
Separation d'entête 4 mm
```

```
265 \headheight 0pt%
266 \headsep 4\lettre@y@mm
```

hauteur texte 250 mm

```
267 \textheight 250\lettre@y@mm
sep d'embase 9 mm
```

```
268 \footskip 9\lettre@y@mm
```

Total vertical  $25 + 4 + 250 + 9 = 288$  mm, reste 9 mm sur A4 = 297 mm.

```
269 \footnotesep 5\lettre@y@mm
270 \marginparpush 1\lettre@x@mm
marge gauche 25 mm
```

```
271 \oddsidemargin 25\lettre@x@mm
272 \evensidemargin 25\lettre@x@mm
```

suppression de l'offset horizontal

```
273 \advance\oddsidemargin by -1in
274 \advance\evensidemargin by -1in
```

largeur texte 160mm

```
275 \textwidth 160\lettre@x@mm
```

sep. note lat. 4mm

```
276 \marginparsep 4\lettre@x@mm
```

larg. note lat 15mm

```
277 \marginparwidth 15\lettre@x@mm
```

Total horizontal  $25 + 160 + 4 + 15 = 204$  mm, reste 6 mm sur A4 = 210 mm.

```
278 \skip\footins 4mm plus 2pt minus 4pt%
```

## 4.7 Le format lettre et fax de l'observatoire de Genève

### 4.7.1 newcounts, newdimens, newifs, et newwrite

Il y a aussi un \newcount dans la § 4.5.

```

279 \newcount\auxcount
280 \newcount\c@labelstart
281 \newcount\c@lettre
282 \newcount\c@telefax
283 \newcount\emailcount
284 \newcount\faxpage
285 \newcount\sigflag
286 \newcount\signum
287 %
288 \newdimen\letterwidth
289 \newdimen\openingspace
290 \newdimen\openingindent
291 \newdimen\lettermargin
292 \newdimen\listmargin
293 \newdimen\sigspace
294 \newdimen\ssigindent
295 \newdimen\ssigwidth
296 \newdimen\msigwidth
297 \newdimen\fromaddress@let@width
298 \newdimen\fromlieu@let@width
299 \newdimen\toaddress@let@width
300 \newdimen\fromaddress@fax@width
301 \newdimen\faxstring@width
302 \newdimen\faxbox@width
303 \newdimen\toaddress@fax@width
304 \newdimen\fromname@fax@width
305 \newlength\lettre@vref@width
306 \newlength\lettre@nref@width

```

Il y a aussi des \newif dans la § 4.5.

```

307 \newif\if@letter\@lettertrue
308 \newif\if@detail\@detailfalse

```

Fichiers auxiliaires

```

309 \newwrite\@tensionaux
310 \newwrite\@dateaux
311 \newwrite\@etiaux
312 \newwrite\@faxaux

```

### 4.7.2 Macros internes

```

313 \@ifundefined{lettre@t}{}{\ClassError{lettre}{Definition en double}%
314   {Redefinition de la macro 'lettre@t'}}
315 \def\lettre@t#1#2{\begin{list}{#1}{\setlength{\labelsep}{10pt}%
316                           \setlength{\labelwidth}{\listmargin}%
317                           \setlength{\leftmargin}{\listmargin}%
318                           \setlength{\listparindent}{0pt}}%
319   \item #2%
320   \end{list}}
321 \def\detailledaddress{\@detailtrue}%
322 \def\stopletter{\vskip0ptplus1filll}%
323 \def\stopfax{\vskip0ptplus1filll}%
324 \def\resetopenenv{%
325   \fboxpage=0\relax
326   \csuse{\lettre@mainlang}%
327   \def\concdecl{}%
328   \def\fromlocation{}%

```

```

329      }%
330 \def\resetcloseenv{
331     \def\fromsig{} \def\fromssig{} \def\fromtsig{}
332     \ps@plain
333     \pagenumbering{arabic}
334     \onecolumn
335     \signum=0\relax
336   }
337 \def\resetauxenv{
338   \def\auxflag{}
339   \auxcount=0\relax

Les macro \toref et \fromref sont initialisé à \space de sorte à ce que par défaut la configuration de l'une des deux références entraîne l'affichage des deux boîtes de référence, avec éventuellement l'autre boîte à blanc (c.-à-d. contenant juste un espace).
340   \let\toref\space\let\fromref\space
341   \def\telexnum{}\def\ccpnum{}
342 }
343 \def\resetemailenv{
344   \def\emailflag{}
345   \emailcount=0\relax
346   \def\@username{}
347   \def\ccittnum{}\def\internetnum{}\def\bitnetnum{}\def\telepacnum{}\def\decnetnum{}
348 }

@\processto \processto extrait \toname et \toaddress de l'environnement letter
349 \long\def@\processto#1{\@xproc #1\\@@@\ifx\toaddress\empty
350   \else \cyproc #1@@@\fi}%
351 \long\def@\xproc #1\\#2@@@\{\def\toname{#1}\def\toaddress{#2}\}%
352 \long\def@\yproc #1\\#2@@@\{\def\toaddress{#2}\}%

\stopbreaks
353 \def\stopbreaks{\interlinepenalty \OM
354   \def\par{\@par\nobreak}\let\\=\nobreakcr
355   \let\vspace{\nobreakvspace}%
356 \def\nobreakvspace{\ifstar{\nobreakvspace}{\nobreakvspace}}%
357 \def\nobreakvspace#1{\ifvmode\nobreak\vskip #1\relax\else
358   \bphack\vadjust{\nobreak\vskip #1}\esp\fi}%
359 \def\nobreakcr{\vadjust{\penalty\OM}\ifstar{\newline}{\newline}}%
360 \def\startbreaks{\let\\=\normalcr
361   \interlinepenalty 200\relax\def\par{\@par\penalty -100\relax}}%

```

## 4.8 Étiquettes

La commande \startlabels suivante définit des pages A4 de 2 colonnes d'étiquettes avec 15 mm de marges gauche et droite sur chaque étiquette. Si l'on change le nombre d'étiquettes sur une page, il faut aussi modifier la macro \startlabels.

```

\startlabels
362 \def\startlabels{%
363   \baselineskip=0pt\lineskip=0pt%
364   \pagestyle{empty}%
365   \let\texttop=\relax
366   \topmargin=0pt\headsep=0pt%
367   \oddsidemargin=15mm\evensidemargin=15mm%
   modifications des dimensions de la page à faire ici
368   \textheight=297mm\textwidth=180mm\columnsep=30mm%
369   \colht=\textheight\colroom=\textheight\vsiz=\textheight
370   \small
371   \baselineskip=0pt\lineskip=0pt%
372   \boxmaxdepth=0pt%
373   \twocolumn\relax}%

```

La commande `\@startlabel`s suivante définit la position de la première étiquette sur la page, à partir de la valeur du compteur `\c@labelstart`.

```

374 \def\@startlabels{%
375   \l@info{Position de la premiere etiquette: \the\c@labelstart}%
376   \ifnum\c@labelstart>\z@
377     \ifnum\c@labelstart>16\relax
378       \l@warning@strictable{Position de la premiere etiquette ignoree}%
379     \else
380       \whilenum\c@labelstart>\@ne\do
381         {\immediate\write\@etiquaux{\string\mlabel{~-}\string\\~-}}%
382       \advance\c@labelstart\@ne}%
383     \fi%
384 \else
385   \l@warning@strictable{Position de la premiere etiquette ignoree}%
386 \fi
387 }%

```

- |                   |   |
|-------------------|---|
| <b>mlabel</b>     | La commande <code>\mlabel{&lt;l'\'etiquette&gt;}</code> fabrique une étiquette de 37 mm de hauteur, la largeur étant définie dans <code>\startlabels</code> (105 mm – 30 mm de marges) chacune contenant 70 mm de texte <code>&lt;l'\'etiquette&gt;</code> au centre de l'étiquette.  |
|                   | 388 <code>\def\mlabel#1{\setbox0\vbox{\parbox[b]{70mm}{\rm\strut\ignorespaces #1}}%</code>  |
|                   | 389 <code>\vbox to 37mm{\vskip5mmplus1fil \box0 \vskip5mmplus1fil}}%</code>   |
| <b>makelabels</b> | <code>\makelabels[&lt;num label&gt;]</code> demande à <code>\begin{document}</code> d'imprimer sur le fichier auxiliaire <code>.eq</code> l'ordre de préparer les étiquettes. Son argument optionnel <code>&lt;num label&gt;</code> est un numéro définissant quelle est la prochaine étiquette libre sur la page en partant du numéro 1, de manière à utiliser des feuilles déjà partiellement utilisées. Dans ce cas, <code>\begin{document}</code> imprime autant d'étiquettes vides que nécessaire. |
|                   | 390 <code>\def\makelabels{%</code>  |
|                   | 391 <code>\@etiqtrue</code>   |
|                   | 392 <code>\l@@info{On demande des etiquettes}%</code>   |
|                   | 393 <code>\@ifnextchar [{\i@makelabels}{\i@makelabels[1]}]{}</code>   |
|                   | 394 <code>\def\i@makelabels[#1]{\c@labelstart=#1}%</code>   |

## 4.9 Interface utilisateur

#### 4.9.1 Adaptations des paramètres par défauts

\institut

```
395 \newcommand*\lettre@institut[1]{%
396   \l@info{Fichier de defaut: #1}%
397   \def\lettre@input@institut{\makeatletter
398                           \input{#1}%
399                           \makeatother}}%
```

On prend en compte le cas où l'utilisateur malicieux aurait mis un chemin à l'institut. C'est surtout pour être rétro-compatible avec l'utilisation de l'extension .ins pour les fichiers instituts qu'on fait ça. On utilise la macro \filename@parse du noyau L<sup>A</sup>T<sub>E</sub>X dont le résultat l'analyse va dans les macros \filename@area, \filename@base et \filename@ext. On détourne \filename@area pour recevoir le nom du fichier institut en .cfg.

```
400 \newcommand*\lettre@institut@parse[1]{%
401   \filename@parse{#1}%
402   \edef\filename@area{\filename@area le%
403 }%
```

Avec l'option **strict** le fichier institut doit se nommer que `lettre-institut.cfg`.

```
404 \iflettre@strict  
405 \newcommand*\institut[1]{%  
406   \let\lettere@institut@parse{\#1}%  
407   \expandafter\lettere@institut\expandafter{\filename@area}}%
```

```
408 \else
```

Sans l'option `strict` le fichier `institut` peut se nommer soit `lettre-<institut>.cfg`, soit `<institut>.ins`, on teste la première possibilité en premier.

```
409 \newcommand*\institut[1]{%
410   \lette@institut@parse{#1}%
411   \IfFileExists{\filename@area}{\expandafter\lette@institut\expandafter{\filename@area}}{%
412     \l@warning{Le nommage des fichiers instituts en ‘<institut>.ins’ est obsolete, veuillez le%
413     ‘lettre-<institut>.cfg’}%
414     \lette@institut{#1.ins}}%
415 }
416 \fi
```

#### 4.9.2 Environnements letter et fax

```
letter      L'environnement \begin{letter}{<adresse>}... \end{letter} définit une lettre
417 \long\def\letter#1{%
418   \rm
419   \global\advance\c@lettre\@ne
420   \l@info{Lettre \the\c@lettre}%
421   \ifcsundef{newletter}\the\c@lettre\{%
422     \expandafter\def\csname letter\the\c@lettre\endcsname{#2}%
423   }%
424     \expandafter\def\csname letter\the\c@lettre\endcsname{%
425 \csname newsletter\the\c@lettre\endcsname}%
426   }%
427   \ifodd\c@page%
428   \else
429     \if@twoside
430       \l@info{Saut de page force pour commencer la lettre sur une page impaire.}%
431       \thispagestyle{empty}
432       \hbox{}\penalty-10000\relax
433     \fi
434   \fi
435   \c@page\@ne
436   \c@footnote0 %
437   \resetopenenv\resetcloseenv\resetauxenv\resetemailenv
438   \lettertrue
439   \lette@input@institut
440   \let\opening=\letteropening
441   \interlinepenalty=200\relax
442   \process@{#1}
443 }%
```

```
endletter
444 \def\endletter{\par
445   \ifdim\pagetotal < 50pt
446     \immediate\write\@tensionaux{%
447       \string\expandafter\string\def%
448         \string\csname\space newsletter\the\c@lettre\string\endcsname{-2}}%
449     \l@warning{Longueur de la derniere page : \the\pagetotal < 50pt\MessageBreak
450       tension de page modifiee a -2, veuillez recompiler}%
451   \else
452     \ifdim\pagetotal < 90pt
453       \immediate\write\@tensionaux{%
454         \string\expandafter\string\def%
455           \string\csname\space newsletter\the\c@lettre\string\endcsname{-4}}%
456       \l@warning{Longueur de la derniere page : \the\pagetotal < 90pt\MessageBreak
457         tension de page modifiee a -4, veuillez recompiler}%
458   \else
459     \ifdim\pagetotal < 130pt
460       \immediate\write\@tensionaux{%
```

```

461      \string\expandafter\string\def%
462      \string\csname\space newsletter\the\c@lettre\string\endcsname{-5}%%
463      \l@warning{Longueur de la derniere page : \the\pagetotal < 130pt\MessageBreak
464      tension de page modifiee a -5, veuillez recompiler}%
465 \else
466 \ifdim\pagetotal < 170pt
467   \immediate\write\@tensionaux{%
468     \string\expandafter\string\def%
469     \string\csname\space newsletter\the\c@lettre\string\endcsname{-6}%%
470     \l@warning{Longueur de la derniere page : \the\pagetotal < 170pt\MessageBreak
471     tension de page modifiee a -6, veuillez recompiler}%
472 \else
473 \ifdim\pagetotal < 210pt
474   \immediate\write\@tensionaux{%
475     \string\expandafter\string\def%
476     \string\csname\space newsletter\the\c@lettre\string\endcsname{4}%%
477     \l@warning{Longueur de la derniere page : \the\pagetotal < 210pt\MessageBreak
478     tension de page modifiee a 4, veuillez recompiler}%
479 \else
480 \ifdim\pagetotal < 250pt
481   \immediate\write\@tensionaux{%
482     \string\expandafter\string\def%
483     \string\csname\space newsletter\the\c@lettre\string\endcsname{6}%%
484     \l@warning{Longueur de la derniere page : \the\pagetotal < 250pt\MessageBreak
485     tension de page modifiee a 6, veuillez recompiler}%
486 \else
487   \immediate\write\@tensionaux{%
488     \string\expandafter\string\def%
489     \string\csname\space newsletter\the\c@lettre\string\endcsname{%
490       \csname letter\the\c@lettre\endcsname}%%
491     \l@info{Longueur de la derniere page : \the\pagetotal >= 250pt}%
492   \fi
493 \fi
494 \fi
495 \fi
496 \fi
497 \fi
498 \stopletter
499 \@@par\pagebreak\@@par
500 \if@etiq
501   \ifodd\c@page%
502   \else
503     \if@twoside
504       \l@info{Saut de page force pour commencer les etiquettes sur une page impaire.}%
505       \thispagestyle{empty}
506       \hbox{}\penalty-10000\relax
507         \fi
508     \fi
509     \begingroup
510       \def\protect{\string}%
511       \let\\=\relax
512       \def\protect##1{\string##1\space}%
513       \immediate\write\@etiqaux{\string\mlabel{\toname
514         \\\toaddress}}%
515     \endgroup
516   \fi}%
517 \long\def\telefax#1#2{%
518   \rm
519   \global\advance\c@telefax\@ne
520   \l@info{Telefax \the\c@telefax}%

```

```

521   \ifnum\c@telefax=\@ne
522   \else
523     \l@warning@strictable{Un seul telefax par fichier, s.v.p.,\MessageBreak
524       sinon le nombre de pages du fax est incorrect !}
525   \fi
526   \ifodd\c@page%
527   \else
528     \if@twoside
529       \l@info{Saut de page force pour commencer le telefax sur une page impaire.}%
530       \thispagestyle{empty}
531       \hbox{}\penalty-10000\relax
532     \fi
533   \fi
534   \c@page\@ne
535   \resetopenenv\resetcloseenv\resetauxenv\resetemailenv
536   \letterfalse
537   \lettre@input@institut
538   \def\tifaxnum{\#1}%
539   \let\opening=\faxopening
540   \interlinepenalty=200\relax
541   \makeatletter
542   \input{\jobname.fax}%
543   \l@info{Lecture du fichier auxiliaire de fax: Nombre total de pages=\totalpages}%
544   \makeatother
545   \process{#2}
546 }%
547 \def\endtelefax{%
548   \stopfax
549   \begingroup
550     \advance\faxpage by\c@page
551     \def\protect{\string}%
552     \let\\=\relax
553     \def\protect##1{\string##1\space}%
554     \immediate\openout\@fAux=\jobname.fax%
555     \immediate\write\@fAux{\string\def\string\totalpages{\the\faxpage}}%
556     \if\totalpages\the\faxpage\else
557       \l@warning{Le nombre de pages du fax a change, \MessageBreak
558         (ancien=\totalpages, nouveau=\the\faxpage) \MessageBreak
559         veuillez recompiler pour le corriger dans l'entete}%
560     \fi
561   \endgroup
562   \par\pagebreak\par
563 }%

```

#### 4.9.3 Les commandes \opening et \closing

\lettre@write@pdate@to@dateaux \lettre@write@pdate@to@dateaux permet d'écrire dans le fichier \jobname.odt la date de première compilation en cas de mode origdate. Cette action est effectuée au moment de la commande \opening.

```

564 \def\lettre@write@pdate@to@dateaux{%
565   \l@info{'\pdate' écrit dans \jobname.odt}%
566   {%
567     \let\protect\string
568     \immediate\write\@dateaux{%
569       \string\expandafter\string\def%
570       \string\csname\space origdate\the\c@lettre
571       \string\endcsname{\pdate}}}%

```

\lettre@get@date \lettre@get@date permet de relire la date à partir de \jobname.odt lorsqu'elle y est disponible.

```

572 \def\lettre@get@date{%
573   \if@origdate
574     \ifcsundef{origdate}{\the\c@lettre}{}{%
575       \l@0@info{Date originale lue dans \jobname. odt}%
576       \def\pdate{\csname origdate\the\c@lettre\endcsname}%
577     }%

```

On re-écrit systématiquement dans le fichier `\jobname. odt` même lorsque la date n'a pas changé, ce qui fait que son horodate change à chaque compilation même si le contenu peut rester inchangé. La raison c'est que :

1. l'implémentation est plus simple (on ouvre systématiquement le `\write`)
2. dans le cas où il y a plusieurs lettres dans le même document, disons deux, il se peut que la seconde soit ajoutée au document alors que la première y était déjà, dans ce cas il faut quand même re-écrire `\pdate` dans le `\jobname. odt` pour la première lettre, même si c'est inchangé, à cause de la nouvelle lettre.

```

578   \lettre@write@\pdate@to@dateaux
579 \fi
580 }%

```

`\lettre@put@fromlieu@date` La macro `\lettre@put@fromlieu@date` place `\fromlieu` et la date `\pdate` séparés d'une virgule. La virgule n'est présente que si ni l'un ni l'autre n'est vide.

```

581 \def\lettre@put@fromlieu@date{%
582   \ifx\@empty\fromlieu
583     \else
584       \fromlieu
585     \ifx\@empty\pdate\else, \fi
586   \fi
587   \ifx\@empty\pdate\else\pdate\fi}

```

`\letteropening` **4.9.3.1 Dans le cas d'une lettre, `\opening` pointe par un `\let` sur `\letteropening`.**

```

588 \def\letteropening#1{%
589   \lettre@get@date
590   \hbadness=10000\relax
591   \thispagestyle{empty}%
592   \setlength{\unitlength}{1mm}%
593   \advance\rightskip -75pt%
594   \begin{picture}(\pict@let@width,\pict@let@height)%
595     (\pict@let@hoffset,\pict@let@voffset)%
596     \put(\rule@hpos,\rule@vpos){\line(1,0){\rule@length}}%
597     \put(\fromaddress@let@hpos,\fromaddress@let@vpos){\makebox(0,0)[t]{%
598       \parbox[t]{\fromaddress@let@width}{%
599         \fromaddress\\[3mm]%
600         \ifx\@empty\fromlocation
601           \else \fromlocation \\%
602         \fi
603         \ifx\@empty\telephonenum
604           \else \tellabelname \telephonenum \\
605         \fi
606         \ifx\@empty\faxnum
607           \else \faxlabelname \faxnum \\
608         \fi
609         \ifx\@empty\emailnum
610           \else \mbox{\emaillabelname\ttfamily\emailnum} \\
611         \fi}}}%
612     \put(\fromlieu@let@hpos,\fromlieu@let@vpos){\makebox(0,0)[bl]{%
613       \parbox[t]{\fromlieu@let@width}{%
614         \lettre@put@fromlieu@date
615       }}}%

```

```

616      \put(\toaddress@let@hpos,\toaddress@let@vpos){\makebox(0,0)[tl]{%
617          \parbox{\toaddress@let@width}{%
618              \toname\\toaddress}}}}%
619      \end{picture}%
620      \par\vskip\csname letter\the\c@lettre\endcsname mm
621      \advance\leftskip\lettermargin
622      \advance\rightskip75pt%
623      \ifx\empty\auxflag
624          \vspace{2\openingspace}%
625      \else
626          \vspace{\openingspace}\auxline\vspace{\openingspace}%
627      \fi
628      \vskip\csname letter\the\c@lettre\endcsname mm
629      \ifx\empty\condecl
630          \vspace{\openingspace}%
631      \else
632          \concline\vspace{\openingspace}%
633      \fi
634      \vskip\csname letter\the\c@lettre\endcsname mm
635      \hbadness=1000\relax
636      {\parindent=\openingindent
637      #1}\par\startbreaks\nobreak
638      \let\flushleft=\letterflushleft
639      \let\raggedright=\letterraggedright
640      \let\center=\lettercenter
641      \let\centering=\lettercentering}%

```

\faxopening **4.9.3.2 Dans le cas d'une télécopie, \opening pointe par un \let sur \faxopening.**

```

642 \def\faxopening#1{%
643     \hbadness=10000\relax
644     \thispagestyle{empty}%
645     \setlength{\unitlength}{1mm}%
646     \advance\rightskip -75pt%
647     \begin{picture}(\pict@fax@width,\pict@fax@height)
648         (\pict@fax@hoffset,\pict@fax@voffset)%
649         \put(\fromaddress@fax@hpos,\fromaddress@fax@vpos){\makebox(0,0)[t]{%
650             \parbox[t]{\fromaddress@fax@width}{\fromaddress}}}}%
651         \put(\faxstring@hpos,\faxstring@vpos){\makebox(0,0)[b]{%
652             \parbox[t]{\faxstring@width}{\telefaxstring}}}
653     \end{picture}\par%
654     \par\vspace{5mm}%
655     \makebox[\faxbox@width]{\scriptsize\telephonelabelname\telephonenum
656     \hfill\telefaxlabelname\faxnum
657     \ifx\empty\emailnum\else\hfill\emaillabelname{\ttfamily\emailnum}\fi%
658     \ifx\empty\telexnum\else\hfill\telexlabelname\telexnum\fi}%
659     \par
660     \begin{tabular*}{\faxbox@width}[t]{l{\hspace{5mm}}p{70mm}@{\hfill}r}%
661         \hline
662         \multicolumn{3}{c}{\vrule height Opt depth Opt width \faxbox@width}\\
663         \headtoname
664             &\parbox[t]{\toaddress@fax@width}{\toname\\toaddress}%
665             &\telefaxname\tofaxnum\\%
666         \\\%
667         \headfromname
668             &\parbox[t]{\fromname@fax@width}{\ifx\empty\fromlocation
669                 \fromname
670                 \else
671                     \fromlocation
672                 \fi}%
673             &\pagetotalname\totalpages\\%

```

```

674 \end{tabular*}\par%
675 \begin{tabular*}{\faxbox@width}[t]{@{\hfill}c@{\hfill}}%
676   \hline
677   \vrule height 3ex depth 7pt width 0pt\faxwarning\\%
678   \hline
679 \end{tabular*}\par%
680 \begin{tabular*}{\faxbox@width}[t]{@{}r@{}}%
681   \vrule height Opt depth Opt width \faxbox@width\\%
682   \multicolumn{1}{r}{%
683     \lettre@get@date
684     \lettre@put@fromlieu@date
685   }\\%
686 \end{tabular*}\par%
687 \par
688   \vspace{\openingspace}%
689   \advance\leftskip \lettermargin
690   \advance\rightskip 75pt%
691   \ifx\empty\concdecl
692     \vspace{\openingspace}%
693   \else
694     \concline\vspace{\openingspace}%
695   \fi
696   \hbadness=1000\relax
697   {\parindent=\openingindent
698     #1}\par\startbreaks\nobreak
699   \let\flushleft=\letterflushleft
700   \let\raggedright=\letterraggedright
701   \let\center=\lettercenter
702   \let\centering=\lettercentering}%

```

#### \closing 4.9.3.3 \closing

```

703 \long\def\closing#1{%
704   \let\center=\normalcenter
705   \let\centering=\normalcentering
706   \let\flushleft=\normalflushleft
707   \let\raggedright=\normalraggedright
708   \par\stopbreaks
709   \if@letter
710     \vskip\csname letter\the\c@lettre\endcsname mm
711   \fi
712   \par\vspace{2\parskip}%
713   \nobreak
714   \noindent
715   \l@@info{Signature \ifcase\signum manquante\or simple\or double\or triple\fi}%

```

Dans le cas où `\signum` est nul, la signature est générée à partir de `\fromname`. Il est donc nécessaire que `\name{⟨Mon nom⟩}` ait été appelé dans le préambule ou indirectement via ma commande `\institut`.

```

716 \ifnum\signum=0\space\ifx\fromname\undefined
717   \l@@error{\protect\fromname\space non d'efini, vous avez sans
718   doute omis de sp'ecifier \protect\name\space ou
719   \protect\institut\space!}
720 \fi\fi

```

Le compteur `\sigflag` permet de sélectionner une présentation de la signature en fonction de la locale.

```

721 \ifcase\sigflag
722   \ifcase\signum
723     \parbox[t]{\letterwidth}{#1}%
724     \par\vspace*{4\parskip}%
725     \vspace*{\sigspace}%

```

```

726      \hspace*{\ssigindent}%
727      \noindent
728      \parbox[t]{\ssigwidth}{\centering \ignorespaces\fromname}%
729 \or
730      \parbox[t]{\letterwidth}{#1}%
731      \par\vspace*{4\parskip}%
732          \vspace*{\sigspace}%
733          \hspace*{\ssigindent}%
734          \noindent
735          \parbox[t]{\ssigwidth}{\centering \ignorespaces\fromsig}%
736 \or
737      \parbox[t]{\letterwidth}{#1}%
738      \par\vspace*{4\parskip}%
739          \vspace*{\sigspace}%
740          \msigwidth=\letterwidth
741          \divide\msigwidth by 2\relax
742          \advance\msigwidth -3pt%
743          \noindent
744          \mbox{\parbox[t]{\msigwidth}{\centering\ignorespaces\fromsig}%
745              \parbox[t]{\msigwidth}{\centering\ignorespaces\fromssig}}%
746 \or
747      \parbox[t]{\letterwidth}{#1}%
748      \par\vspace*{4\parskip}%
749          \vspace*{\sigspace}%
750          \msigwidth=\letterwidth
751          \divide\msigwidth by 3\relax
752          \advance\msigwidth -3pt%
753          \noindent
754          \mbox{\parbox[t]{\msigwidth}{\centering\ignorespaces\fromsig}%
755              \parbox[t]{\msigwidth}{\centering\ignorespaces\fromssig}%
756              \parbox[t]{\msigwidth}{\centering\ignorespaces\fromtsig}}%
757      \fi
758 \or
759     \ifcase\signum
760         \hspace*{\ssigindent}%
761         \parbox[t]{\ssigwidth}%
762             {\centering \ignorespaces
763             #1%
764             \par\vspace*{4\parskip}%
765                 \vspace*{\sigspace}%
766                 \fromname}%
767 \or
768     \hspace*{\ssigindent}%
769     \parbox[t]{\ssigwidth}%
770         {\centering \ignorespaces
771         #1%
772         \par\vspace*{4\parskip}%
773             \vspace*{\sigspace}%
774             \fromsig}%
775 \or
776     \parbox[t]{\letterwidth}{#1}%
777     \par\vspace*{4\parskip}%
778         \vspace*{\sigspace}%
779         \msigwidth=\letterwidth
780         \divide\msigwidth by 2\relax
781         \advance\msigwidth -3pt%
782         \noindent
783         \mbox{\parbox[t]{\msigwidth}{\centering\ignorespaces\fromsig}%
784             \parbox[t]{\msigwidth}{\centering\ignorespaces\fromssig}}%
785 \or
786     \parbox[t]{\letterwidth}{#1}%
787     \par\vspace*{4\parskip}%

```

```

788          \vspace*{\sigspace}%
789          \msigwidth=\letterwidth
790          \divide\msigwidth by 3\relax
791          \advance\msigwidth -3pt%
792          \noindent
793          \mbox{\parbox[t]{\msigwidth}{\centering\ignorespaces\fromsig}%
794              \parbox[t]{\msigwidth}{\centering\ignorespaces\fromssig}%
795              \parbox[t]{\msigwidth}{\centering\ignorespaces\fromtsig}}%
796      \fi
797  \fi
798  \par\vfill\startbreaks
799 }%

\marge
800 \def\marge#1{%
801   \lettermargin=#1%
802   \listmargin=#1%
803   \leftmargini=\listmargin%
804   \advance\leftmargini 2.5em%
805   \letterwidth=\textwidth
806   \advance\letterwidth by -\lettermargin
807   \advance\letterwidth by Opt}%

\basdepage
808 \def\basdepage#1{%
809   \def\bdp{#1}}%

\tension
810 \def\tension#1{%
811   \if@letter
812     \expandafter\def\csname letter\the\c@lettre\endcsname{#1}%
813   \fi
814 }%

\addpages
815 \def\addpages#1{%
816   \l@info{Pages additionnelles: #1}%
817   \advance\faxpage by #1}%

\name
818 \def\name#1{\def\fromname{#1}}%

\signature
819 \def\signature#1{%
820   \ifnum\signum=0\relax
821     \def\fromsig{#1}\signum=1\relax
822   \else
823     \l@warning@strictable{Signature deja definie}%
824   \fi
825 }%

\secondsignature
826 \def\secondsignature#1{%
827   \ifnum\signum=1\relax
828     \def\fromssig{#1}\signum=2\relax
829   \else
830     \l@warning@strictable{Seconde signature illegale ou deja definie}%
831   \fi
832 }%

\thirdsignature
833 \def\thirdsignature#1{%
834   \ifnum\signum=2\relax
835     \def\fromtsig{#1}\signum=3\relax
836   \else

```

```

837     \l@warning@strictable{Troisieme signature illegale ou deja definie}%
838     \fi
839 }%
840 \vref
841 \def\vref{\l@warning@strictable{La commande \protect\Vref\space devrait etre utilisee}\Vref}
842 \Vref
843 \def\Vref#1{%
844   \def\@tempa{#1}%
845   \ifx\@empty\@tempa
846     \let\toref\@empty
847   \else
848     \def\auxflag{.}%
849     \def\toreff{\parbox[t]{\lettre@vref@width}{#1}}%
850   \fi
851 }%
852 \nref
853 \def\nref{\l@warning@strictable{La commande \protect\Nref\space devrait etre utilisee}\Nref}
854 \Nref
855 \def\Nref#1{%
856   \def\@tempa{#1}%
857   \ifx\@empty\@tempa
858     \let\fromref\@empty
859   \else
860     \def\auxflag{.}%
861     \def\fromref{\parbox[t]{\lettre@nref@width}{#1}}%
862   \fi
863 }%
864 \concline
865 \def\concline{%
866   \noindent\parbox[t]{\letterwidth}%
867   {\hangfrom{\textrm{\concname}}\ignorespaces\concdecl\strut}%
868 }
869 \auxline
870 \def\auxline{%
871   \l@info{Ligne auxiliaire demandee}%
872   {\scriptsize
873     \ifx\@empty\toref\else
874       \vrefname
875       \ifx\space\toref
876         \hspace{\lettre@vref@width}%
877       \else
878         {\small\toref}
879       \fi
880       \hfill
881     \fi
882     \ifx\@empty\fromref\else
883       \nrefname
884       \ifx\space\fromref
885         \hspace{\lettre@nref@width}%
886       \else
887         {\small\fromref}
888       \fi
889       \hfill
890     \fi
891     \ifx\@empty\telexnum
892       \hfill
893     \else
894       T\'ELEX\ \telexnum
895     \fi
896   }
897 }

```

```

889      \hspace{5mm}%
890      \fi
891      \ifx\empty \ccpnum
892          \hfill
893      \else
894          C.C.P.\ \ccpnum\hspace{5mm}%
895      \fi}\par}%
\emailine
896 \def\emailine{%
897   \l@info{Ligne d'E-Mail demandee}%
898   {\scriptsize
899     \emaillabelname\hfill\ttfamily
900     \ifx\empty \ccitnum
901     \else
902       \hfill \ccitnum\hfill
903     \fi
904     \ifx\empty \internetnum
905     \else
906       \hfill \internetnum\hfill
907     \fi
908     \ifx\empty \bitnetnum
909     \else
910       \hfill \bitnetnum\hfill
911     \fi
912     \ifx\empty \telepacnum
913     \else
914       \hfill \telepacnum\hfill
915     \fi
916     \ifx\empty \decnetnum
917     \else
918       \hfill \decnetnum\hfill
919     \fi
920     \ifnum\emailcount<3\relax
921       \hfill\mbox{}%
922     \fi}}%
\address
923 \long\def\address{\l@info{Adresse precisee}\def\fromaddress{\#1}}%
924 \%long\def\address{\#1\if@letter
925 %                                \l@info{Adresse avec nom precisee}%
926 %                                \def\fromaddress{\fromname\#1}
927 %                                \else
928 %                                \l@warning@strictable{Commande illegale dans un fax}%
929 %                                \fi}}%
\nodate
930 \def\nodate{\l@info{Date supprimee}\def\pdate{}}%
931 \def\date{\l@info{Date precisee}\def\pdate{\#1}}%
\nolieu
932 \def\nolie{\l@info{Lieu supprime}\def\fromlieu{}}%
\lieu
933 \def\lieu{\l@info{Lieu precise}\def\fromlieu{\#1}}%
\conc
934 \def\conc{\l@info{Champ d'objet defini}\def\concdecl{\#1}}%
\location
935 \def\location{\l@info{Precision d'adresse definie}\def\fromlocation{\#1}}%
\notelephone
936 \def\notelephone{\l@info{Numero de telephone supprime}\def\telephonenum{}}%

```



```

985                      #1::\@username
986                      \fi}%
987      \else
988          \def\telepacnum{}%
989      \fi}%
990
\decnet
990 \def\decnet#1{\ifnum\emailcount<3\relax
991             \def\emailflag{.}%
992             \advance\emailcount by 1\relax
993             \def\decnetnum{\ifx\empty\@username
994                 \l@warning@strictable{<<username>> indefini}
995                 #1\relax
996             \else
997                 #1::\@username
998             \fi}%
999             \else
1000                 \def\decnetnum{}%
1001             \fi}%
1002
\telex
1002 \def\telex#1{\ifnum\auxcount<2\relax
1003             \def\auxflag{.}%
1004             \advance\auxcount by 1\relax
1005             \def\telexnum{\#1}%
1006             \else
1007                 \def\telexnum{}%
1008             \fi}%
1009
\ccp
1009 \def\ccp#1{\ifnum\auxcount<2\relax
1010             \def\auxflag{.}%
1011             \advance\auxcount by 1\relax
1012             \def\ccpnum{\#1}%
1013             \else
1014                 \def\ccpnum{}%
1015             \fi}%
1016
\ps
1016 \def\ps#1#2{\penalty100\relax
1017   \if@letter
1018     \vskip\csname letter\the\c@lettre\endcsname mm
1019   \fi
1020   \l@info{Post-scriptum defini}%
1021   \noindent\lettre@t{\#1}{\#2}\vfill\penalty-100\relax}%
1022
\cc
1022 \def\cc#1{\penalty100\relax
1023   \if@letter
1024     \vskip\csname letter\the\c@lettre\endcsname mm
1025   \fi
1026   \l@info{Copies declarees}%
1027   \noindent\lettre@t{\ccname}{\#1}\vfill\penalty-100\relax}%
1028
\encl
1028 \def\encl#1{\penalty100\relax
1029   \if@letter
1030     \vskip\csname letter\the\c@lettre\endcsname mm
1031   \fi
1032   \l@info{Annexes declarees}%
1033   \noindent\lettre@t{\enclname}{\#1}\vfill\penalty-100\relax}%
1034
\mencl
1034 \def\mencl{\penalty100\relax
1035   \if@letter

```

```

1036     \vskip\csname letter\the\c@lettre\endcsname mm
1037   \fi
1038 \l@info{Annexes mentionnées}%
1039 \noindent\lettre@t{\mentionname\{}\~\vfill\penalty-100\relax}%

```

#### 4.9.4 Définitions dépendant du langage

\lettre@lmp@selectlanguage

La macro `\lettre@lmp@selectlanguage` permet, lorsque une langue est chargée dans un processeur multilingue (par ex. `babel`) de sélectionner cette langue et de redéfinir les environnements de liste tels qu'`itemize` pour le français.

```
1040 \newcommand*{\lettre@lmp@selectlanguage}[1]{%
```

Si l'utilisateur n'a pas chargé les définitions de cette langue, on essaie de la faire ici :

```
1041 \letterreloadlang{#1}%
```

Ensuite, en premier lieu on vérifie que la langue #1 est bien prise en charge.

```

1042 {%
1043   \ifcsundef{lettre@#1@alias@of}{%
1044     \l@warning@strictable{Langue #1 non gérée par lettre}%
1045     \let\@tempa\empty
1046   }%

```

Ensuite, il s'agit d'appeler `\lettre@lmp@selectlanguage`. En fait si l'on pose que  $\langle lang \rangle = \#1$ , alors on ne veut pas appeler `\lettre@lmp@selectlanguage{\langle lang \rangle}` mais `\lettre@lmp@selectlanguage{\langle lang' \rangle}`, où ci-après on déduit  $\langle lang' \rangle$  de  $\langle lang \rangle$ , puis  $\langle lang' \rangle$  de  $\langle lang \rangle$ . On regarde donc d'abord de quoi  $\langle lang \rangle = \#1$  est l'alias, et on met le résultat dans  $\langle lang' \rangle = \text{\toks0}$ . Par ex. si  $\langle lang \rangle = \text{french}$ , alors on a aussi  $\langle lang' \rangle = \text{french}$ , parce que `french` est l'alias de lui-même (en d'autre terme ce n'est pas un alias d'autre chose), mais si  $\langle lang \rangle = \text{francais}$ , alors on aura  $\langle lang' \rangle = \text{french}$ , parce que `francais` est un alias de `french`.

```
1047 \toks0\expandafter\expandafter\expandafter{\csname lettre@#1@alias@of\endcsname}%
```

Puis, si pour cette langue  $\langle lang' \rangle$ , par ex. `romand`, on a déclaré d'utiliser une autre langue pour le gestionnaire de langue, par ex. `french`, on utilise celle-là au lieu de celle-ci, on met le résultat dans  $\langle lang' \rangle = \text{\toks1}$ .

```

1048 \ifcsundef{lettre@lmp@\the\toks0@use}{%
1049   \toks1\toks0 %
1050 }%
1051 \toks1\expandafter\expandafter\expandafter{\csname lettre@lmp@\the\toks0@use\endcsname}%
1052 }%

```

En définitive, on va appeler `\lettre@lmp@selectlanguage{\langle lang' \rangle}`, et cet appel est préparé dans `\toks4`. Mais pas tout à fait, on gère en plus la modification par `lettre` des environnements de base (par ex. `itemize`) en fonction de la langue, de sorte qu'en fin de compte c'est la séquence `\the\toks3\the\toks4\the\toks5` qui sera appellé.

```

1053 \toks4\expandafter{%
1054   \expandafter\lettre@lmp@selectlanguage\expandafter{%
1055     \the\toks1}%
}

```

Il y a trois cas possibles. Le premier c'est que la gestion des environnements par `lettre` est désactivée, ou en d'autres termes que le fanion booléen `\iflettre@keep@envs` est vrai. Dans ce cas on ne fait rien de plus qu'appeler `\lettre@lmp@selectlanguage{\langle lang' \rangle}`, c.-à-d. que `\toks3` et `\toks5` sont vides.

```

1056 \iflettre@keep@envs
1057   \toks3{}%
1058   \toks5{}%
1059 \else

```

Dans le deuxième cas, la gestion des environnements par `lettre` est activée, mais il n'y a pas de redéfinition d'environnements disponible pour la langue  $\langle lang' \rangle$ . Dans ce cas on appelle `\lettre@restore@orig@envs` avant

\lettre@lmp@selectlanguage{\langle lang' \rangle}, et \lettre@store@orig@envs. Si \langle lang' \rangle est la seule langue utilisée dans tout le document, cela ne sert à rien, mais au cas où le document contiendrait avant la lettre utilisant \langle lang' \rangle une lettre qui aurait redéfini les environnements, on a besoin du \lettre@restore@orig@envs pour ne pas perturber le paquetage de gestion de langue.

```
1060      \toks3{\lettre@restore@orig@envs}%
1061      \ifcsundef{lettre@set@\the\toks1@envs}{%
1062          \toks5{\lettre@store@orig@envs}%
1063      }{%
```

Dans le troisième cas, une redéfinition d'environnements est disponible pour la langue \langle lang' \rangle. Dans ce cas on fait la même chose que dans le deuxième cas, à ceci près qu'on appelle en tout dernier lieu \lettre@set@\langle lang' \rangle@envs.

```
1064      \toks5\expandafter{\expandafter\lettre@store@orig@envs
1065          \csname lettrep@set@\the\toks1 @envs\endcsname}%
1066      }%
1067  \fi
```

Il ne reste plus qu'à appeler ce qu'on a préparé dans les \toks allant de 3 à 5.

```
1068      \edef@\tempa{%
1069          \the\toks3 %
1070          \the\toks4 %
1071          \the\toks5}%
1072      }%
1073      \expandafter
1074  }\@\tempa
1075 }%
```

## \FAXSTR

```
1076 \def\FAXSTR{\fontfamily{cmdh}\fontseries{m}\fontshape{n}\selectfont}%
```

\lettre@lmp@selectlanguage La macro \lettrelmpselectlanguage n'est en fait qu'un pointeur qui appelle le \selectlanguage ou son équivalent selon le processeur multilingue utilisé (typiquement mlp, babel, ou polyglossia). Ici on définit une implémentation par défaut qui ne fait rien en attendant un \let vers la bonne macro.

```
1077 \newcommand*\lettrelmpselectlanguage[1]{%
1078   \l@warning{`string\lettre@lmp@selectlanguage{\#1}' appell'e, mais ne fait rien. Vous n'avez
1079 ni mlp, ni polyglossia, ni french}}
```

\lettrelabelselectlanguage \lettrelabelselectlanguage change la langue des étiquettes de la lettre, ainsi que la disposition de la signature.

```
1080 \newcommand*\lettrelabelselectlanguage[1]{%
```

Si l'utilisateur n'a pas chargé les définitions de cette langue, on essaie de le faire ici :

```
1081 \letterloadlang{\#1}%
```

Et maintenant on sélectionne la langue \langle langue \rangle=\#1, ce qui correspond à appeler la macro \lettre@select@\langle langue \rangle@labels avec quelques gardefous. Au-passage, si aucun des gardefous n'est franchi, \lettre@mainlang est redéfini à \#1.

```
1082 {%
1083   \ifcsundef{lettre@#1@alias@of}{%
1084     \l@warning@strictable{La langue <<\#1>> n'est pas prise en charge par lettre}%
1085     \let@\tempa\@empty
1086   }{%
1087     \expandafter\let\expandafter@\tempa\csname lettrep@#1@alias@of\endcsname
1088     \ifcsundef{lettre@select@\@tempa @labels}{%
1089       \l@warning@strictable{Les d'efinitions de la langue <<\@tempa>> n'ont pas pu etre ch
1090       \let@\tempa\@empty
1091     }{%
1092       \expandafter\def\expandafter@\tempa\expandafter{%
1093         \csname lettrep@select@\@tempa @labels\endcsname
1094         \def\lettre@mainlang{\#1}}%
1095     }%
1096   }%
1097 }
```

```

1095      }%
1096      }%
1097      \expandafter
1098  }\@tempa
1099 }%

```

\lettreloadlang La macro \lettreloadlang{*langue*} charge les définitions pour la langue *langue*. Ceci revient à faire un \input du fichier nommé *lettre-.ldf*.

```

1100 \newcommand*\lettreloadlang[1]{%
1101   {%

```

On vérifie tout d'abord si la langue #1 fait partie des langues prises en charge par *lettre*.

```

1102   \newif\iflettre@lang@not@supported
1103   \ifcsundef{lettre@#1@alias@of}{%
1104     \lettre@lang@not@supportedtrue
1105     \l@@warning@strictable{La langue <<#1>> ne fait pas partie des langues prises en charge}

```

Le code suivant consiste à définir \lettre@#1@alias@of comme #1, de sorte que la langue #1 soit dorénavant considérée comme prise en charge.

```

1106   \def\@tempb##1{\toks0{\def##1{##1}}}%
1107   \expandafter\@tempb\csname lettре@#1@alias@of\endcsname
1108   \def\@tempa{##1}%
1109 }%
1110   \lettre@lang@not@supportedfalse
1111   \toks0{}%
1112   \expandafter\let\expandafter\@tempa\csname lettре@#1@alias@of\endcsname
1113 }%
1114 \edef\@tempc{\lettre@ldf@filename{\@tempa}}%
1115 \IfFileExists{\@tempc}{%
1116   \iflettre@lang@not@supported
1117     \l@@info{Un fichier '\@tempc' ne faisant pas partie de lettre a 'et'e trouv'e, et va e}
1118   \fi
1119   \ifcsundef{\lettre@ldf@version{\@tempa}}{%
1120     \edef\@tempa{%
1121       \noexpand\l@@info{Chargement du fichier de definition de langue '\@tempc'}%
1122       \noexpand\input{\@tempc}%
1123       \the\toks0
1124     }{\edef\@tempa{\the\toks0}}%
1125   }%
1126   \let\@tempa\empty
1127 }
1128   \expandafter
1129 }\@tempa
1130 }%

```

\lettresetlanguage \lettresetlanguage Sélectionne la langue à la fois pour le paquetage de gestion de langue (césure, environnements liste, etc...) en appelant \lettrelmpselectlanguage et pour la présentation de la lettre (étiquettes, disposition signature) en appelant \lettrelabelselectlanguage. L'ordre d'appel est important, parce que certains paquetages de gestion de langue redéfinissent certaines des macros de l'environnement *letter*. Notamment pour le romand avec le paquetage de gestion de langue *french*, ce dernier définit \enclname (l'étiquette introduisant la pièce jointe) comme P. j. :, c-à-d. à la française, au lieu de le définir comme Ann. :, c-à-d. à la romande, ce que fait *lettre*.

```

1131 \newcommand*\lettresetlanguage[1]{%
1132   \lettrelmpselectlanguage{##1}%
1133   \lettrelabelselectlanguage{##1}%
1134 }%

```

\lettre@babel@selectlanguage La macro \lettre@babel@selectlanguage est une émulation de la macro \selectlanguage quand le paquetage *babel* est chargé. Le but est de faire un traitement particulier pour le cas *german*.

```

1135 \newcommand*\lettre@babel@selectlanguage[1]{%
1136   \ifcsdef{lettre@babel@#1}{\csname lettre@babel@#1\endcsname}{\selectlanguage{#1}}%
1137 }%

```

Le traitement particulier pour `german` est effectué par `\lettre@babel@german`, et c'est le suivant :

- si `babel` a chargé `ngerman`, ce que l'on test avec `\ifcsdef{ver@ngerman.lfd}...`,
- alors on appelle `\selectlanguage{ngerman}`,
- sinon, on appelle `\selectlanguage{german}`

```

1138 \newcommand*\lettre@babel@german{%
1139   \ifcsdef{ver@ngerman.lfd}{\selectlanguage{ngerman}}{\selectlanguage{german}}%
1140 }

```

`\lettre@efrench@selectlanguage` La macro `\lettre@efrench@selectlanguage` est une émulation de la macro `\selectlanguage` quand le paquetage `french` est chargé.

```

1141 \newcommand*\lettre@efrench@selectlanguage[1]{%
1142   \ifx\undefined\frenchname
1143     \l@warning@strictable{L'un des paquetages mlp ou french n'a pas 'et'e charg'e correctement}
1144   \else

```

Préparation d'un avertissement, au cas où #1 ne serait pas l'une des langues prises en charge par `mlp`.

```

1145   \def\@tempb{\l@warning@strictable{La langue '#1' n'est pas dans \string{french, german, e}}
1146   \def\@tempc{#1}%
1147   \def\lettre@iterate@body##1{%
1148     \def\@tempd{##1}%
1149     \ifx\@tempc\@tempd

```

Suppression de l'avertissement, car #1 est bien l'une des langues prises en charge par `mlp`.

```
1150   \let\@tempb\empty
```

Ici on sélectionne la langue avec une macro enveloppante de la commande correspondante de `mlp`.

```

1151   \l@info{Selection de la langue '#1' dans le paquetage french ou mlp d'efrench}%
1152   \csname lettre@efr@#1\endcsname

```

Le `\@tempc` permet de casser la boucle en gobant le `\lettre@iterate` qui suit, ainsi que ses arguments restant.

```

1153   \def\@tempc####1\@nil,{}%
1154   \expandafter\@tempc
1155   \fi
1156 }%
1157 \lettre@iterate french,english,german,\@nil,%
1158 \@tempb
1159 \fi
1160 }%

```

Définition des macro enveloppantes des langues prises en charge par `mlp`.

`\lettre@efr@german` Pour `german`, on fait en sorte que l'allemand moderne (le seul utilisé par `babel`) l'emporte sur le vieil allemand.

```

1161 \newcommand*\lettre@efr@german{%
1162   \ifx\undefined\ngermanTeXmod
1163     \ifx\undefined\germanTeXmod
1164       \l@warning@strictable{Ni \protect\german\space ni \protect\ngerman\space ne sont d'efini}
1165     \else
1166       \german
1167     \fi
1168   \else
1169     \ngerman
1170   \fi
1171 }

```

- \lettre@efr@french Pour \french il faut prendre deux précautions avant d'appeler la macro.
- La première est qu'appeler \french alors qu'on est déjà en français cause une erreur. Pour éviter cela, on fait le test \ifFrench.
  - La seconde est que si on appelle \lettre@efr@french dans le \AtBeginDocument, alors \french ne sera pas encore défini. Donc on teste que \french est défini avant de rappeler \lettre@efr@french avec une nouvelle définition « \ifFrench\else\french\fi ».

```

1172 \newcommand*\lettre@efr@french{\ifcsdef{french}{}%
1173   \def\lettre@efr@french{\ifFrench\else\french\fi}\lettre@efr@french
1174 }{\l@warning@strictable{La commande \protect\french\space n'est pas
1175   définie.}}}
```

- \lettre@efr@english Pour \english, le wrapper ne fait qu'appeler la macro \english correspondante du paquetage mlp ou french.

```
1176 \newcommand*\lettre@efr@english{\english}
```

Définitions des macros telles que \francais, \anglais, etc...

```

1177 \def@\tempa#1{%
1178   \expandafter\newcommand\expandafter*\csname #1\endcsname{%
1179     {%
1180       \def@\tempa{#1}%
1181       \ifx\lettre@mainlang@\tempa\else\l@info{Langage modifie: #1}\fi
1182     }%
1183     \lettreselectlanguage{#1}%
1184   }%
1185 }%
1186 \tempa{romand}%
1187 \tempa{francais}%
1188 \tempa{allemand}%
1189 \tempa{anglais}%
1190 \tempa{americain}%

\document redéfini pour écrire « \startlabels » sur le fichier .etq et exécuter
\@startlabels.
```

```

1191 \AtBeginDocument{%
1192   \makeatletter
1193   \cinput{\jobname.tns}%
1194   \cinput{\jobname.odt}%
1195   \begingroup\floatplacement\dblfloatplacement
1196   \immediate\openout\@tensionaux=\jobname.tns%
1197   \if@origdate
1198     \immediate\openout\@dateaux=\jobname.odt%
1199   \fi
1200   \endgroup
1201   \if@etiq
1202     \immediate\openout\@etiqaux=\jobname.etq%
1203     \immediate\write\@etiqaux{\string\startlabels}%
1204   \@startlabels
1205   \fi
1206 }
```

Redéfinition de la macro \lettre@lmp@selectlanguage selon le paquetage de gestion de langue<sup>19</sup> utilisé. On va faire une boucle qui va scruter une liste d'association dont chaque élément sera de la forme *<paquetage>*:*<cas>*.

```

1206 \toks0{}%
```

Tout d'abord on définit le traitement à appliquer à chacun des cas. Premier cas possible, c.-à-d. *<cas>* = 0 on ne trouve aucun *<paquetage>* de gestion de langue, alors on ne fait rien, c'est à dire qu'on reste sur la définition par défaut de \lettre@lmp@selectlanguage :

```
1207 \toks0{}%
```

---

<sup>19</sup>. *lmp* dans le nom de la macro veut dire « Language Management Package », c.-à-d. « Paquetage de Gestion de Langue ».

Deuxième cas possible, c.-à-d.  $\langle \text{cas} \rangle = 1$ , on trouve un de gestion de langue qui fournit la macro `\selectlanguage`, alors `\lettre@lmp@selectlanguage` appelle `\selectlanguage` :

```
1208     \toks1{\def\lettre@lmp@selectlanguage{\selectlanguage{#1}}}%
```

Troisième cas possible, c.-à-d.  $\langle \text{cas} \rangle = 2$ , le paquetage de gestion de langue fait partie d'`e-french`, on utilise `\lettre@efrench@selectlanguage` qui fait les traitements ad-hoc pour ce cas :

```
1209     \toks2{\let\lettre@lmp@selectlanguage{\lettre@efrench@selectlanguage}}%
```

Quatrième cas possible, c.-à-d.  $\langle \text{cas} \rangle = 3$ , le paquetage de gestion de langue fait partie d'`babel`, on utilise `\lettre@babel@selectlanguage` qui fait les traitements ad-hoc pour ce cas :

```
1210     \toks3{\let\lettre@lmp@selectlanguage{\lettre@babel@selectlanguage}}%
```

Le  $\langle \text{cas} \rangle$  sélectionné va être mis dans `\count0`, par défaut on initialise au premier cas :

```
1211     \count0=0 %
```

Et maintenant on se fait un macro `\@tempb` qui va analyser chaque élément de la liste d'association, c'est à dire qui va pour chaque  $\langle \text{paquetage} \rangle$  #1 testé, si ce paquetage est chargé sélectionner le bon  $\langle \text{cas} \rangle$  #2 :

```
1212     \def\lettre@iterate@body#1{\@tempb#1\@nil}%
1213     \def\@tempb#1:#2\@nil{%
1214         \@ifpackageloaded{#1}{%
1215             \l@info{Le paquetage '#1' est charg'e}%
1216             \count0=#2 %
```

On redéfinit `\lettre@iterate` pour casser la boucle de scrutation de la liste d'association, de toute façon on est au sein d'un groupe, donc l'effet de cette redéfinition est local :

```
1217     \def\lettre@iterate##1\@nil,{()}%
1218     }{%
1219         \l@info{Le paquetage '#1' n'est pas charg'e}%
1220     }%
1221 }
```

Et voici la boucle elle-même, avec pour chaque paquetage le cas correspondant :

```
1222     \l@info{Scrutation des paquetages de gestion de langue}%
1223     \lettre@iterate%
1224     babel:3,%
1225     polyglossia:1,%
1226     french:2,%
1227     mlp:2,%
1228     \@nil,%
```

Il n'y a plus cas appliquer le traitement correspondant au cas sélectionné :

```
1229     \expandafter
1230     }\the\toks\count0 %
1231     \makeatother
1232 }%
```

`\enddocument` redéfini pour sortir la page d'étiquettes, si nécessaire.

```
1233 \AtEndDocument{%
1234     \l@info{Nombre de lettres :\the\c@lettre}%
1235     \l@info{Nombre de telefax :\the\c@telefax}%
1236     \newpage\begin{group}%
1237     \immediate\closeout\@tensionaux%
1238     \if@origdate
1239         \immediate\closeout\@dateaux%
1240     \fi
1241     \if@letter
1242         \if@etiq
1243             \immediate\closeout\@etiaux%
```

```

1244      \makeatletter
1245      \@input{\jobname.etq}%
1246      \makeatother
1247      \clearpage
1248      \fi
1249 \else
1250     \immediate\closeout\faxaux%
1251 \fi
1252 \endgroup
1253 }%

```

#### 4.9.5 Styles de page

```

1254 \def\@texttop{\ifnum\c@page=1\vskip 0pt plus .00001fil\relax\fi}%
1255 \if@twoside
1256   \def\ps@headings{%
1257     \headheight 12pt%
1258     \headsep 25pt%
1259     \def\@oddhead{{\hspace{15mm}\ifx\empty\fromlieu\else\fromlieu , \fi
1260                           \pdate\hfill Page \thepage}}%
1261     \def\@oddfoot{}%
1262     \def\@evenhead{{\Page \thepage\hfill\ifx\empty\fromlieu\else\fromlieu , \fi
1263                           \pdate\hspace{15mm}}}%
1264     \def\@evenfoot{}%}
1265 \else
1266   \def\ps@headings{%
1267     \headheight 12pt%
1268     \headsep 25pt%
1269     \def\@oddhead{{\hspace{15mm}\ifx\empty\fromlieu\else\fromlieu , \fi
1270                           \pdate\hfill Page \thepage}}%
1271     \def\@oddfoot{}%
1272     \def\@evenhead{}%
1273     \def\@evenfoot{}%}
1274 \fi
\ps@empty
1275 \def\ps@empty{%
1276   \headheight 0pt%
1277   \headsep 9pt%
1278   \def\@oddhead{}%
1279   \def\@oddfoot{%
1280     \ifnum\c@page=1\relax
1281       \ifx\empty\emailflag
1282         \ifx\empty\bdp
1283           \else
1284             \hbadness=1000\relax
1285             \rlap{\parbox{\textwidth}{\mbox{}\rule{\textwidth}{.4pt}\bdp}}
1286             \hfill
1287             \hbadness=1000\relax
1288           \fi
1289         \else
1290           \hbadness=10000\relax
1291           \rlap{\parbox{\textwidth}{\mbox{}\rule{\textwidth}{.4pt}\emailine}}%
1292           \hfill
1293           \hbadness=1000\relax
1294         \fi
1295       \fi}%
1296   \def\@evenhead{}%
1297   \def\@evenfoot{}%}
\ps@firstpage
1298 \def\ps@firstpage{%
1299   \headheight 12pt%

```

```

1300   \headsep 25pt%
1301   \def\@oddhead{}%
1302   \def\@oddfoot{}%
1303   \def\@evenhead{}%
1304   \def\@evenfoot{}%}

\ps@plain
1305 \def\ps@plain{%
1306   \headheight Opt%
1307   \headsep 9pt%
1308   \def\@oddhead{}%
1309   \def\@oddfoot{\textrm{\hfill\thepage\hfill}}%
1310   \def\@evenhead{}%
1311   \def\@evenfoot{\textrm{\hfill\thepage\hfill}}%}

4.9.6 center et flushleft

1312 \def\normalcenter{\trivlist \normalcentering\item[]}%
1313 \def\lettercenter{\trivlist \lettercentering\item[]}%
1314 \def\normalcentering{\let\\=\@centercr\rightskip\@flushglue
1315           \leftskip\@flushglue
1316           \parindent\z@\parfillskip\z@}%
1317 \def\lettercentering{\let\\=\@centercr\rightskip\@flushglue
1318           \leftskip\@flushglue\advance\leftskip\lettermargin
1319           \parindent\z@\parfillskip\z@}%
1320 \let\endcenter=\endtrivlist

\normalflushleft
1321 \def\normalflushleft{\trivlist \normalraggedright\item[]}%
1322 \def\letterflushleft{\trivlist \letterraggedright\item[]}%
1323 \def\normalraggedright{\let\\=\@centercr\leftskip\z@
1324           \rightskip\@flushglue\rightskip\@rightskip
1325           \parindent\z@}%
1326 \def\letterraggedright{\let\\=\@centercr\leftskip\lettermargin
1327           \rightskip\@flushglue\rightskip\@rightskip
1328           \parindent\z@}%
1329 \let\endflushleft=\endtrivlist

4.9.7 Listes

\lettre@store@orig@envs    Tout d'abord on définit \lettre@store@orig@envs qui prend note de l'environnement itemize d'origine fourni par LATEX, et qui sera appelé \AtBeginDocument, et immédiatement après chaque changement de langue effectué par le paquetage de gestion de langue.
1330 \newcommand*{\lettre@store@orig@envs}{%
1331 \let\lettre@orig@itemize\itemize
1332 \let\lettre@orig@enditemize\enditemize
1333 }%
1334 \AtBeginDocument{\lettre@store@orig@envs}%

\lettre@restore@orig@envs  La macro \lettre@restore@orig@envs permet de restaurer les environnements LATEX que lettre redéfinit selon la langue. Notamment l'environnement itemize redéfini en français.
1335 \newcommand*{\lettre@restore@orig@envs}{%
1336 \let\itemize\lettre@orig@itemize
1337 \let\enditemize\lettre@orig@enditemize}%

\reset@frenchitemize  La macro \reset@frenchitemize est obsolète, appelez plutôt \lettre@set@french@envs définie dans lettre-french.ldf.
1338 \newcommand*{\reset@frenchitemize}{\l@@warning@strictable{\protect\reset@frenchitemize\space es
1339     plutot \protect\lettre@set@french@envs}\lettre@set@french@envs}%
1340 \rightmargin 25mm%
1341 \advance\rightmargin 5pt%
1342 \leftmarginii 2.2em%
1343 \leftmarginiii 1.87em%

```

```

1344 \leftmarginiv 1.7em%
1345 \leftmarginv 1em%
1346 \leftmarginvi 1em%
1347 \leftmargin\leftmargini
1348 \labelsep 5pt%
1349 \parsep 0pt%
1350 \def\@listi{\leftmargin\listmargin\labelwidth\leftmargin
1351   \advance\leftmargin 1.5em\advance\labelwidth-\labelsep}%
1352 \def\@listii{\leftmargin\leftmargini
1353   \labelwidth\leftmargini\advance\labelwidth-\labelsep}%
1354 \def\@listiii{\leftmargin\leftmarginii
1355   \labelwidth\leftmarginii\advance\labelwidth-\labelsep
1356   \topsep .1em%
1357   \itemsep \topsep}%
1358 \def\@listiv{\leftmargin\leftmarginiv
1359   \labelwidth\leftmarginiv\advance\labelwidth-\labelsep}%
1360 \def\@listv{\leftmargin\leftmarginv
1361   \labelwidth\leftmarginv\advance\labelwidth-\labelsep}%
1362 \def\@listvi{\leftmargin\leftmarginvi
1363   \labelwidth\leftmarginvi\advance\labelwidth-\labelsep}%
1364 \def\labelitemi{$\bullet$}%
1365 \def\labelitemii{\bfseries --}%
1366 \def\labelitemiii{$\ast$}%
1367 \def\labelitemiv{$\cdot$}%
1368 \def\labelenumi{\arabic{enumi}.}%
1369 \def\theenumi{\arabic{enumi}}%
1370 \def\labelenumii{(\alph{enumii})}%
1371 \def\theenumii{(\alph{enumii})}%
1372 \def\p@enumii{\theenumi}%
1373 \def\labelenumiii{\roman{enumiii}.}%
1374 \def\theenumiii{\roman{enumiii}}%
1375 \def\p@enumiii{(\theenumi(\theenumii))}%
1376 \def\labelenumiv{\Alph{enumiv}.}%
1377 \def\theenumiv{\Alph{enumiv}}%
1378 \def\p@enumiv{\p@enumiii\theenumiii}%

verse
1379 \def\verse{\let\\=\@centercr
1380   \list{}{\itemsep\z@\itemindent -15pt\listparindent \itemindent
1381     \rightmargin\leftmargin\advance\leftmargin 15pt}\item[]}%
1382 \let\endverse\endlist

quotation
1383 \def\quotation{\list{}{\listparindent 1.5em%
1384   \itemindent\listparindent
1385   \rightmargin\leftmargin\item[]}%
1386 \let\endquotation=\endlist

quote
1387 \def\quote{\list{}{\rightmargin\leftmargin\item[]}%
1388 \let\endquote=\endlist
1389 \def\descriptionlabel#1{\itshape #1}%

description
1390 \def\description{\list{}{\leftmargin=2\listmargin
1391   \labelwidth\listmargin \advance\labelwidth -\labelsep
1392   \let\makelabel\descriptionlabel}%
1393 \let\enddescription\endlist

4.9.8 Divers
1394 \def\begintheorem#1#2{\itshape \trivlist \item[\hskip \labelsep{\bfseries #1\ #2}]}%

```

```

1395 \def\@endtheorem{\endtrivlist}%
\theequation
1396 \def\theequation{\arabic{equation}}%
1397 \arraycolsep 5pt%
1398 \tabcolsep 5pt%
1399 \arrayrulewidth .4pt%
1400 \doublerulesep 2pt%
1401 \tabbingsep\labelsep
1402 \skip\@mpfootins=\skip\footins

    Espace laissé entre la boîte et le texte par \fbox et \framebox.
1403 \fboxsep = 3pt

    Épaisseur des filets faits par \fbox et \framebox.
1404 \fboxrule = .4pt
1405 \newcommand*\today{\cejour}

4.9.9 Notes en bas de page

1406 \def\footnoterule{\kern-1\p@
1407   \hrule width .4\columnwidth
1408   \kern .6\p@}%
\@makefntext
1409 \long\def\@makefntext#1{\parindent 1em\noindent
1410   \hb@xt@1.8em{%
1411     \hs\@textsuperscript{\normalfont\@thefnmark}}#1}%

```

### 4.10 Initialisations

#### 4.10.1 Initialisation des valeurs par défauts

```

1412 \def\pict@let@width{185}%
1413 \def\pict@let@height{65}%
1414 \def\pict@let@hoffset{0}%
1415 \def\pict@let@voffset{0}%
1416 \def\rule@hpos{-25}%
1417 \def\rule@vpos{-15}%
1418 \def\rule@length{10}%
1419 \def\fromaddress@let@hpos{-10}%
1420 \def\fromaddress@let@vpos{70}%
1421 \fromaddress@let@width=69mm
1422 \def\fromlieu@let@hpos{90}%
1423 \def\fromlieu@let@vpos{62}%
1424 \fromlieu@let@width=69mm
1425 \def\toaddress@let@hpos{90}%
1426 \def\toaddress@let@vpos{40}%
1427 \toaddress@let@width=80mm

1428 \def\pict@fax@width{185}%
1429 \def\pict@fax@height{30}%
1430 \def\pict@fax@hoffset{0}%
1431 \def\pict@fax@voffset{0}%
1432 \def\fromaddress@fax@hpos{-10}%
1433 \def\fromaddress@fax@vpos{30}%
1434 \fromaddress@fax@width=69mm
1435 \def\faxstring@hpos{90}%
1436 \def\faxstring@vpos{20}%
1437 \faxstring@width=69mm%
1438 \faxbox@width=170mm%
1439 \toaddress@fax@width=69mm%
1440 \fromname@fax@width=69mm%

1441 \lettre@vref@width=21mm%
1442 \lettre@nref@width=21mm%

```

```
\lettre@input@institut Définition par défaut de \lettre@input@institut, cette définition peut être
                      changée par l'appel à \institut.
1443 \def\lettre@input@institut{\makeatletter
1444         \input{lettre-default.cfg}%
1445         \makeatother}%
1446 \smallskipamount=.5\parskip
1447 \medskipamount=\parskip
1448 \bigskipamount=2\parskip
1449 \ps@plain
1450 \pagenumbering{arabic}%
1451 \raggedbottom
1452 \onecolumn
```

#### 4.10.2 Initialisations des variables de la lettre

```
1453 \def\pdate{\cejour}%
1454 \def\emailnum{}%
1455 \def\fromlocation{}%
1456 \signum=0\relax
1457 \def\fromsig{}%
1458 \def\fromssig{}%
1459 \def\fromtsig{}%
```

Langue française par défaut, si rien d'autre n'a été demandé.

```
1460 \ifx\lettre@mainlang\empty
1461     \def\lettre@mainlang{francais}%
1462     \lettreloadlang{french}%
1463 \fi
```

Sélection de la langue principale au début du document.

```
1464 {%
1465     \edef\@tempa{%
1466         \noexpand\AtBeginDocument{%
1467             \noexpand\letterselectlanguage{\lettre@mainlang}%
1468             \noexpand\l@info{Langage par defaut: \lettre@mainlang}}%
1469     }%
1470     \expandafter}\@tempa
1471 \def\concdecl{}%
1472 \marge{15mm}%
1473 \msigwidth=\letterwidth
1474 \ssigindent=0.5\letterwidth
1475 \ssigwidth=\letterwidth
1476 \advance\ssigwidth by -\ssigindent
1477 \advance\ssigwidth by -5pt
1478 \sigspace=1.5cm
1479 \openingspace=1cm
1480 \openingindent=0pt
1481 \lettertrue
1482 \faxpage=0\relax
1483 \def\totalpages{}%
1484 \def\auxflag{}%
1485 \auxcount=0\relax
1486 \let\toref\space
1487 \let\fromref\space
1488 \def\telexnum{}%
1489 \def\ccpnum{}%
1490 \def\emailflag{}%
1491 \emailcount=0\relax
1492 \def\username{}%
1493 \def\ccittnum{}%
```

```

1494 \def\internetnum{}%
1495 \def\bitnetnum{}%
1496 \def\telepacnum{}%
1497 \def\decnetnum{}%
1498 \def\bdp{}%
1499 \endinput

```

## 4.11 Définition des langues

### 4.11.1 Définitions pour la langue anglais

```

\lettre@select@english@labels
1500 \LettreDeclareLanguage{english}{%
1501   \sigflag=1\space
1502   \def\cejour{\ifcase\month\or
1503     January\or February\or March\or April\or May\or June\or
1504     July\or August\or September\or October\or November\or December\fi
1505   \space\number\day ,\space\number\year}%
1506 \def\faxwarning{\large\slshape\bfseries If improperly transmitted, please
1507   call the telefax operator}%
1508 \def\telefaxstring{{\FAXSTR T~E~L~E~F~A~X}}%
1509 \def\telephonelabelname{TELEPHONE:~}%
1510 \def\telefaxlabelname{TELEFAX:~}%
1511 \def\telefaxname{Telefax:~}%
1512 \def\tellabelname{Tel:~}%
1513 \def\faxlabelname{Fax:~}%
1514 \def\emaillabelname{E-Mail:~}%
1515 \def\telexlabelname{TELEX:~}%
1516 \def\headtoname{To:~}%
1517 \def\headfromname{From:~}%
1518 \def\pagetotalname{Total pages:~}%
1519 \def\concname{Subject:~}%
1520 \def\ccname{Cc:~}%
1521 \def\enclname{Encl(s):~}%
1522 \def\mentionname{Encl(s).}%
1523 \def\vrefname{Y.\raise.4ex\hbox{\tiny /}ref.~}%
1524 \def\nrefname{O.\raise.4ex\hbox{\tiny /}ref.~}%
1525 }%
1526 \LettreProvidesLanguage{english}[2015/11/18]%
1527 \endinput

```

### 4.11.2 Définitions pour la langue francais

```

\lettre@select@french@labels
1528 \LettreDeclareLanguage{french}{%
1529   \sigflag=0\space
1530   \def\cejour{le
1531     \ifnum\day=1\space 1\ifx\ier\undefined er\else\expandafter\ier\fi
1532     \else\number\day\fi
1533     \space\ifcase\month\or
1534       janvier\or f\evrier\or mars\or avril\or mai\or juin\or
1535       juillet\or ao\ut\or septembre\or octobre\or novembre\or d\ecembre\fi
1536     \space \number\year}%
1537 \def\faxwarning{\large\slshape\bfseries En cas de mauvaise transmission,
1538   appelez s.v.p. l'op\'erateur t\el\efax}%
1539 \def\telefaxstring{{\FAXSTR T~\E~L~\E~F~A~X}}%
1540 \def\telephonelabelname{T\EL\EPHONE :~}%
1541 \def\telefaxlabelname{T\EL\EFAX :~}%
1542 \def\telefaxname{T\el\ecopie :~}%
1543 \def\tellabelname{T\el.~}%
1544 \def\faxlabelname{Fax :~}%

```

```

1545 \def\emaillabelname{E-Mail :~}%
1546 \def\telexlabelname{T\'ELEX :~}%
1547 \def\headtoname{\`A :~}%
1548 \def\headfromname{De :~}%
1549 \def\pagetotalname{Nombre de pages :~}%
1550 \def\concname{Objet :~}%
1551 \def\ccname{C.c.~}%
1552 \def\enclname{P.j.~}%
1553 \def\mentionname{Annexe(s) mentionn\'ee(s)}%
1554 \def\vrefname{V.\raise.4ex\hbox{\tiny /}r\`ef.~}%
1555 \def\nrefname{N.\raise.4ex\hbox{\tiny /}r\`ef.~}%
1556 }%

```

\lettre@set@french@envs La macro \lettre@set@french@envs redéfinit les listes à la françaises. Le seul environnement redéfini est itemize.

```

1557 \newcommand*\lettre@set@french@envs{%
1558     \renewenvironment{itemize}{%
1559         {\begin{list}{\textendash}%
1560             {\setwidth{\labelwidth}{\textendash}%
1561                 \setlength{\leftmargin}{\listmargin}%
1562                 \addtolength{\leftmargin}{\labelwidth}%
1563                 \addtolength{\leftmargin}{\labelsep}%
1564                 \ifnum\@listdepth=0
1565                     \setlength{\itemindent}{\parindent}%
1566                 \else
1567                     \addtolength{\leftmargin}{\parindent}%
1568                 \fi
1569                 \setlength{\itemsep}{\z@}%
1570                 \setlength{\parsep}{\z@}%
1571                 \setlength{\topsep}{\z@}%
1572                 \setlength{\partopsep}{\z@}%
1573                 \addtolength{\topsep}{-\parskip}%
1574                 \addtolength{\partopsep}{\parskip}%
1575             }%
1576         }%
1577         {\end{list}}%
1578     }%
1579 \LettreProvidesLanguage{french}[2015/11/18]%
1580 \endinput

```

#### 4.11.3 Définitions pour la langue allemand

```

\lettre@select@german@labels
1581 \LettreDeclareLanguage{german}{%
1582     \sigflag=1\relax
1583     \def\cejour{den \number\day .\space\ifcase\month\or
1584     Januar\or Februar\or M\"arz\or April\or Mai\or Juni\or
1585     Juli\or August\or September\or Oktober\or November\or Dezember\fi
1586     \space \number\year}%
1587     \def\concname{Betrifft: }%
1588     \def\faxwarning{\large\slshape\bfseries Bitte unrichtige \"Ubertragungen dem
1589     Sender telefonisch melden}%
1590     \def\telefaxstring{{\FAXSTR T~E~L~E~F~A~X}}%
1591     \def\telephonename{TELEFON:~}%
1592     \def\telefaxlabelname{TELEFAX:~}%
1593     \def\telefaxname{Telefax:~}%
1594     \def\tellabelname{Tel:~}%
1595     \def\faxlabelname{Fax:~}%
1596     \def\emaillabelname{E-Mail:~}%
1597     \def\telexlabelname{TELEX:~}%
1598     \def\headtoname{An:~}%

```

```

1599 \def\headfromname{Von:~}%
1600 \def\pagetotalname{Gesamtanzahl der Bl\"atter:~}%
1601 \def\concnname{Betrefft:~}%
1602 \def\ccname{Kopie an:~}%
1603 \def\enclname{Beilage(n):~}%
1604 \def\mentionname{Beilage(n) erw\"ahnt}%
1605 \def\vrefname{Ihr Zeichen~}%
1606 \def\nrefname{Unser Zeichen~}%
1607 }%
1608 \LettreProvidesLanguage{german}[2015/11/18]%
1609 \endinput

```

#### 4.11.4 Définitions pour la langue romand

```

\lettre@select@romand@labels
\lettre@mlp@romand@use 1610 \LettreDeclareLanguage{romand}[french]{%
 1611   \sigflag=0 %
 1612   \def\cejour{\le
 1613     \ifx\ier\undefined\def\ier{er}\fi
 1614     \ifnum\day=1\relax 1\ier\else \number\day\fi
 1615     \space\ifcase\month\or
 1616       janvier\or f\l'vrier\or mars\or avril\or mai\or juin\or
 1617       juillet\or ao\l'ut\or septembre\or octobre\or novembre\or d\l'ecembre\fi
 1618     \space \number\year}%
 1619   \def\faxwarning{\large\slshape\bfseries En cas de mauvaise transmission,
 1620                appelez s.v.p. l'op\'erateur t\l'el\l'efax}%
 1621   \def\telefaxstring{{\FAXSTR T~\l'E-L~\l'E-F-A-X}}%
 1622   \def\telephonelabelname{T\l'EL\l'EPHONE :~}%
 1623   \def\telefaxlabelname{T\l'EL\l'EFAK :~}%
 1624   \def\telefaxname{T\l'el\l'efax :~}%
 1625   \def\tellabelname{T\l'el.~}%
 1626   \def\faxlabelname{Fax :~}%
 1627   \def\emaillabelname{E-Mail :~}%
 1628   \def\telexlabelname{T\l'ELEX :~}%
 1629   \def\headtoname{\l'A :~}%
 1630   \def\headfromname{De :~}%
 1631   \def\pagetotalname{Nombre de pages :~}%
 1632   \def\concnname{Concerne :~}%
 1633   \def\ccname{C.c.~}%
 1634   \def\enclname{Ann.~}%
 1635   \def\mentionname{Annexe(s) mentionn\l'ee(s)}%
 1636   \def\vrefname{V.\raise.4ex\l\box{\tiny /}r\l'ef.~}%
 1637   \def\nrefname{N.\raise.4ex\l\box{\tiny /}r\l'ef.~}%
 1638 }%
1639 \LettreProvidesLanguage{romand}[2015/11/18]%
1640 \endinput

```

#### 4.11.5 Définitions pour la langue americain

```

\lettre@select@USenglish@labels
\lettre@mlp@USenglish@use 1641 \LettreDeclareLanguage{USenglish}[english]{%
 1642   \sigflag=1\relax
 1643   \def\cejour{\ifcase\month\or
 1644     January\or February\or March\or April\or May\or June\or
 1645     July\or August\or September\or October\or November\or December\fi
 1646   \space\number\day ,\space\number\year}%
 1647   \def\faxwarning{\large\slshape\bfseries If improperly transmitted, please
 1648                 call the telefax operator}%
 1649   \def\telefaxstring{{\FAXSTR T-E-L-E-F-A-X}}%
 1650   \def\telephonelabelname{PHONE:~}%
 1651   \def\telefaxlabelname{TELEFAX:~}%

```

```
1652 \def\telefaxname{Telefax:~}%
1653 \def\tellabelname{Phn:~}%
1654 \def\faxlabelname{Fax:~}%
1655 \def\emaillabelname{E-Mail:~}%
1656 \def\telelexlabelname{TELEX:~}%
1657 \def\headtoname{To:~}%
1658 \def\headfromname{From:~}%
1659 \def\pagetotalname{Total pages:~}%
1660 \def\concname{Re:~}%
1661 \def\ccname{Cc:~}%
1662 \def\enclname{Encl(s):~}%
1663 \def\mentionname{Encl(s).}%
1664 \def\vrefname{Y.\raise.4ex\hbox{\tiny /}ref.~}%
1665 \def\nrefname{O.\raise.4ex\hbox{\tiny /}ref.~}%
1666 }%
1667 \LettreProvidesLanguage{USenglish}[2015/11/18]%
1668 \endinput
```

## 5 Index

Les numéros en italique font référence à la page où l'article correspondant est décrit ; les numéros soulignés font référence à ligne de code de la définition ; les numéros en roman font référence aux lignes de code où l'article est utilisé.

### Symbols

`letterpaper`, , 8

#### A

`a4paper`, 8

`a5paper`, 8

`adaptations`, 22

`\addpages`, 13

`\address`, 9, 12

`\addressobs`, 17, 18

`adresse`, 1, 9

`bitnet`, 14

`ccitt`, 14

        Observatoire, 18

`decnet`, 14

`destinataire`, 10, 12, 16

`électronique`, 14

`étiquette`, 12

`expéditeur`, 12

`ftp`

        Observatoire, 18

`http`

        Observatoire, 18

`institutionnelle`, 9

`internet`, 14

        Observatoire, 18

`Observatoire`, 17, 18

`telepac`, 14

`alignement des équations à gauche`

`fleqn`, 8

`\allemand`, 15, 22

`\americain`, 15, 22

`lettre-amg.cfg`, 20

`Amis Montagnards Genève`, 20

`\anglais`, 15, 22

#### B

`b5paper`, 8

`babel.sty`, 15

`bas de page`, 16

`\basdepage`, 16

`bitnet`, voir `adresse`

`\bitnet`, 14

`blanc élastique`, 15

#### C

`\cc`, 15, 16

`\ccitt`, 14

`\ccittobs`, 18

`\ccname`, 22

`ccp`

#### numéro

    Observatoire, 18

`\ccp`, 11

`\ccpobs`, 18

    chaînes fixes, 22

    champs fixes, 22

`\closing`, 1, 11, 13

    commandes, 1, 9, 11–17, 24

        défaut, 1

        facultatives, 1, 9–14, 16–18

        obligatoires, 11, 13, 14

    comportement

        illégal, 1

        standard, 1

`\conc`, 15, 16

`\concname`, 22

    correspondance, 1

#### D

`date`, 9–13, 15–17

    d'origine, 9, 13

`\date`, 10, 13

`decnet`, voir `numéro`

`\decnet`, 14

    destinataire, 10–12, 16

        adresse, 12

`\detailedaddress`, 18, 21

`\begin{document}`, 12

`draft`, 8

#### E

`écusson genevois`, 17, 18

    effets particuliers, 10

`\email`, 10, 13, 14

`\encl`, 15, 16

`\enclname`, 22

    entête, 1, 9–13, 16–18

    environnement, 1, 9–13

    étiquette, 12

`executivepaper`, 8

    expéditeur, 1, 9, 11–14

#### F

`fax`, voir `téléfax`

`\fax`, 10, 13

`\faxlabelname`, 22

`\faxobs`, 17, 18

`\faxwarning`, 22

    fichier

`.odt`, 10, 13

`.tns`, 16

File Name Data Base, 7  
final, 8  
FNDB, *voir* File Name Data Base  
\francais, 15, 22  
\french, 15  
french.sty, 15  
\ftpobs, 18

**G**

Genève, 17, *voir aussi* écusson

**H**

\headfromname, 22  
\headtoname, 22  
historique, 2

**I**

\if@detail, 21  
\if@letter, 21  
informations essentielles, 12  
\infos, 1  
institut, 11, 18  
\institut, 1, 19, 20  
internet, *voir* adresse  
\internet, 14  
\internetobs, 18

**L**

langue, 1, 10, 13, 15, 19  
défaut, 14  
\begin{letter}, 11, 19, 20  
\end{letter}, 1  
letter.sty, 1  
\lettermargin, 22  
letterpaper, 97  
\letterwidth, 22  
lettre, ii, 1, 9–12, 17, 21, 22, 30, *voir aussi* message  
lettre-default.cfg, 9, 10, 12, 13, 17, 19  
lettre.cls, 1, 12, 14, 17, 19  
lettre.sty, 1  
\lieu, 9, 13  
\lieuobs, 17  
\listmargin, 22  
\location, 10, 12  
loghighlight, 9

**M**

macros  
répertoire, 17, 19, 24  
\makelabels, 1, 11  
marge, 16  
\marge, 16, 23  
\mencl, 15, 16  
\mentionname, 22  
message, 1, 11–16  
corrompu, 12  
d'avertissement, 1, 13, 14, 16  
d'information, 1

mise en page, 16, 22  
mlp.sty, 15  
\msigwidth, 23

**N**

\name, 12, 14  
\nodate, 10, 13  
\nofax, 10  
noinfo, 9  
\ninfos, 1  
\nolieu, 9, 13  
nom d'utilisateur, 14, 18  
\notelephone, 10  
\nref, 11  
\nref, 11  
\nrefname, 22  
numérotation des équations à gauche  
leqno, 8  
numéro  
ccp  
Observatoire, 18  
decnet, 14  
télifax, 10, 12, 13  
Observatoire, 17, 18  
telepac, 14  
téléphone, 10, 13  
Observatoire, 17

**O**

Observatoire, 12, 17, 18  
adresse  
ccitt, 18  
ftp, 18  
http, 18  
internet, 18  
numéro  
ccp, 18  
télifax, 18  
oneside, 8  
\opening, 1, 11, 13  
\openingindent, 22  
\openingspace, 22  
origdate, 10, 13

**P**

\pagestyle, 16  
\pagetotalname, 22  
\parindent, 23  
polyglossia.sty, 15  
POSTSCRIPT, 17, 18  
\ps, 16  
\psobs, 17, 18, 21

**R**

Recommandé, 10  
remerciements, 2  
RFC 822, 14, 18, *voir aussi* internet  
\romand, 15, 22

**S**

salutations, 11, 13, 15  
\secondsignature, 14  
\selectlanguage, 15  
\sigflag, 22  
signature, 11, 13–16, 23  
\signature, 14  
\sigspace, 22  
\ssigindent, 22  
\ssigwidth, 22  
strict, 9

**T**

taille de police  
10pt, 8  
11pt, 8  
12pt, 8  
TDS, *voir* TeX Directory Structure  
télécopie, *voir* télifax  
\begin{telefax}, 12, 13, 19, 20  
\end{telefax}, 13  
télifax, iii, 1, 9, 12, 13, 17–19, 21, 22, 30, *voir aussi*  
    message  
    numéro, 12, 13  
        Observatoire, 18  
\telefaxlabelname, 22  
\telefaxname, 22  
\telefaxstring, 13, 22  
telepac, *voir* numéro

\telepac, 14

\telephone, 10, 13  
téléphone, 10, 13, 17  
\telephonelabelname, 22  
\telephoneobs, 17  
\telex, 11, 13  
\telexlabelname, 22  
\tellabelname, 22  
tension, 15  
\tension, 16  
TeX Directory Structure, 7  
\thirdsignature, 14  
twoside, 8

**U**

Urgent, 10  
\username, 10, 13, 14

**V**

\Vref, 11  
\vref, 11  
\vrefname, 22

**W**

warning, *voir* message d'avertissement  
\wwwobs, 18

**X**

X400, 14, 18, *voir aussi* ccitt

---